

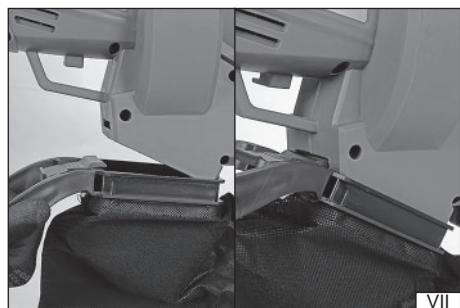
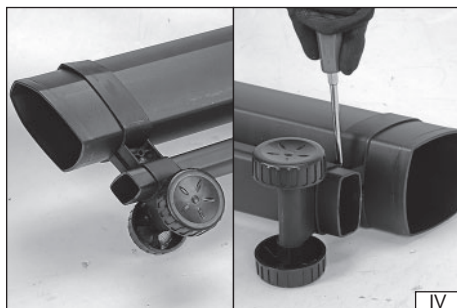
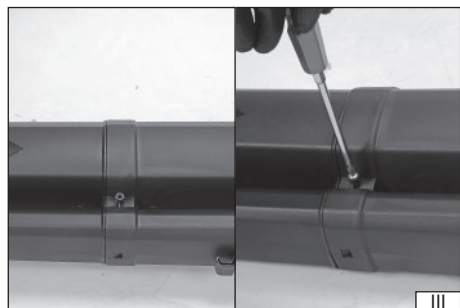
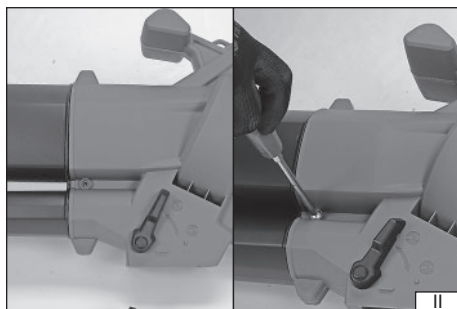
YATO

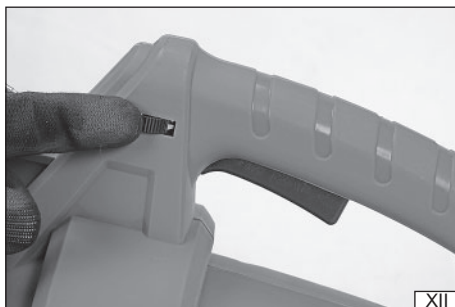
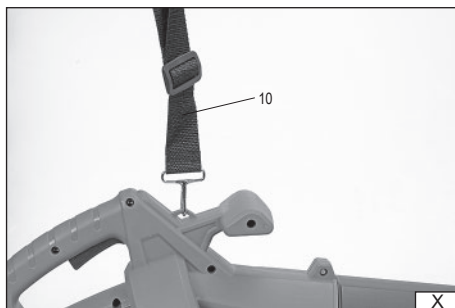


- PL ODKURZACZ / DMUCHAWA DO LIŚCI
EN LEAF VACUUM / BLOWER
DE LAUBSAUGER / LAUBBLÄSER
RU ВОЗДУХОДУВКА-ПЫЛЕСОС
UA ПИЛОСОС-ПОВІТРОДУВКА
LT LAPŲ SIURBLYS-PŪSTUVAS
LV LAPU SŪCĒJS / PŪTĒJS
CZ VYSAVAČ / ODFUKOVAČ LISTÍ
SK VYSÁVAČ / DÚCHADLO NA LISTY
HU LOMBSZÍVÓ / LOMBFÚVÓ
RO SUFLANTA / ASPIRATOR
ES ASPIRADORA / SOPLADOR DE HOJAS
FR ASPIRATEUR-SOUFFLEUR DE FEUILLES
IT ASPIRATORE / SOFFIATORE PER FOGLIE
NL BLADBLAZER / -ZUIGER
GR ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ / ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΦΥΛΛΩΝ
BG ПРАХОСМУКАЧКА / ДУХАЛКА ЗА ЛИСТА

YT-85180







PL

1. obudowa
2. rękojeść tylna
3. rękojeść przednia
4. dysza
5. przyłącze worka
6. włącznik
7. dzwignia trybu pracy
8. regulacja siły ciągu
9. worek
10. pas pomocniczy

RU

1. корпус
2. задняя рукоятка
3. передняя рукоятка
4. сопло
5. соединение для мешка
6. выключатель
7. рычаг режима работы
8. регулировка силы всасывания
9. мешок
10. вспомогательный ремешок

LV

1. korpus
2. aizmugurējais rokturis
3. priekšējais rokturis
4. sprausla
5. maisiņa pieslēgums
6. ieslēgšanas slēdzis
7. darba režīma svira
8. suksšanas spēka regulēšana
9. maisiņš
10. palīgsiksna

HU

1. ház
2. hátsó fogantyú
3. Elülső fogantyú
4. adagolófej
5. zsákcsatlakozó
6. bekapcsológomb
7. munka üzemmódválasztó kar
8. szívóerő-beállítás
9. zsák
10. segédöv

FR

1. boîtier
2. poignée arrière
3. poignée avant
4. buse
5. raccord du sac
6. gâchette de l'interrupteur
7. levier du mode de fonctionnement
8. ajustement de la poussée
9. sac
10. sangle auxiliaire

GR

1. πλάισιο
2. οπίσθια λαβή
3. μπροστινή λαβή
4. ακροφύσιο
5. σύνδεση τσάκου
6. διακόπτης λειτουργίας
7. μοχλός τρόπου λειτουργίας
8. ρύθμιση ώθησης
9. σάκος συλλογής
10. βοηθητικός μιάντης

EN

1. housing
2. rear handle
3. front handle
4. nozzle
5. collection bag connector
6. power switch
7. operating mode lever
8. thrust adjustment
9. collection bag
10. auxiliary belt

UA

1. корпус
2. задня рукоятка
3. передня рукоятка
4. сопло
5. приєднання мішка
6. вимикач
7. важіль режиму роботи
8. регулювання сили всмоктування
9. пакет
10. допоміжний ремінь

CZ

1. kryt
2. zadní rukojeť
3. přední rukojeť
4. tryska
5. připojení vaku
6. vypínač
7. páka provozního režimu
8. nastavení síly tahu
9. vak
10. pomocný pás

RO

1. carcasă
2. mâner spate
3. mâner frontal
4. duză
5. conector pentru sac de colectare a prafului
6. comutator de alimentare
7. comutator pentru modul de lucru
8. reglarea forței
9. sac de colectare
10. curea auxiliară

IT

1. alloggiamento
2. impugnatura posteriore
3. impugnatura anteriore
4. ugello
5. raccordo del sacco di raccolta
6. pulsante di accensione
7. leva di cambio modalità di funzionamento
8. regolazione della forza aspirante
9. sacco di raccolta
10. cinghia di trasporto

BG

1. корпус
2. задна дръжка
3. предна дръжка
4. дюза
5. свързване на торбичката
6. бутон за включване
7. лост за режим на работа
8. регулиране на смукателната сила
9. торбичка
10. спомагателен колан

DE

1. Gehäuse
2. Hinterer Griff
3. Vorderer Griff
4. Düse
5. Beutelanschluss
6. Ein-/Ausschalter
7. Betriebsartschalter
8. Saugleistungseinstellung
9. Beutel
10. Hilfsgurt

LT

1. korpusas
2. galinė rankena
3. priekinė rankena
4. purkštukas
5. maišo prijungimas
6. jungiklis
7. darbo režimo svirtis
8. siurbimo jėgos reguliavimas
9. maišelis
10. pagalbinis diržas

SK

1. plášť
2. zadná rukoväť
3. predná rukoväť
4. dýza
5. pripojka vrecka
6. zapínač
7. páka režimu práce
8. nastavenie sily ťahu
9. vrecko
10. pomocný popruh

ES

1. carcasa
2. mango trasero
3. mango frontal
4. boquilla
5. conector de bolsa
6. interruptor de encendido
7. palanca de cambio del modo de trabajo
8. ajuste de fuerza de aspiración
9. bolsa
10. correa auxiliar

NL

1. behuizing
2. achterste handgreep
3. voorste handgreep
4. sproeier
5. zakaansluiting
6. schakelaar
7. werkmodusshakelaar
8. zuigkrachtafstelling
9. zak
10. hulpmiddel



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Prečítať návod k použitiu
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jálieito drosības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare i occhiali di protezione
Draga een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Κοιιστуйтєсь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai arpsaugoti
Jálieito dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuintează antifonaie
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draga gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωατοπίδες
Используйте средства за защита на слуха



Ostrzeżenie!
Warning!
Warning!
Внимание!
Увага!
İspojasmas!
Brudinajums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Attention!
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!
Внимание!



Pozostawać z dala od osób postronnych
Stay away from bystanders
Die unbefugten Personen fern halten
Хранити вдали от посторонних лиц
Перебувати здала від посторонніх осіб
Dirbti saugiamie atstume nuo pašalinių asmenų
Atstāties tālu no nepiederošām personām
Dodržovať bezpečnou vzdialenosť od druhých osob
Dodrživať bezpečnú vzdialenosť od ostatných osob
Az illetéktelen személyektől távol tārolja
Menține distanță față de persoane lăturale
Mantēngase lejos de los terceros
Restez à l'écart des passants
Stai lontano dagli astanti
Blijf uit de buurt van omstanders
Μεινετε μακριά από τους παρεοικισόμενους
Стойте далеч от странични хора



Strzec się wyrzucanych przedmiotów
Beware of the discarded items
Vor den ausgeworfenen Gegenständen sollte man sich schützen
Не забувать о возможности выброса предметов
Παмятайте про можливість викиду предметів
Saugotis iš po dalgio išmetamų daiktų
Piesargāties no izmetiem priekšmetiem
Chraňte se před odmršťovanými předměty
Chráňte sa pred vymršťovanými predmetmi
Övakojon a kirepülő tárgyaktól
Ferli-vá de elementele aruncate de coasă
Evite los objetos que pueden ser expulsados por la podadora
Attention aux objets éjectés
Far attenzione agli oggetti proiettati
Wees voorzichtig met weggegooidde voorwerpen
Μεινετε μακριά από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα
Παζεται се от хвърлени предмети



Przed regulacją, czyszczeniem, w przypadku zapłęcia się lub uszkodzenia przewodu, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
Before adjusting or cleaning, in case of cable braiding or damage, switch off the device and pull the plug out of the socket.
Vor der Einstellung, Reinigung, und beim Verflechten oder Beschädigung der Stromleitung, den Grasmäher ausschalten und den Leitungsstecker aus der Netzsteckdose herausziehen.
Перед регулюванням і очисткою, а також в разі, коли провід запутався или пошкодився, следует выключить устройство и вынуть штепсель из сетевого гнезда.
Перед регулюванням, чищенням, а також у випадку, коли провід запутався або пошкодився, необхідно вимкнути пристрій та виняти штепсель з гнізда мережі.
Prieš įrankį reguliuojant bei valant, o taip pat laido susipainiojimo arba jo sužalojimo atveju, įrankį išjungti ir ištraukti kištuką iš elektros tinklo rozetės.
Pirms regulācijas, tīršanas, gadījumā, kad elektrības vads nokļūst vai sabojās, izslēgt ierīci un atslēgt to no elektrības tīkla.
Pred nastavováním, čistěním, v případě zapletení nebo poškození vodiče zařízení vypnout a vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.
Beállítások elvégzése és gép takarítása előtt, illetve vezeték elcsavarodása vagy megsérülése esetén, kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból.
In cazurile în care vreți să reglați, să curățați, sau să descurci conductorul care s-a încurcat, totdeauna deconectează utilajul dela alimentare scoțând ștecărul din priză cu tensiune.
Antes de realizar el ajuste, la limpieza, en el caso de que el cable se enrede o quede estropeado, apague la herramienta y saque el enchufe del contacto de la red eléctrica.
Avant de procéder au réglage ou au nettoyage, en cas de tressage ou de détérioration du câble, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
Prima di regolare o pulire, in caso di intreccio di cavi o danni, spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa.
Alvorens af te stellen of te reinigen, in geval van kabelvlechtwerk of schade, schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
При από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, σε περίπτωση πλέξης καλωδίων ή βλάβης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
Πреди да направите настройки, почистване или ако кабелът е заплетен или повреден, изключете устройството и извадете щепсела от контакта.



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych
Do not expose to precipitation
Nicht dem Niederschlag aussetzen
Не подвергать влиянию атмосферных осадков
Не піддавати дії атмосферних опадів
Nestatyti pjūklų į atmosferinių kritulių poveikio pavojų
Nedrikst atstāt zem atmosfēriskiem nokrišņiem
Nevystavovat působení atmosférických srážek
Nevystavovat působení atmosférických zrážok
Soha ne tegye ki csapadék hatásának
Eviatai expunerea ferăstrăului la precipitațiile atmosferice
No exponga la herramienta a la humedad
Ne pas exposer aux précipitations
Non esporre a precipitazioni
Niet blootstellen aan neerslag
Μην εκθέτετε τις βροχοπτώσεις
Не излагайте на валежи



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasă a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност



Hałas - moc L_{WA}
Noise - L_{WA} power
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Troksņa līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaa - geluidsvermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}
Шум - мощность L_{WA}



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir surinkimo punktu, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informuoja apie atšiekimą izmest elektrisko ir elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas ir akumulatorius) kopą ar citiem atkritumim. Noliototas iekartas ir jāsavac atseivši ir jánodod savákšanas punktā ar mērkī nodrošināt atkritumu atreizējo pārstādi ir reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekartās ievērtoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekartu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsék és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találatlan veszélyes összetevők ellenőrzésénél kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a la fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση της βαθμύχρησης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такъв отпадък, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електричкото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Dmuchawa / odkurzacz służy do prac porządkowych w ogrodzie i bezpośrednio w otoczeniu domu. Może służyć zarówno do przemieszczania opadniętych liści czy skoszonej trawy za pomocą strumienia powietrza jak i do odkurzania ich. Dzięki specjalnemu wirnikowi liście podczas odkurzania są rozdrabniane, co powoduje, że zajmują mniej miejsca niż nierozdrobnione. Dmuchawa nie powinna być stosowana jako odkurzacz domowy. Zabronione jest także rozdmuchiwanie lub odkurzanie popiołu. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca jest zależna od właściwej eksploatacji produktu, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale przed użyciem należy dokonać czynności montażowych opisanych w dalszej części instrukcji. Produkt jest dostarczany wraz z dyszą oraz workiem odkurzacza.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-85180
Napięcie znamionowe	[V~]	220 – 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	3500
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Przepływ powietrza	[m ³ /min]	13,2
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IPX0
Hałas		
- ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	90,2 $\pm$ 3,0
- moc akustyczna $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	102,4 $\pm$ 3,0
Poziom drgań $a_n \pm K$	[m/s ²]	4,27 $\pm$ 1,5
Masa	[kg]	2,65

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z maszyny w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Nie stawiać maszyny w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Maszynę należy chronić przed wilgocią. Nie wystawiać na działanie deszczu oraz innych opadów atmosferycznych. Nie zanurzać jakiegokolwiek części w wodzie oraz innym płynie. Nie pracować w środowisku o wilgotności względnej powyżej 80%.

Należy unikać używania maszyny w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.

Maszynę należy podłączać tylko do sieci zasilającej o parametrach takich, jak widoczne na tabliczce znamionowej maszyny. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego maszynę od sieci.

Ostrzeżenie! Nigdy nie uruchamiać maszyny jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Maszynę należy wykorzystywać tylko jako dmuchawę lub odkurzacz ogrodowy. Każde inne wykorzystanie jest zabronione. Nie wykorzystywać dmuchawy do pompowania np. materacy, rozpalania grilla lub ogniska. Nie rozdmuchiwać gorącego popiołu, żaru lub ognia. Rozdmuchany żar może spowodować pożar i być przyczyną poważnych oparzeń.

W przypadku wykorzystania maszyny jako odkurzacz zabronione jest wciąganie mokrych nieczystości, a także gorących np. gorącego popiołu. Nie wykorzystywać maszyny do wydmuchiwania lub odkurzania śniegu lub wody.

Wylotu powietrza nie kierować w stronę operatora innych ludzi oraz zwierząt.

Przed rozpoczęciem nadmuchu sprawdzić obszar pracy i usunąć wszystkie przedmioty, które wydmuchane mogą spowodować zagrożenie. Należy wziąć pod uwagę, że wyrzucone cząstki mogą odbić się od przeszkód i uderzyć w operatora.

Podczas pracy maszyną należy stosować środki ochrony osobistej. Strój roboczy z długimi nogawkami i rękawami, rękawice ochronne. Ochronę oczu oraz twarzy. Ponadto należy stosować ochronniki słuchu. Stosować solidne obuwie z pełną cholewką oraz podeszwą antypoślizgową.

Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i dbać o ich drożność. Zasłonięte i/ lub zatkane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania maszyny. Może to doprowadzić do uszkodzenia maszyny, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części maszyny zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy maszynę przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą części, czyszczeniem lub regulacją należy maszynę wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego.

Przed wymianą akcesoriów należy maszynę wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego.

Maszyna nie może być użytkowana przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, osoby bez doświadczenia i wiedzy, a także osoby niezaznajomione z tymi instrukcjami. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora. Dzieci nie powinny bawić się maszyną. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji maszyny.

Maszynę dostosowana jest do obsługi za pomocą dwóch rak. Maszynę należy trzymać za rękojeści. Rękojeści zawsze powinny być skierowana ku górze. Należy zwrócić uwagę, aby sposób trzymania nie spowodował przesłonięcia wlotu i wylotu powietrza. Wlot powietrza nie może znajdować się zbyt blisko podłoża, aby nieczystości nie zostały zassane do wnętrza maszyny.

Podczas pracy przyjąć pewną postawę ciała tak, aby zawsze można było zachować równowagę. W przypadku pracy na pochyłościach należy poruszać się w poprzek pochyłości. Nigdy nie biegać podczas pracy, zawsze należy chodzić.

Maszynę zawsze należy użytkować w pełni zmontowaną. Nigdy nie używać produktu bez

dołączonej dyszy. W przypadku używania maszyny w charakterze odkurzacza zawsze stosować worek.

Nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych, zanim maszyna nie zostanie odłączona od sieci zasilającej przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka i niebezpieczne części ruchome zostaną całkowicie zatrzymane.

Wtyczkę kabla zasilającego należy podłączać go gniazdka tylko uprzednio upewniwszy się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączony.

Przed każdym uruchomieniem maszyny, a także po każdym upadku lub uderzeniu maszyny należy sprawdzić jej stan. Jeżeli zostaną zaobserwowane jakiegokolwiek uszkodzenia np. pęknięcia obudowa, zabronione jest użytkowanie maszyny przed usunięciem uszkodzeń.

Jeżeli podczas pracy wystąpi awaria lub wypadek należy w pierwszej kolejności wyłączyć maszynę, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, a następnie udzielić pomocy osobom poszkodowanym. Usunąć przyczynę awarii lub wypadku. Przed wznowieniem pracy skontrolować stan maszyny pod kątem uszkodzeń.

Jeżeli zostanie uszkodzony kabel zasilający należy go wymienić w całości na nowy. Kabel zasilający nie może zostać naprawiony. Wymianę kabla zasilającego należy przeprowadzić w autoryzowanym punkcie serwisowym producenta.

Zawsze należy odłączyć zasilanie, przez odłączenie akumulatorów: gdy maszyna jest pozostawiona przez użytkownika; przed usunięciem zacięcia; przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy maszynie; po uderzeniu w obcy przedmiot, aby skontrolować maszynę pod kątem uszkodzeń; jeżeli maszyna zacznie nieprawidłowo drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia.

Jeżeli po uruchomieniu lub w trakcie pracy maszyna zaczyna nadmiernie drgać oznacza to nieprawidłową pracę maszyny. W takim wypadku należy natychmiast wyłączyć maszynę wyłącznikiem, odłączyć akumulatory i przystąpić do sprawdzania. Sprawdzić drożność dyszy oraz wlotu i wylotu powietrza. Po usunięciu niedrożności należy zmontować maszynę, podłączyć do zasilania i ponownie uruchomić. Jeżeli nadal będą występowały nadmierne drgania, należy natychmiast wyłączyć maszynę wyłącznikiem, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego i przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.

Mimo podjęcia środków zaradczych podczas konstrukcji i budowy maszyny, a także pomimo przestrzegania zaleceń instrukcji nadal istnieje ryzyko resztkowe związane z ekspozycją na drgania i hałas. W związku z tym należy stosować środki ochrony osobistej, nie pracować zbyt długo i stosować regularne przerwy w pracy.

Przed przystąpieniem do konserwacji maszyny należy upewnić się, że akumulatory zostały odłączone.

Maszynę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby maszyna znajdowała się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

OBSŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Produkt należy wyjąć z opakowania, a następnie usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się nie wyrzucać opakowania, może być przydatne przy późniejszym przechowywaniu produktu.

Sprawdzić wszystkie elementy produktu pod kątem uszkodzeń. Sprawdzić drożność dyszy, nasady worka oraz wlotu i wylotu powietrza.

Produkt można zmontować do pracy jako dmuchawę lub jako odkurzacz.

Ostrzeżenie! Podczas czynności montażowych należy upewnić się, że produkt jest wyłączony. Włącznik znajduje się w pozycji wyłączony, a wtyczka kabla zasilającego jest odłączona od gniazdka sieciowego.

Montaż produktu

Dyszę należy zamontować do wylotu powietrza.

Dysza jest wyposażona w wypustki, które powinny trafić w otwory w obudowie (II). Połączenie zabezpieczyć za pomocą wkrętu (II). Przedłużenie dyszy należy zamontować w dyszy wsuwając jedną część w drugą, aby wypustki, trafiły w otwory, a następnie połączenie zabezpieczyć za pomocą wkrętu (III).

Na końcu przedłużenia dyszy należy zamontować kółka pomocnicze, które ułatwią prowadzenie dmuchawy/odkurzacza po podłożu. Obejmę kółek nasunąć na koniec przedłużenia dyszy, aż do momentu oparcia się o wypustki ograniczające, a następnie zabezpieczyć położenie kółek za pomocą wkrętu (IV).

Przygotowanie produktu do pracy jako dmuchawa

Dźwignię wyboru pracy przestawić w dolną pozycję, aby znalazła się przy symbolu pokazującym kierunek przepływu powietrza – wdmuchiwanie (V). Upewnić się, że worek nie został zamontowany do dmuchawy.

Produkt jest gotowy do pracy jako dmuchawa

Przygotowanie produktu do pracy jako odkurzacz

Dźwignię wyboru pracy przestawić w górną pozycję, aby znalazła się przy symbolu pokazującym kierunek przepływu powietrza – wdmuchiwanie (VI). Przednią część obejmę worka nałożyć na przednią część wylotu powietrza, a następnie nasunąć obejmę na wylot powietrza tak, aby zadziałał zatrask (VII). W przedniej części worka znajduje się taśma z oczkiem, które należy zaczepić o haczyk znajdujący się na spodzie dyszy (VIII).

Demontaż worka jest możliwy po naciśnięciu i przytrzymaniu zatrasku worka, a następnie zsunięciu obejmę worka z wylotu powietrza.

Worek na spodzie posiada zamknięcie. Umożliwia ono łatwe opróżnianie worka. Przed każdym użyciem odkurzacza należy się upewnić, że worek jest całkowicie opróżniony i zamknięty.

Taśma nośna (X)

Odkurzacz został wyposażony w pomocniczą taśmę nośną. Pozwala ona zmniejszyć obciążenie rąk trzymających maszynę, zwłaszcza podczas długotrwałej pracy. Zatrask taśmy należy przełożyć przez otwór znajdujący się na górnej części obudowy maszyny. Taśmę należy przełożyć na skos przez korpus operatora i wyregulować jej długość w taki sposób, aby większość ciężaru maszyny opierała się na taśmie.

Podłączenie do zasilania

Maszyna posiada tylko krótki kabel zakończony wtyczką zasilającą. Ze względu na wysoką moc pobieraną przez maszynę należy do jej zasilania przygotować osobną linię zasilającą wyposażoną w pojedyncze gniazdko. Przygotowanie instalacji należy powierzyć elektrykowi z odpowiednimi kwalifikacjami.

Do zasilania należy wykorzystać przedłużacz elektryczny. Ze względu na charakter pracy dmuchawy zawsze należy stosować kable przeznaczone do pracy na zewnątrz. Kabel zasilający powinien posiadać pojedyncze gniazdko pasujące do wtyczki maszyny. Zabronione jest przetwarzanie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie. Parametry elektryczne kabla zasilającego powinny odpowiadać parametrom elektrycznym urządzenia, wymienionym na tabliczce znamionowej. Należy zwrócić uwagę, że wielkość przekroju przewodów kabla zasilającego zależy od długości kabla. Należy zastosować się do poniższych zaleceń dotyczących pola przekroju przewodów kabla zasilającego:

- 1,5 mm² – długość kabla nie większa niż 40 m.

- 2,5 mm² – długość kabla nie większa niż 60 m.

Podczas przygotowań do pracy oraz podczas pracy należy zwrócić uwagę na kabel zasilający. Chronić kabel zasilający przed wodą, wilgocią, olejami, źródłami ciepła oraz ostrymi przedmiotami. Kabel układać tak, aby nie został wciągnięty przez dmuchawę. Przecięcie kabla grozi porażeniem elektrycznym co może prowadzić do poważnych urazów lub śmierci. Zwrócić uwagę, aby nie zaplątać się w kabel. Grozi to upadkiem i może prowadzić do poważnych urazów.

Nie przeciągać kabla zasilającego, nie doprowadzać do stanu kiedy kabel będzie naprężony na jakimkolwiek odcinku. Nie ciągnąć za kabel podczas przemieszczania urządzenia. Wtyczkę i gniazdko kabla zawsze odłączać ciągnąc za obudowę wtyczki i gniazdka, nigdy nie ciągnąć za kabel.

Dmuchawa posiada specjalny haczyk, na którym należy zaczepić kabel przedłużacza (XI). Takie podłączenie zapobiegnie wyrwanu kabla zasilającego w przypadku nagłego szarpnięcia.

Uruchamianie i zatrzymywanie dmuchawy

Maszynę uruchamia się naciskając i przytrzymując w tej pozycji włącznik. Zwolnienie nacisku na włącznik powoduje zatrzymanie maszyny. Należy włączyć pod uwagę, że po zwolnieniu nacisku na włącznik silnik, a co za tym idzie wirnik wytwarzający ciąg powietrza pracują jeszcze przez jakiś czas. Włącznik nie posiada możliwości zablokowania w pozycji wyłączony lub włączony.

Maszyna jest wyposażona w regulację prędkości obrotowej silnika, a co za tym idzie regulację siły ciągu. Regulacji dokonuje się

za pomocą pokrętle (XII). Symbole strzałek na pokrętle pokazują kierunek obrotu, aby wyregulować siłę ciągu. Po zakończeniu pracy należy maszynę wyłączyć włącznikiem, odczekać do całkowitego zatrzymania się części ruchomych, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka.

Zalecenia dotyczące użytkowania produktu

Zawsze należy się upewnić, że otwory: wlotowy i wylotowy oraz dysza są drożne. W przypadku częściowej lub całkowitej niedrożności, pierwszą oznaką będzie wzrost hałasu i wzrost drgań. Należy natychmiast przywrócić całkowitą drożność. Praca niedrożnym produktem jest mało efektywna oraz może spowodować przegrzanie i uszkodzenie produktu.

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić teren pracy, usuwając z niego wszystkie obiekty, które wyrzucone przez podmuch powietrza mogą spowodować zagrożenie. Należy także usunąć wszystkie przedmioty, które mogą się przemieścić w nieoczekiwany sposób pod wpływem strumienia powietrza, np. przewrócić się i spowodować zagrożenie.

Należy wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o szerokości co najmniej 15 m od obszaru pracy. Do strefy bezpieczeństwa nie powinny mieć dostępu osoby postronne, zwłaszcza dzieci. Osoby wchodzące do strefy bezpieczeństwa powinny zachować ostrożność oraz zastosować środki ochrony osobistej opisane powyżej.

Dyszę dmuchawy kierować zawsze w dół, w kierunku podłoża, które będzie oczyszczane. Nie kierować jej w kierunku innych osób lub zwierząt.

Nie stosować nadmuchu na zbyt sybkim podłożu. Zapylenie powstające podczas takiego użytkowania nie pozwala na obserwację miejsca pracy, co nie pozwala na właściwą reakcję w przypadku zagrożenia.

Nadmuch, w miarę możliwości, kierować w tym samym kierunku w którym wieje wiatr. Zapobiegnie to przemieszczaniu się zanieczyszczeń na już oczyszczony obszar.

Odkurzacz zawsze stosować z poprawnie zamontowanym workiem. Regularnie podczas pracy sprawdzać stan napełnienia worka i opróżniać go. Zbyt duże napełnienie worka doprowadzi do utraty drożności.

Przy wylocie dyszy znajdują się kółka pomocnicze, które ułatwiają prowadzenie dyszy po sprzątanym podłożu.

Nie stosować odkurzacza do zasysania odpadów mokrych, wilgotnych i gorących. Nie zasysać odpadów budowlanych i pyłu powstającego podczas prac budowlanych np. pyłu powstającego podczas szlifowania gładzi gipsowej. Produkt nie jest przystosowany do pracy z takimi materiałami.

Jeżeli produkt posiada regulację obrotów, należy stosować najmniejsze obroty, przy których możliwa jest zaplanowana praca. Wyższe obroty powodują większy hałas, a także powodują szybsze zużycie eksploatacyjne produktu.

Podczas pracy przemieszczać się cały czas zachowując równowagę, nie biegać, nie skakać, nie sięgać zbyt daleko. Nie wykorzystywać produktu do czyszczenia powierzchni, która pozostaje poza zasięgiem obserwacji.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

Każdorazowo po zakończonej pracy, należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego i przystąpić do czynności konserwacyjnych. Zdemontować dyszę i worek jeżeli był używany. Otwory wentylacyjne oraz otwór wlotowy i wylotowy oczyścić za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla z włosiem z tworzywa sztucznego. Obudowę, rękojeść i elementy sterujące należy oczyścić za pomocą lekko zwilżonej wodą, miękkiej szmatki, a następnie osuszyć. Do czyszczenia można też użyć strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nieprzekraczającym 0,3 MPa. Po zdemontowaniu dyszy można ją oczyścić za pomocą strumienia wody, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia. Worek opróżnić przez rozsuniecie suwaka, a następnie oczyścić z resztek pyłu za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nieprzekraczającym 0,3 MPa.

Nie stosować do czyszczenia ostrych przedmiotów, środków ściernych, rozpuszczalników i alkoholi.

Części zamienne

Użytkownik nie może wymieniać samodzielnie żadnych części wymiennych prócz dyszy i worka. Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: www.toya.pl.

Przechowywanie produktu

Produkt przechowywać rozmontowany. Miejsce przechowywania powinno uniemożliwiać dostęp do produktu osobom niepowołanym. Miejsce przechowywania powinno chronić przed wilgocią, bezpośrednim dostępem światła słonecznego do produktu oraz zbyt niską temperaturą. Produkt przechowywać w zakresie temperatur 0~+40 °C, przy wilgotności względnej, nie większej niż 80%. Produkt zaleca się przechowywać w opakowaniu fabrycznym.

PRODUCT OVERVIEW

The blower/vacuum cleaner is used for cleaning in the garden and directly in the vicinity of the house. It can be used to move fallen leaves or mowed grass with an air stream or vacuum them. Thanks to a special rotor, the leaves are shredded during vacuuming, which means they take up less space than unshredded leaves. The blower should not be used as a domestic vacuum cleaner. It is also forbidden to blow or vacuum ash. Proper, reliable, and safe operation of the product depends on its appropriate use; that is why you should:

Read this entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete but requires certain preliminary assembly actions described in further sections of the manual. The product is supplied with a nozzle and vacuum cleaner collection bag.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-85180
Rated voltage	[V~]	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	3500
Rated rpm	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Airflow rate	[m ³ /min]	13.2
Insulation class		II
Protection rating		IPX0
Noise		
- sound pressure $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	90.2 $\pm$ 3.0
- acoustic power $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	102.4 $\pm$ 3.0
Vibration level $a_n \pm K$	[m/s ²]	4.27 $\pm$ 1.5
Weight	[kg]	2.65

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

OBSERVE THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the machine in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours.

Do not place the machine near any heat or fire sources.

Protect the machine from moisture. Do not expose the machine to rain or other precipitation. Never immerse any part in water or other liquids. Do not operate the product in an environment with relative humidity above 80%.

Avoid using the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.

Connect the machine only to a mains with the parameters shown on the machine's nameplate. After each use, disconnect the plug of the cable supplying the machine from the mains. Warning! Never start the machine if any persons, especially children or animals, are nearby.

Use the machine as a garden blower or vacuum cleaner only. Any other use is prohibited. Do not use the blower for inflating, e.g., mattresses, firing up barbecues, or bonfires. Do not blow into hot ash, embers, or fire. Embers scattered by the blow may cause fire and lead to serious burns.

When using the machine as a vacuum cleaner, it is forbidden to suck in wet or hot debris, e.g., hot ash. Do not use the machine for blowing or vacuuming snow or water.

Do not direct the air outlet at yourself, other people, or animals.

Before blowing, check the work area and remove any objects which, if blown air stream is directed towards them, can cause a hazard. Note that ejected particles can bounce off obstacles and hit the operator.

When operating the machine, wear personal protective equipment such as work clothing with long legs and sleeves as well as protective gloves. Wear eye protection and a face mask. Moreover, use hearing protection. Wear solid footwear with full uppers and non-slip soles.

Do not obstruct the ventilation openings and make sure they are clear. Obstructed or clogged ventilation openings may cause the machine to overheat. This can lead to damage to the machine and cause fire or electric shock.

If you notice any damage to any part of the machine, you must discontinue using it. In this case, hand the machine over to an authorised service centre or replace this part by yourself, provided the user's manual permits this.

Turn off the machine and unplug the power cord plug from the mains socket before you start any work on replacing parts, cleaning, or adjusting.

Turn off the machine before replacing the accessories and unplug the power cord plug from the mains socket.

The machine must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as those who fail to read this manual. Local regulations may restrict the operator's age. Children should not play with the machine. Children left unattended should not be allowed to perform cleaning and maintenance of the machine.

The machine is designed to be operated with two hands. Hold the machine by the handles. The handles should always point upwards. Make sure that the air inlet and outlet are not obstructed when holding the product. The air inlet cannot be too close to the ground to prevent dirt from being sucked into the machine.

Keep a proper standing position during work so that you can always maintain balance. When working on a slope, move across the slope. Never run while working – always walk.

Always use the machine when it is fully assembled. Never use the product without the attached nozzle. Always use a collection bag when using the machine as a vacuum cleaner.

Do not touch dangerous moving parts until the machine has been unplugged from the mains by disconnecting the power cord plug, and the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

Plug the power cord plug into the socket only after first ensuring that the power switch is in the off position.

Check the machine's condition each time before you start it, or after dropping it, or when it hits an object. If you notice any damage, such as a cracked housing, you must not use the

machine until the damage has been remedied.

If, during operation, a malfunction or accident occurs, first turn off the machine, disconnect the power cord plug from the socket and then help the injured persons. Rectify the cause of the malfunction or accident. Check the condition of the machine for damage before resuming operation.

If the power cord is damaged, it should be replaced with a new one. The power cord cannot be repaired. The power cord must be replaced at an authorised manufacturer's service centre.

Always disconnect the power supply by disconnecting the batteries: when the user leaves the machine; before removing the jam; before inspecting, cleaning, or working on the machine; after the machine has hit an object to check for damage; if the machine starts to vibrate abnormally, for an immediate check.

If the machine starts to vibrate excessively after start-up or during operation, this means that the machine is not operating correctly. In this case, turn the machine off immediately, disconnect the batteries and check it. Check the nozzle for any obstructions in the air inlet and outlet. Once the obstruction has been removed, reassemble the machine, connect it to the power source, and restart it. If excessive vibration persists, turn off the machine immediately, disconnect the power cord plug from the mains socket and hand it over to an authorised service centre.

Although precautions have been taken during the machine's engineering and design and considering that the guidelines in this manual have been followed, there is still a residual risk in terms of exposure to vibration and noise. Therefore, use personal protective equipment, do not work too long, and take regular breaks.

Make sure that the batteries have been disconnected from the machine before carrying out its maintenance.

Keep the machine out of reach of unauthorised persons, especially children. Make sure that the machine is out of the reach of unauthorised persons, especially children, also during operation.

PRODUCT OPERATION

Preparing for operation

Unpack the product by removing all packaging components. It is recommended not to dispose of the packaging as it may be useful for later storage of the product.

Check all parts of the product for damage. Check whether the nozzle, the collection bag attachment and the air inlet and outlet are not obstructed.

The product can be assembled for work as a blower or vacuum cleaner.

Warning! Make sure that the product is turned off during assembly i.e. that the power switch is in the off position and the power cord plug is unplugged from the mains socket.

Product assembly

Fix the nozzle onto the air outlet.

The nozzle is equipped with protruding elements, which should fit into the holes in the housing (II). Secure the connection with a screw (II).

Install the nozzle extension into the nozzle by sliding one part into the other so that the protruding elements fit into the holes and then secure the connection using the screw (III).

Mount auxiliary wheels at the end of the nozzle extension to help guide the blower/vacuum cleaner over the ground. Slide the wheel clamp onto the end of the nozzle extension until it rests on the stop protruding elements, then secure the wheel position with the screw (IV).

Preparing for operation — blower

Move the operating mode selection lever to the bottom position so that it is next to the symbol showing the direction of air flow — blowing (V). Make sure that the collection bag is not fixed to the blower.
The product is ready for use as a blower.

Preparing for operation — vacuum cleaner

Move the operating mode selection lever to the upper position so that it is next to the symbol showing the direction of air flow — suction (VI). Place the front part of the collection bag clamp over the front part of the air outlet and then slide the clamp over the air outlet so that the latch (VII) engages. There is a band with an eye in the front part of the collection bag, which should be fastened on the hook located at the bottom of the nozzle (VIII).
The collection bag can be removed by pressing and holding the collection bag latch and then sliding the bag clamp off the air outlet. The collection bag at the bottom has a closure. It allows easy emptying of the bag. Make sure that the collection bag is completely emptied and closed before using it with the vacuum cleaner.

Carrying belt (X)

The vacuum is equipped with an auxiliary carrying belt. It allows for reducing the load on the hands holding the machine, especially during prolonged use. The belt latch must be passed through the opening on the top of the machine housing. The belt should be placed diagonally over the operator's body and its length adjusted so that the majority of the machine's weight rests on the belt.

Connecting to the power supply

The machine has only a short power cord terminated with a power plug. Due to the high power consumed by the machine, a separate power supply line equipped with a single socket should be prepared for its power supply. Preparation of the system should be entrusted to an electrician with appropriate qualifications.

Use an electric extension cord to power the machine. Always use extension cords intended for outdoor use due to the nature of the blower work. The power cord should have a single socket matching the machine's plug. It is forbidden to modify the plug or socket to make them fit. The electrical parameters of the power cord should correspond to the electrical parameters of the device listed on the nameplate. It should be noted that the power cord's cross-section depends on the length of the cord. Follow the instructions below regarding the power cord cross-section:

- 1.5 mm² – cord length not greater than 40 m;
- 2.5 mm² – cord length not greater than 60 m.

When preparing for the operation and during operation, pay attention to the power cord. Protect the power cord from water, moisture, oils, heat sources and sharp objects. Lay the power cord so that it is not sucked in by the blower. Cutting the cord may result in electric shock and serious injury or death. Make sure that you do not become entangled in the cord. This can lead to a fall and serious injury.

Do not overload the power cord, and do not cause any of the cord's section to become tensioned. Do not pull the cord when moving the device. Always disconnect the power cord plug from the socket by pulling on the plug and socket housing, never pull on the cord.

The blower has a special hook on which the extension cord (XI) is to be hooked. Such connection will prevent the power cord from being pulled out in the event of a sudden jerk.

Starting and stopping the blower

The machine is started by pressing and holding the power switch in this position. Releasing pressure on the power switch stops the machine. Take into account that after releasing the pressure on the power switch, the motor and thus the rotor generating the air thrust will be still running for some time. The power switch cannot be locked in the on or off position.

The machine is equipped with motor rotational speed control and thus thrust control. This is adjusted using the knob (XII). The arrow symbols on the knob show the direction of rotation to adjust the thrust.

After finishing work, turn off the machine with the power switch, wait for the moving parts to stop completely, and then unplug the power cord plug from the socket.

Recommendations for product use

Always make sure that the inlet, outlet, and nozzle are not obstructed. Increased noise and vibration will be the first sign if any of these is partly or completely obstructed. Restore the fully unobstructed condition immediately. Working with an obstructed product is inefficient and can cause overheating and damage to it.

Before starting work, check the work area and remove any objects which, if blown air stream is directed towards them, can cause a hazard. Also, remove any objects that may move unexpectedly under the influence of the air stream, e.g., tip over and cause danger. Provide a safety zone of at least 15 m wide from the working area. The safety zone must not be accessible to any persons, especially children. Persons who enter the safety zone must exercise caution and wear the personal protective equipment described above in the manual.

Always direct the blower nozzle downwards, towards the ground to be cleaned. Do not blow debris in the direction of other people or animals.

Do not blow air towards a substrate that is too loose. The dust generated during such use impairs the ability to watch the work-

place, which does not allow for appropriate response in the event of an emergency.

As far as possible, direct the air flow in the same direction as the wind. This will prevent debris from moving into the already cleaned area.

Always use the vacuum cleaner with the correctly installed collection bag. Check the amount of debris in the bag regularly during operation, and empty it. Collection bag overfilling will lead to blockages.

There are auxiliary wheels at the nozzle outlet, which facilitate the nozzle guidance on the cleaned surface.

Do not use the vacuum cleaner to suck in wet, damp, or hot waste. Do not suck in construction waste and dust generated during construction works, e.g., dust generated when finishing gypsum skim coats. The product is not suitable for use with such materials.

If the product features a speed adjustment, use the lowest speed possible to carry out the work. Higher speeds cause more noise and also cause faster wear of the product.

Walk and keep your balance at all times, do not run, do not jump, do not overreach during the work. Do not use the product to clean a surface that is out of sight.

PRODUCT MAINTENANCE AND STORAGE

Each time after finishing work, unplug the power cord plug from the mains socket and proceed with maintenance. Dismount the nozzle and the collection bag, if used. Clean both the ventilation openings and the inlet and outlet with a soft handheld brush or a painting brush with plastic bristles. Clean the housing, handle, and controls with a soft, slightly dampened with water cloth and then dry them. A compressed air stream with a pressure not exceeding 0.3 MPa can be used for cleaning. Once the nozzle is removed, it can be cleaned with a jet of water and then dried or left to dry. Empty the collection bag by unzipping it and removing dust residue using a stream of compressed air of 0.3 MPa or less.

Do not use sharp objects, abrasives, solvents, or alcohol for cleaning.

Spare parts

The user cannot replace any parts other than the nozzle and the collection bag. For a detailed list of spare parts for the product go to the "Download" section in the Product tab on the TOYA SA website: www.toya.pl.

Product storage

Store the product disassembled. The storage area should guarantee that unauthorised access to the product is prevented. The storage area must be protected from moisture, direct sunlight, and excessively low temperatures. Store the product in a temperature range of 0~+40°C with a maximum relative humidity of 80%. It is recommended to store the product in the original packaging.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Laubbläser / Sauger wird bei Reinigungsarbeiten im Garten und direkt in der Hausumgebung verwendet. Er kann sowohl zum Bewegen von gefallenen Blättern oder zum Mähen von Gras mit einem Luftstrom als auch zum Saugen von Gras verwendet werden. Dank eines speziellen Rotors werden die Blätter beim Saugen zerkleinert, was bedeutet, dass sie weniger Platz nehmen als unzerkleinerte Blätter. Der Laubbläser sollte nicht als Hausstaubsauger verwendet werden. Es ist auch verboten, Asche wegzublasen oder zu saugen. Der korrekte, zuverlässige und sichere Werkzeugbetrieb setzt eine fachmännische Bedienung voraus, deshalb:

Lesen Sie vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert und braucht vor dem Ersteinsatz nur einige, weiter in dieser Anleitung beschriebene Montageeinfälle. Es wird mit der Düse und dem Schmutzsack geliefert.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-85180
Nennspannung	[V~]	220 – 240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	3500
Nenn Drehzahl	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Luftstrom	[m ³ /min]	13,2
Schutzklasse		II
Schutzart		IPX0
Lärmpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	90,2 $\pm$ 3,0
- Schalleistung $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	102,4 $\pm$ 3,0
Schwingungspegel $a_{hV} \pm K$	[m/s ²]	4,27 $\pm$ 1,5
Gewicht	[kg]	2,65

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Das Gerät nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr verwenden, die entflammare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthält.

Das Gerät von Wärme- bzw. Feuerquellen fernhalten.

Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen. Keinem Regen oder anderen Niederschlägen aussetzen. Geräteteile in keinen Flüssigkeiten eintauchen. Gerät in einer Umgebung mit über 80% r.F. nicht gebrauchen.

Maschine bei schlechten Witterungsverhältnissen, insbesondere bei möglichem Gewitter, nicht gebrauchen.

Schließen Sie das Gerät nur an das Stromnetz mit Parametern, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben sind, an. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker der

Gerätezuleitung aus der Steckdose.

Warnung! Gerät niemals in Gebrauch nehmen, wenn sich Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe aufhalten.

Maschine nur als Gartengebläse oder Gartenstaubsauger einsetzen. Jeder anderweitiger Gebrauch ist verboten. Gartengebläse nicht zum Aufblasen von Matratzen, Grill- oder Feuerzünden verwenden. Heiße Aschen, glühende Partikel oder Feuer nicht aufwirbeln. Sonst kann es zu einem Brand und ernsthaften Verbrennungen kommen.

Wird die Maschine als ein Staubsauger eingesetzt, ist es verboten, nassen oder heißen Schmutz, wie bspw. heiße Asche, aufzunehmen. Maschine nicht zum Ausblasen oder Entfernen von Schnee oder Wasser gebrauchen.

Düsenaustritt nicht direkt gegen den Bediener, andere Menschen oder Tiere richten.

Arbeitsumgebung vor Geräteeinsatz kontrollieren und alle Gegenstände entfernen, die mit dem Luftstrom weggeschleudert werden und Gefahren verursachen können. Bei der Arbeit darauf achten, dass weggeschleuderte Partikel an Hindernissen abprallen und den Bediener verletzen können.

Persönliche Schutzausrüstungen bei der Gerätebedienung verwenden. Arbeitskleidung mit langen Beinen und Ärmeln, Schutzhandschuhe. Augen- und Gesichtsschutz. Gehörschutz verwenden. Schuttschuhwerk mit hohem Schaft und rutschfreier Sohle tragen.

Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen und stellen Sie sicher, dass sie frei sind. Verdeckte und/oder verstopfte Lüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung des Gerätes führen. Dies kann zu Schäden am Gerät, zu Bränden oder Stromschlägen führen.

Wenn Sie Schäden an einem Teil des Produkts feststellen, ist der weitere Gebrauch verboten. In diesem Fall muss das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden oder Sie können das beschädigte Teil selbst austauschen, sofern dies in der Bedienungsanleitung zugelassen ist.

Bevor Sie irgendwelche Austausch-, Reinigungs- oder Einstellarbeiten durchführen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen das Netzkabel aus der Steckdose.

Bevor Sie das Zubehör austauschen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Gerät kann von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Wissen, sowie von Personen, die diese Anleitungen nicht gelesen haben, nicht gebraucht werden. Durch jeweilige Vorschriften kann das Alter des Bedieners eingeschränkt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Gerät ist für die Bedienung mit beiden Händen konzipiert. Es ist am Haltegriff zu halten. Der Haltegriff muss immer nach oben gerichtet sein. Dabei ist es zu beachten, dass der Luftein- und -austritt nicht verdeckt werden. Der Lufteintritt darf nicht zu nah zum Boden gerichtet werden, damit der Schmutz in die Maschine nicht eingesaugt wird.

Bei der Arbeit ist eine sichere Körperhaltung anzunehmen, damit das Gleichgewicht sicher behalten werden kann. Wenn Sie an einem Hang arbeiten, bewegen Sie sich über den Hang quer. Bei der Bearbeitung von geneigten Flächen bewegt man sich immer quer zur Neigung. Bei der Arbeit niemals laufen, sondern sicher gehen. Maschine nur komplett zusammenge-

baut und niemals ohne angebaute Luftdüse gebrauchen. Beim Geräteeinsatz als Staubsauger immer den Schmutzsack verwenden.

Gefährliche rotierende Teile niemals bis zum vollständigen Maschinenstillstand berühren, dazu immer den Stecker ziehen und den Stillstand der Teile abwarten.

Der Netzstecker darf erst in die Steckdose gesteckt werden, wenn der Netzschalter in der Aus-Stellung steht.

Vor jeder Inbetriebnahme sowie nach jedem Absturz oder Schlag ist die Maschine auf ihren Zustand zu prüfen. Werden jegliche Schäden, wie bspw. Gehäusebruch festgestellt, darf die Maschine vor ihrer Instandsetzung nicht gebraucht werden.

Tritt während des Betriebes eine Störung oder ein Unfall auf, schalten Sie zuerst die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und helfen Sie dann der verletzten Person. Beseitigen Sie die Ursache der Fehlfunktion oder des Unfalls. Vor erneutem Einsatz ist die Maschine auf Schäden gründlich zu prüfen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ersetzen Sie es komplett durch ein neues. Das Netzkabel darf nicht repariert werden. Der Austausch des Netzkabels muss in der autorisierten Servicestelle des Herstellers durchgeführt werden.

In folgenden Fällen ist die Stromversorgung durch das Entfernen des Akkus zu trennen: Wenn der Bediener sich von der Maschine entfernt; beim Entfernen einer Störung; vor Prüfung, Reinigung des Geräts oder Arbeiten an ihr; nach einem Stoß durch einen Fremdkörper, um das Gerät auf mögliche Schäden zu prüfen; bei unerwarteten Vibrationen, um das Gerät sofort zu prüfen.

Gerät die Maschine nach der Inbetriebnahme in übermäßige Vibrationen, handelt es sich um ihre Fehlfunktion. In diesem Fall ist das Gerät mit dem Schalter sofort auszuschalten, der Akku ist zu entfernen, das Gerät ist zu prüfen. Luftdüse, Luftein- und -austritt auf freien Durchlauf prüfen. Nachdem die Störung beseitigt ist, ist die Maschine wieder zusammenzubauen, elektrisch anzuschließen und in Betrieb zu nehmen. Bei anhaltenden übermäßigen Vibrationen ist die Maschine sofort mit dem Hauptschalter auszuschalten, der Stecker ist aus der Steckdose zu ziehen und das Gerät ist bei der Vertragswerkstatt abzugeben.

Trotz der bei der Entwicklung und Fertigung der Maschine getroffenen Vorbeugemaßnahmen und trotz der Beachtung der Vorgaben dieser Anleitung durch den Bediener besteht immer ein Restrisiko, das mit der Vibrations- und Lärmexposition verbunden ist. Daher ist die persönliche Schutzausrüstung zu verwenden, übermäßig langes Arbeiten ist zu vermeiden und regelmäßige Arbeitspausen sind einzulegen.

Vergewissern Sie sich vor der Wartung, dass der Akku aus dem Gerät entfernt wurde.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen, insbesondere Kindern, auf. Achten Sie auch während des Betriebs darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Unbefugten, insbesondere von Kindern, befindet.

BEDIENUNG DES PRODUKTS

Vorbereitung zum Betrieb

Geräteverpackung vollständig entfernen. Verpackung nicht wegwerfen, um sie gegebenenfalls für die künftige Gerätelagerung wieder zu verwenden.

Alle Gerätekomponten auf mögliche Schäden prüfen. Luftdüse, Schmutzsackeintritt, Luftein- und -austritte auf Durchgängigkeit prüfen.

Das Gerät kann für den Einsatz als ein Gartengebläse oder ein Staubsauger zusammengebaut werden.

Warnung! Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Installation ausgeschaltet ist. Der Schalter ist ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen.

Produktmontage

Luftdüse am Luftaustritt montieren.

Die Düse ist mit Laschen ausgestattet, die in die Löcher am Gehäuse (II) eingreifen sollten. Die Verbindung mit einer Schraube (II) sichern.

Die Düsenverlängerung sollte in der Düse montiert werden, dabei wird das eine Teil in das andere eingeführt, so dass die Laschen auf die Löcher eingreifen und dann die Verbindung mit einer Schraube (III) gesichert.

Installieren Sie am Ende der Düsenverlängerung Hilfsräder, die die Führung des Gebläses/Saugers auf dem Boden erleichtern. Schieben Sie die Radklemme auf das Ende der Düsenverlängerung, bis sie an den Anschlaglappen anliegt, und sichern Sie dann die Radstellung mit der Schraube (IV).

Vorbereitung des Gerätes für den Betrieb als Laubbläser

Schalten Sie den Betriebsartwählhebel in die untere Stellung um, so dass er am Symbol steht, das die Richtung des Luftstroms - Ausblasen (IV) - anzeigt. Vergewissern Sie sich, dass der Beutel nicht am Laubbläser befestigt ist.

Das Gerät ist als Laubbläser betriebsbereit.

Das Gerät als Staubsauger betriebsbereit machen.

Schalten Sie den Betriebsartwählhebel in die obere Stellung um, so dass er am Symbol steht, das die Richtung des Luftstroms - Hineinblasen (V) - anzeigt. Setzen Sie den vorderen Teil der Beutelklemme an die Vorderseite des Luftauslaufes an und schieben Sie dann die Klemme auf den Luftauslauf, bis die Verriegelung (VII) einrastet. Im vorderen Teil des Beutels befindet sich ein Riemen mit Öse, der am Haken am Boden der Düse (VIII) eingehängt werden sollte.

Der Beutel kann durch Drücken und Halten der Beutelverriegelung und anschließendes Abziehen der Beutelklemme vom Luftauslauf demontiert werden.

Der Beutel am Boden hat einen Verschluss. Dies ermöglicht ein einfaches Entleeren des Beutels. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch des Staubsaugers, dass der Beutel vollständig entleert und geschlossen ist.

Tragegurt (X)

Der Sauger ist mit einem Hilfs-Tragegurt ausgestattet. Er reduziert die Belastung der die Maschine haltenden Hände, insbesondere bei längerem Betrieb. Die Gurtverriegelung muss durch das Loch an der Oberseite des Gehäuses gezogen werden. Der Gurt sollte quer am Körper des Bedieners gelegt und in der Länge so eingestellt werden, dass der Großteil des Gewichts der Maschine auf dem Riemen aufliegt.

Anschluss an die Stromversorgung

Die Maschine hat nur ein kurzes Kabel, das mit einem Netzstecker ausgestattet ist. Aufgrund des hohen Stromverbrauchs der Maschine sollte eine separate Stromversorgungsleitung mit einer einfachen Steckdose für die Stromversorgung vorbereitet werden. Mit der Anpassung der Anlage sollte ein Elektriker mit entsprechenden Qualifikationen beauftragt werden.

Verwenden Sie zur Stromversorgung ein Verlängerungskabel. Verwenden Sie aufgrund der Funktionsweise des Gebläses nur Kabel, die für den Außeneinsatz bestimmt sind. Das Netzkabel sollte eine Steckdose haben, die dem Stecker des Geräts entspricht. Es ist verboten, den Stecker oder die Steckdose so zu verändern, dass sie zusammenpassen. Die elektrischen Parameter des Netzkabels müssen den auf dem Typenschild angegebenen elektrischen Parametern des Geräts entsprechen. Beachten Sie, dass die Querschnittsgröße des Netzkabels von der Länge des Kabels abhängt. Befolgen Sie die folgenden Empfehlungen für die Querschnittsfläche des Netzkabels:

- 1,5 mm² – Kabellänge bis 40 m.

- 2,5 mm² – Kabellänge bis 60 m,

Achten Sie bei der Vorbereitung der Arbeit und während des Betriebs auf das Netzkabel. Schützen Sie das Netzkabel vor Wasser, Feuchtigkeit, Ölen, Wärmequellen und scharfen Gegenständen. Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht vom Gebläse einge-zogen wird. Das Durchschneiden des Kabels kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht im Kabel verfangen. Dies kann zu Sturz und schweren Verletzungen führen.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht und bringen Sie es nicht in einen Zustand, in dem das Kabel an einem Abschnitt gespannt sein wird. Ziehen Sie nicht am Kabel, während Sie das Gerät tragen. Trennen Sie Stecker und Buchse immer durch Ziehen am Stecker- und Buchsengehäuse, niemals am Kabel.

Das Gebläse hat einen speziellen Haken, an dem das Verlängerungskabel (XI) eingehängt werden muss. Diese Verbindung ver-hindert, dass das Netzkabel bei einem plötzlichen Ruck herausgerissen wird.

Starten und Stoppen des Laubbläfers

Die Maschine wird durch drücken und gedrückt halten des Ein-/Ausschalter gestartet. Nach Loslassen des Schalters wird die Maschine gestoppt. Es ist zu berücksichtigen, dass nach dem Loslassen des Schalters der Motor, und damit der den Luftzug erzeugende Rotor noch einige Zeit nachlaufen. Der Schalter kann nicht in der Aus- oder Ein-Position verriegelt werden.

Die Maschine ist mit einer Motordrehzahlregelung und damit einer Saugkraftregelung ausgestattet. Zur Einstellung dient der Drehknopf (XII). Die Pfeilsymbole auf dem Drehknopf zeigen die Drehrichtung bei der Druckeinstellung an. Schalten Sie nach der Arbeit die Maschine mit dem Schalter aus, warten Sie, bis die beweglichen Teile vollständig gestoppt sind, und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.

Hinweise zum Gerätegebrauch

Es muss immer sichergestellt werden, dass der Luftein- und -auslauf sowie die Luftdüse nicht verstopft sind. Die ersten Anzeichen fehlender Durchgängigkeit sind erhöhter Lärm und verstärkte Vibrationen. Die Durchgängigkeit für den Luftstrom im Gerät ist sofort wieder herzustellen. Sonst ist die Arbeit wenig effektiv und kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.

Vor dem Geräteeinsatz ist jeweilige Fläche gründlich zu kontrollieren, um alle Gegenstände zu entfernen, die durch den Luftstrom weggeschleudert werden und eine Gefahr herbeiführen können. Es sind auch alle Gegenstände zu entfernen, die sich unter der Luftstromeinwirkung unerwartet verlagern, bspw. umfallen und eine Gefahr herbeiführen können.

Es ist ein mindestens 15 m breiter Sicherheitsbereich am Arbeitsplatz zu kennzeichnen. Der Zutritt zum Sicherheitsbereich durch Unbefugte, insbesondere durch Kinder, ist zu verhindern. Betritt jemand den Sicherheitsbereich, muss er sich vorsichtig verhalten und persönliche Schutzmittel nach der vorgenannten Beschreibung verwenden.

Richten Sie die Düse immer nach unten auf den zu reinigenden Boden. Richten Sie sie nicht auf andere Menschen oder Tiere. Gartengebläse nicht auf schüttartigen Flächen einsetzen. Durch die Staumentwicklung kann der Arbeitsplatz nicht sicher wahrgenommen werden, sodass eine entsprechende Reaktion bei Gefahr erschwert ist.

Richten Sie den Luftstrom so weit wie möglich in die gleiche Richtung wie der Wind weht. Dadurch wird verhindert, dass Verunreinigungen in den bereits gereinigten Bereich gelangen.

Staubsauger immer mit ordnungsgemäß eingebautem Schmutzsack verwenden. Schmutzsack bei der Arbeit regelmäßig auf die Schmutzmenge prüfen und entleeren. Durch einen überfüllten Schmutzsack sinkt die Durchgängigkeit wesentlich.

Am Düsenaustritt befinden sich Hilfsräder, die die Führung der Düse auf dem gereinigten Boden erleichtern.

Keinen nassen, feuchten oder heißen Schmutz mit dem Staubsauger aufnehmen. Bauschutt und bauarbeitsbedingten Staub, bspw. Schleifstaub nach dem Gipswandschleifen, nicht aufnehmen. Das Produkt ist nicht für die Arbeit mit solchen Materialien bestimmt.

Ist das Gerät mit der Drehzahleinstellung ausgerüstet, ist die für jeweilige Arbeiten erforderliche Mindestdrehzahl einzustellen. Durch eine höhere Drehzahl kommt es zu einer stärkeren Lärmentwicklung und die Lebensdauer des Gerätes wird auch kürzer. Bei der Arbeit sich immer unter Gleichgewichtsbeibehaltung verlagern, nicht laufen, nicht springen, nicht zu weit greifen. Gerät nicht für die Reinigung von Flächen verwenden, die außerhalb der Sichtkontrolle bleiben.

WARTUNG UND LAGERUNG DES GERÄTS

Nach der Arbeitsbeendigung immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät warten. Dazu die Luftdüse und gegebenenfalls den Schmutzsack demontieren. Lüftungsschlitze sowie Luftein- und -austritt mit einer weichen Kunststoffbürste oder einem -pinsel reinigen. Gehäuse, Handgriff und Steuerelemente mit einem feuchten, weichen Lappen reinigen und trocken reiben. Die Reinigung kann auch mit Druckluft bei max. 0,3 MPa Überdruck erfolgen. Demontierte Luftdüse kann mit einem Wasserstrahl gereinigt werden, dann ist sie trocken zu reiben oder trocknen zu lassen. Reißverschluss des Schmutzsackes öffnen, Schmutzsack entleeren und mit Druckluft bei max. 0,3 MPa Überdruck reinigen.

Keine scharfen Gegenstände, Scheuer- und Lösungsmittel sowie Alkohol für die Reinigung verwenden.

Ersatzteile

Der Benutzer darf außer den im Handbuch beschriebenen Ersatzteilen keine Teile selbst austauschen. Das genaue Verzeichnis der Produktersatzteile finden Sie im Abschnitt „Download“, im Produktdatenblatt, auf der Website der TOYA SA: www.toya.pl.

Lagern des Geräts

Lagern Sie das Produkt in seinen einzelnen Bestandteilen. Das Gerät sollte in geschlossenen Räumen, geschützt vor unbefugtem Zugriff, gelagert werden. Am Lagerungsort muss das Gerät gegen Luftfeuchte, direkte Sonneneinstrahlung und zu tiefe Temperaturen geschützt sein. Lagern Sie das Produkt in einem Temperaturbereich von 0~+40 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80 %. Das Gerät soll nach Möglichkeit in der Originalverpackung gelagert werden.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Пылесос / воздуходувка используется для уборки в саду и непосредственно вокруг дома. Его можно использовать как для перемещения опавших листьев или скошенной травы потоком воздуха, так и для их уборки пылесосом. Благодаря специальному ротору листья во время уборки измельчаются, а значит, занимают меньше места, чем неизмельченные. Воздуходувка не должна использоваться в качестве бытового пылесоса. Также запрещено раздувать золу или убирать ее пылесосом. Правильная, надежная и безопасная работа зависит от соответствующей эксплуатации приспособления, поэтому:

прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОСНАЩЕНИЕ

Продукт поставляется в комплектном состоянии, но перед использованием требуется выполнить операции по сборке, описанные в дальнейшей части руководства. Устройство поставляется вместе с соплом и мешком-сборником.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		YT-85180
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	3500
Номинальная скорость вращения	[мин ⁻¹]	9000 - 15000
Скорость потока воздуха	[м ³ /мин]	13,2
Класс изоляции		II
Степень защиты		IPX0
Шум		
- звуковое давление $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	90,2 $\pm$ 3,0
- акустическая мощность $L_{wA} \pm K$	[дБ(A)]	102,4 $\pm$ 3,0
Уровень вибрации $a_h \pm K$	[м/с ²]	4,27 $\pm$ 1,5
Вес	[кг]	2,65

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к телесным повреждениям.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Не используйте устройство в среде с повышенным риском возникновения взрыва, содержащей горючие жидкости, газы или пары.

Не ставьте устройство вблизи источников тепла или огня.

Устройство следует защищать от влажности. Не подвергайте воздействию дождя и других атмосферных осадков. Не погружайте какую-либо часть в воду или другую жидкость. Не работайте в среде с относительной влажностью выше 80%.

Избегайте использования устройства в плохих погодных условиях, особенно когда существует опасность удара молнии.

Устройство следует подключать только к сети электропитания с параметрами, указанными на заводской табличке устройства. После каждого использования отключайте

вилку шнура питания устройства от сети.

Внимание! Никогда не запускайте устройство, если поблизости находятся люди, особенно дети или животные.

Устройство должно использоваться только в качестве воздуходувки или садового пылесоса. Любое другое использование запрещено. Не используйте воздуходувку для надувания, например, матрасов, растопки гриля или костра. Не вдуйте воздух в горячую золу, угли или огонь. Горячие угли могут вызвать пожар и вызвать серьезные ожоги.

Если устройство используется в качестве пылесоса, запрещено убирать влажную грязь, а также горячую, например, горячую золу. Не используйте устройство для выдувания или засасывания снега или воды.

Не направляйте отверстие выпуска воздуха на себя и других людей или животных.

Перед продувкой проверьте рабочую зону и удалите все предметы, которые при затягивании могут вызвать опасность. Следует учитывать, что выброшенные частицы могут отскакивать от препятствий и ударить оператора.

При работе с устройством используйте средства индивидуальной защиты. Рабочую одежду - с длинными штанинами и рукавами, защитные перчатки. Защиту глаз и лица. Кроме того, следует использовать противошумовые наушники. Используйте солидную обувь с голенищем и нескользящей подошвой.

Не закрывайте вентиляционные отверстия и следите за тем, чтобы они были чистыми. Закрытые и/или забитые вентиляционные отверстия могут привести к перегреву устройства. Это может привести к повреждению устройства, а также стать причиной пожара или поражения электрическим током.

В случае, если были замечены повреждения какой-либо детали устройства, запрещено его дальнейшее использование. В этом случае устройство следует сдать в авторизованный сервисный центр или заменить эту часть самостоятельно, если руководство пользователя допускает такой ремонт.

Перед началом любых действий, связанных с заменой, чисткой или регулировкой частей, выключите устройство и отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети. Перед заменой аксессуаров выключите устройство и отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети.

Устройство не может использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями, людьми без опыта и знаний, а также людьми, которые не знакомы с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст пользователя. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства. Устройство приспособлено для обслуживания с помощью двух рук. Его следует держать за рукоятки. Рукоятки всегда должны быть направлены вверх. Убедитесь, что руки при держании не заслоняют отверстия впуска и выпуска воздуха. Воздухозаборное отверстие не должно быть расположено слишком близко к земле, чтобы загрязнение не всасывалось внутрь устройства.

Во время работы примите определенное положение тела, чтобы вы всегда могли сохранить равновесие. При работе на склонах двигайтесь поперек склона. Никогда не

бегайте во время работы, всегда ходите.

Всегда используйте полностью собранное устройство. Никогда не используйте продукт без сопла. При использовании прибора в качестве пылесоса всегда используйте пылесборник.

Не прикасайтесь к опасным движущимся частям, прежде чем устройство будет отключено от сети путем вынимания вилки из розетки, и опасные движущиеся части были полностью остановлены.

Включайте вилку шнура питания в розетку только после того, как убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.

Перед каждым запуском устройство и после каждого падения или удара устройства проверьте его состояние. Если будет замечено какое-либо повреждение, например, трещины в корпусе, запрещается использовать устройства перед удалением повреждения.

Если во время работы возникает неисправность или авария, сначала выключите устройство, отсоедините кабель питания от розетки и затем помогите пострадавшим. Устраните причину аварии или несчастного случая. Перед возобновлением работы проверьте состояние устройства на наличие повреждений.

Если шнур питания поврежден, его необходимо полностью заменить на новый. Запрещается ремонтировать шнур питания. Шнур питания необходимо заменить в авторизованном сервисном центре производителя.

Всегда отключайте питание, отключив аккумуляторы: когда устройство оставлено пользователем; перед устранением причины заедания; перед проверкой, очисткой или работами при устройстве; после удара в посторонний предмет, чтобы проверить устройство на наличие повреждений; если устройство начинает неправильно вибрировать, для немедленной проверки.

Если устройство начинает чрезмерно вибрировать после запуска или во время работы, это означает, что оно не работает должным образом. В таком случае немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините аккумуляторы и приступите к проверке. Проверьте сопло и отверстия впуска и выпуска воздуха. После удаления препятствия устройство соберите, подключите к источнику питания и перезапустите его. Если по-прежнему возникают чрезмерные вибрации, немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините вилку шнура питания от сетевой розетки и сдайте в авторизованный сервисный центр.

Несмотря на принятие превентивных мер при конструировании и изготовлении устройства и, несмотря на соблюдение инструкций, все-таки существует остаточный риск, связанный с воздействием вибраций и шума. В связи с этим следует применять средства индивидуальной защиты, не работать слишком долго и регулярно делать перерывы в работе.

Прежде чем приступить к выполнению технического ухода за устройством, убедитесь, что аккумуляторы отсоединены.

Храните устройство в недоступном для посторонних лиц месте, особенно для детей. Во время работы обращайтесь также внимание на то, чтобы устройство находилось в недоступном для посторонних лиц месте, особенно детей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Подготовка к эксплуатации

Продукт следует вынуть из упаковки, а затем все упаковочные элементы следует убрать. Рекомендуется не выбрасывать упаковку, она может пригодиться при последующем хранении продукта.

Проверьте все компоненты устройства на наличие повреждений. Проверьте сопло, основание мешка и выпускное и впускное отверстия для воздуха.

Продукт может быть смонтирован для работы в качестве воздуходувки или в качестве пылесоса.

Внимание! Во время операций по монтажу убедитесь, что устройство выключено. Выключатель находится в выключенном положении, и вилка кабеля питания отсоединена от розетки.

Установка изделия

Сопло должно быть установлено на выпуск воздуха.

Сопло имеет выступы, которые должны попасть в отверстия в корпусе (II). Зафиксируйте соединение с помощью винта (II). Удлинитель сопла следует установить в сопло, вставив одну часть в другую так, чтобы выступы попали в отверстия, а затем закрепить соединение при помощи винта (III).

На конце удлинителя сопла следует установить вспомогательные колесики, которые облегчат направление перемещения воздуходувки/пылесоса по земле. Скобу на колесиках насадите на конец удлинителя сопла, пока он не упрется в стопорные выступы, а затем зафиксируйте положение колесиков с помощью винта (IV).

Подготовка изделия к работе в качестве воздуходувки

Переместите рычаг выбора режима работы в нижнее положение, чтобы он находился рядом с символом, указывающим направление потока воздуха - выдувание (V). Убедитесь, что мешок не прикреплен к воздуходувке.

Продукт готов к работе в качестве воздуходувки

Подготовка изделия к работе в качестве пылесоса

Переместите рычаг выбора режима работы в верхнее положение, чтобы он находился рядом с символом, указывающим направление потока воздуха - всасывание (VI). Переднюю часть скобы мешка наложите на переднюю часть выпускного отверстия для воздуха, а затем надевайте скобу на выпускное отверстие для воздуха, пока не сработает защелка (VII). В передней части мешка расположен ремешок с проушиной, которую необходимо зацепить за крючок, расположенный в нижней части сопла (VIII).

Мешок можно извлечь, нажав и удерживая защелку мешка, а затем сдвинув скобу мешка с выходного отверстия для воздуха.

Внизу мешка есть застежка. Она позволяет легко опорожнить мешок. Перед каждым использованием пылесоса убедитесь, что мешок полностью пустой и закрытый.

Ремешок для переноски (X)

Пылесос оснащен вспомогательным ремешком для переноски. Он позволяет уменьшить нагрузку на руки, которыми вы держите устройство, особенно во время длительной работы. Защелка ремешка должна быть проведена через отверстие, расположенное в верхней части корпуса устройства. Ремешок следует надевать наискось через тело оператора, и его длина должна быть отрегулирована таким образом, чтобы большая часть веса устройства оставалась на ремешке.

Подключение к источнику питания

Устройство имеет только короткий кабель, на конце которого расположена вилка питания. Из-за большой мощности, потребляемой устройством, для нее должна быть подготовлена отдельная линия электропитания, оснащенная одинарной розеткой. Подготовка к монтажу должна быть поручена электрику, имеющему соответствующую квалификацию.

Используйте электрический удлинитель для питания. Ввиду характера работы воздуходувки всегда используйте кабели, предназначенные для работы под открытым небом. Кабель питания должен иметь одно гнездо, соответствующее штепсельной вилке устройства. Запрещается каким-либо образом переделывать вилку или гнездо для того, чтобы они подходили друг к другу. Электрические параметры кабеля питания должны соответствовать электрическим параметрам устройства, указанным на заводской табличке. Обратите внимание, что размер поперечного сечения кабеля питания зависит от длины кабеля. Соблюдайте следующие рекомендации в отношении размера поперечного сечения кабеля питания:

- 1,5 мм² - длина кабеля не более 40 м,

- 2,5 мм² - длина кабеля не более 60 м,

При подготовке к работе и во время работы обращайте внимание на кабель питания. Защищайте кабель питания от контакта с водой, влагой, маслами, источниками тепла и острыми предметами. Прокладывайте кабель так, чтобы он не мог быть захвачен воздуходувкой. Перерезание кабеля может привести к поражению электрическим током, что может привести к серьезным травмам или смерти. Будьте осторожны, чтобы не запутаться в кабеле. Это может привести к падению и серьезным травмам.

Не перегружайте кабель питания, не доводите его до состояния, в котором кабель будет натянут на любом отрезке. Не тяните за кабель при перемещении устройства. Всегда отсоединяйте вилку и гнездо кабеля, потянув за корпус вилки и

гнезда, никогда не тяните за кабель.

Воздуходувка имеет специальный крючок, на который можно зацепить кабель удлинителя (XI). Такое подключение предотвратит выдергивание шнура питания в случае резкого рывка.

Запуск и остановка воздуходувки

Устройство запускается нажатием и удержанием выключателя в этом положении. Ослабление нажатия на выключатель останавливает устройство. Следует учитывать, что после ослабления нажатия на выключатель двигателя ротор, создающий тягу воздуха, еще какое-то время продолжает работать. Выключатель не может быть заблокирован в выключенном или включенном положении.

Устройство оснащено регулятором частоты вращения двигателя и, следовательно, регулятором тяги. Регулировка осуществляется с помощью ручки (XII). Символы стрелок на ручке показывают направление вращения для регулировки тяги. По окончании работы выключите устройство с помощью выключателя, дождитесь полной остановки движущихся частей, а затем отсоедините вилку шнура питания от розетки.

Рекомендации по использованию продукта

Всегда следите за тем, чтобы впускное и выпускное отверстия и сопло не были закрыты. В случае частичной или полной непроходимости первым признаком будет увеличение шума и повышенная вибрация. Следует немедленно восстановить полную проходимость. Эксплуатация непроходимого прибора неэффективна и может вызвать перегрев и его повреждение. Перед началом работы внимательно проверьте рабочую зону, удалив все предметы, которые, выброшенные воздухом, могут вызвать опасность. Также удалите все предметы, которые могут неожиданно перемещаться под воздействием воздушной струи, например, опрокинуться и вызвать опасность.

Следует определить зону безопасности шириной не менее 15 м от рабочей зоны. Никакие посторонние лица, особенно дети, не должны входить в зону безопасности. Лица, входящие в зону безопасности, должны проявлять осторожность и применять средства индивидуальной защиты, описанные выше.

Всегда направляйте сопло воздуходувки вниз к земле, подлежащей очистке. Не направляйте его на других людей или животных.

Не используйте продувку на слишком сыпучем основании. Пыль, образующаяся при таком использовании, не позволяет наблюдать за рабочей зоной, что не обеспечивает надлежащую реакцию в случае опасности.

Направляйте струю воздуха если возможно, в том же направлении, в котором дует ветер. Это предотвратит перемещение загрязнения в уже очищенную зону.

Всегда используйте пылесос с правильно установленным мешком. Регулярно во время работы проверяйте уровень наполнения мешка и опорожняйте его. Переполнение мешка приведет к потере проходимости.

На выходе из сопла имеются вспомогательные колесики, облегчающие перемещение сопла по очищаемой поверхности. Не используйте пылесос для всасывания мокрых, влажных и горячих отходов. Не всасывайте строительный мусор и пыль, образующиеся во время строительных работ, например, пыль, образующаяся при шлифовании гипсовой отделки. Прибор не приспособлен для работы с такими материалами.

Если прибор имеет регулятор вращательной скорости, используйте самую низкую скорость, с которой возможна запланированная работа. Более высокие обороты вызывают больше шума и также вызывают более быстрый износ устройства. Во время работы равномерно перемещайтесь, сохраняя равновесие, не бегите, не прыгайте, не доходите слишком далеко. Не используйте устройство для очистки поверхности, которой вам невидно.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Каждый раз после завершения работы отсоединяйте шнур питания от сетевой розетки и приступите к техобслуживанию. Снимите сопло и мешок, если он использовался. Вентиляционные отверстия и впускное и выпускное отверстия должны быть очищены мягкой щеткой или щеткой с пластмассовыми щетинками. Очистите корпус, рукоятку и элементы управления слегка смоченной водой мягкой тканью и затем высушите. Для очистки также можно использовать поток сжатого воздуха с давлением, не превышающим 0,3 МПа. После снятия сопла его можно очистить струей воды, а затем высушить или дать высохнуть. Опорожните мешок, открыв замок, а затем очистите оставшуюся пыль струей сжатого воздуха под давлением, не превышающим 0,3 МПа.

Не используйте для чистки острых предметов, абразивов, растворителей и спирта.

Запасные части

Пользователь не может самостоятельно заменять никаких запасных частей, кроме сопла и мешка. Подробный список запасных частей для изделия доступен во вкладке «Скачать», в карточке товара, на сайте TOYA SA: www.toya.pl.

Хранение устройства

Храните устройство в разобранном виде. Место хранения должно предохранять устройство от доступа не уполномоченных лиц. Место хранения должно защищать устройство от влаги, прямых солнечных лучей и слишком низкой температуры. Продукт следует хранить в температурном диапазоне 0 ~ 40 °C при относительной влажности не более 80%. Продукт рекомендуется хранить на заводской упаковке.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Повітродувка / пиłosос використовується для прибирання в саду та безпосередньо поблизу будинку. Її можна використовувати як для переміщення опалого листя або скошеної трави повітряним потоком, так і вбиранням повітря. Завдяки спеціальному ротору листя під час прибирання пиłosосом подрібнюються, а значить, займають менше місця, ніж неподрібнені. Повітродувка не повинна використовуватися як домашній пиłosос. Також заборонено роздувати або пиłosосити попіл. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної роботи, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникла внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

ОБЛАДНАННЯ

Продукт поставляється в комплектному стані, але вимагає проведення збірки, описаної в подальшій частині інструкції. Продукт поставляється з сплном та мішком для пиłosосу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-85180
Номінальна напруга	[В~]	220 – 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	3500
Номінальне обертання	[хв ⁻¹]	9000 – 15000
Потік повітря	[м ³ /хв]	13,2
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IPX0
Шум		
- звуковий тиск $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	90,2 $\pm$ 3,0
- акустична потужність $L_{WA} \pm K$	[дБ(A)]	102,4 $\pm$ 3,0
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	4,27 $\pm$ 1,5
Маса	[кг]	2,65

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не можна користуватися виробом в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, з горючими рідинами, газами або паром.

Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Пристрій повинен бути захищений від вологи. Зберігати від дощу або інших опадів. Не занурюйте будь-яку частину у воду чи будь-яку іншу рідину. Не працюйте в середовищі з відносною вологістю вище 80%.

Уникайте використання пристрою у поганих погодних умовах, особливо якщо виникає ризик блискавки.

Пристрій слід підключати до мережі живлення лише з параметрами, зазначеними на таблиці з технічними характеристиками пристрою. Після кожного використання від'єд-

нуйте вилку шнура живлення пристрою від мережі.

Попередження! Ніколи не запускайте пристрій, якщо поблизу є люди, особливо діти, або тварини.

Пристрій слід використовувати лише як повітродув або садовий пиłosос. Будь-яке інше використання заборонено. Не використовуйте повітродув, щоб надувати, наприклад, матраци, роздувати гриль або багаття. Не роздувати гарячий попел, жар або вогонь. Роздування вогню може спричинити пожежу та спричинити серйозні опіки.

Якщо пристрій використовується як пиłosос, забороняється всмоктувати мокрий бруд, а також, гарячий попел. Не використовуйте пристрій, щоб видути або всмоктати сніг або воду.

Не направляйте випуск повітря в сторону оператора інших людей або тварин.

Перед запуском перевірте робочу зону і видаліть всі об'єкти, які можуть становити загрозу. Слід враховувати, що викинуті частинки можуть відштовхуватися від перешкод і потрапити в оператора.

Під час роботи з апаратом використовуйте засоби індивідуального захисту. Робочий костюм з довгими ногами та рукавами, захисні рукавички. Захист очей або обличчя. Крім того, слід використовувати пристосування для захисту вух. Одягайте міцне взуття з верхом і підошвою проти ковзання.

Не закривайте вентиляційних отворів, і піклуйтеся про їх прохідність. Закриті та/ або забиті вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву пристрою. Це може призвести до пошкодження пристрою, а також бути причиною пожежі або ураження електричним струмом.

Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено. В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт.

Перед початком будь-яких дій, пов'язаних з заміною частин, чищенням або регулюванням, вимкніть пристрій і від'єднайте шнур живлення від розетки електромережі.

Перед заміною приладів, слід вимкнути пристрій і від'єднати кабель живлення від розетки. Пристрій не може використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сприймально-інтелектуальними здібностями, людьми без досвіду та знань, а також людьми, які не знайомі з цими вказівками. Місцеві правила можуть обмежувати вік оператора. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою.

Пристрій адаптований для роботи двома руками. Пристрій слід утримувати за рукоятки. Рукоятки завжди повинні бути направлені вгору. Переконайтеся, що спосіб утримання не заважає впуску повітря та виходу повітря. Вхід повітря не повинен бути надто близько до землі, щоб сміття не було всмоктане всередину пристрою.

Під час роботи візьміть певну позу тіла, щоб завжди можна було зберегти рівновагу. Якщо ви працюєте на схилах, ви повинні рухатися по схилу в поперек. Ніколи не бігайте під час роботи, завжди ходіть.

Завжди використовуйте повністю зібраний пристрій. Ніколи не використовуйте виріб без сопла. Використовуючи пристрій як пиłosос, завжди використовуйте пиłosобірник - мішок.

Не торкайтеся небезпечних рухомих частин, перш ніж пристрій не буде відключений від мережі, від'єднати кабель живлення і небезпечні рухомі частини повністю зупиняться. Підключайте шнур живлення до розетки лише після того, як переконайтеся, що вимикач знаходиться у положенні вимкнено.

Перед кожним запуском пристрою та після кожного падіння чи удару пристрою перевірте його стан. Якщо спостерігається будь-яке пошкодження, наприклад, пошкоджений корпус, забороняється використовувати пристрій перед видаленням пошкоджень. Якщо під час роботи виникла несправність або аварія, спочатку вимкніть пристрій, вийміть шнур живлення з розетки та надайте допомогу потерпілому. Видаліть причину поломки чи аварії. Перед тим, як відновити роботу, перевірте стан пристрою на пошкодження.

Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно повністю замінити на новий. Шнур живлення не підлягає ремонту. Шнур живлення необхідно замінювати в авторизованому сервісному центрі виробника.

Завжди відключайте живлення шляхом відключення акумуляторів: коли користувач залишає пристрій; перед усуненням заблокування; перед перевіркою, чищенням чи роботою з пристроєм; після удару по чужорідному предмету, щоб перевірити пристрій на пошкодження; якщо пристрій починає аномально вібрувати, для негайної перевірки. Якщо пристрій починає сильно вібрувати після запуску або під час роботи, це означає, що апарат не працює належним чином. У цьому випадку негайно вимкніть пристрій за допомогою вимикача, відключіть акумулятори та перевірте її. Перевірте насадку та впускний отвір для повітря. Після видалення обструкції пристрій повинен бути зібраний, підключений до джерела живлення та увімкнений. Якщо надмірне коливання продовжується, негайно вимкніть пристрій за допомогою вимикача живлення, відключіть вилку шнура живлення від мережевої розетки та передайте його в авторизований сервісний центр.

Незважаючи на прийняття запобіжних заходів під час монтажу пристрою, і незважаючи на дотримання інструкцій, залишається залишковий ризик, пов'язаний із впливом вібрації та шуму. Тому ви повинні використовувати засоби індивідуального захисту, не працювати занадто довго і використовувати регулярні перерви на роботі.

Перед виконанням технічного обслуговування переконайтеся, що акумулятори від'єднано від пристрою.

Зберігайте пристрій у місці, недоступному для сторонніх осіб, зокрема дітей. Також під час роботи слід звертати увагу на те, щоб пристрій був недоступний для сторонніх осіб, особливо дітей.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

Підготовка до роботи

Продукт повинен бути вилучений з упаковки, а потім всі елементи упаковки повинні бути вилучені. Рекомендується не викидати упаковку, це може бути корисним у подальшому зберіганні продукту.

Перевірте всі компоненти продукту на пошкодження. Перевірте сопло мішок та впускний отвір для повітря.

Продукт може бути зібраний для роботи як повітродув або як пілосос.

Попередження! Під час збірки перевірте, чи виріб вимкнено. Перемикач знаходиться у вимкненому положенні, а штепсель шнура живлення від'єднано від розетки.

Збірка продукту

Сопло повинно бути встановлене на виході повітря.

Сопло має виступи, які повинні потрапити до отворів в корпусі (II). Поєднання закріпіть гвинтом (II).

Подовжувач сопла потрібно вставити в сопло, засунувши одну частину в іншу так, щоб виступи потрапили до отворів, а потім закріпити з'єднання гвинтом (III).

На кінці подовжувача сопла слід встановити допоміжні колеса, які полегшать переміщення повітрорудки / пиłosоса по землі. Пересуньте кронштейн коліс на кінець подовжувача сопла, доки він не буди впиратися в упори, а потім закріпіть положення коліс за допомогою гвинта (IV).

Підготовка продукту до роботи як повітрорудка

Перемістіть важіль перемикача в нижнє положення, щоб він знаходився біля символу, що показує напрямок потоку повітря - вивідання (V). Переконайтеся, що мішок не встановлений на повітрорудці.

Продукт готовий працювати як повітрорудка

Підготовка продукту до роботи як пиłosос

Перемістіть важіль перемикача у верхнє положення, щоб він був поруч з символом, що показує напрямок потоку повітря - вдування (VI). Помістіть передню частину хомута мішка на передню частину отвору для виходу повітря, а потім пересуньте хомут на вихідний отвір, доки не спрацює фіксатор (VII). У передній частині мішка з оком, який слід знаходитися стрічка з петлею, які слід зачепити за гачок, розташований внизу сопла (VIII).

Мішок можна зняти, натиснувши й утримуючи фіксатор мішка, а потім зсунувши хомут мішка з отвору для виходу повітря. Мішок внизу має закриття. Це дозволяє легко спорожнити мішок. Перед кожним використанням пиłosоса переконайтеся, що мішок повністю спорожнений та закритий.

Ремень для перенесення (X)

Пиłosос оснащений допоміжним ремнем для носіння. Це дозволяє знизити навантаження на руки, що тримають пристрій, особливо під час тривалої роботи. Фіксатор ремня повинен бути вставлений через отвір у верхній частині корпусу пристрою. Оператор повинен одягнути ремень на корпус по діагоналі, а його довжина повинна бути відрегульована таким чином, щоб більша частина ваги пристрою спиралася на ремень.

Під'єднання до живлення

Пристрій має лише короткий кабель, який закінчується вилкою живлення. Через велику потужність, яку споживає пристрій, для його живлення повинна бути підготовлена окрема лінія електроживлення, обладнана одинарною розеткою. Підготовку електромережі повинен виконувати електрик з відповідною кваліфікацією.

Використовуйте електричний подовжувач для живлення. У зв'язку з характером роботи повітрорудки завжди використовуйте кабелі, призначені для роботи на відкритому повітрі. Кабель живлення повинен мати одну розетку, що відповідає до вилки пристрою. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку для забезпечення їх сумісності. Електричні параметри шнура живлення повинні відповідати електричним параметрам обладнання, зазначеним на паспортній таблиці. Зверніть увагу, що розмір поперечного перерізу кабелю живлення залежить від довжини кабелю. Потрібно дотримуватися наступних рекомендацій щодо площі поперечного перерізу силового кабелю:

- 1,5 мм² – довжина кабелю не більша за 40 м.

- 2,5 мм² – довжина кабелю не більша за 60 м.

Готуючись до роботи та під час роботи, звертайте увагу на шнур живлення. Захистіть шнур живлення від води, вологості, масла, джерел тепла та гострих предметів. Кабель прокладайте так, щоб його не було втягнуто повітрорудкою. Перерізання шнура живлення може викликати ураження електричним струмом, що може призвести до серйозних травм або смерті. Будьте обережні, щоб не заплутатися в кабелі. Через це можна впасти і це може призвести до серйозних травм.

Не перевантажуйте шнур живлення, не тягніть його, уникайте ситуацій, коли шнур натягнутий на будь-якій ділянці. Не тягніть за кабель під час переміщення приладу. Завжди від'єднуйте вилку від розетки, потягнувши за корпус вилки з розетки, ніколи не тягніть за кабель.

Повітрорудка має спеціальний гачок, за який можна зачепити подовжувач (XI). Таке підключення запобігатиме викиданню шнура живлення при раптовому ривку.

Запуск і зупинка повітрорудки

Пристрій запускається натисканням і утриманням вимикача в цьому положенні. Звільнення тиску на вимикач призводить до зупинки пристрою. Слід враховувати, що після звільнення тиску на вимикач двигун, а отже, і ротор, який створює тягу повітря, ще деякий час продовжують працювати. Вимикач не можна заблокувати у вимкненому або увімкненому положенні.

Пристрій оснащений регулятором частоти обертання двигуна, а значить і сили тяги. Регулювання виконується за допомогою ручки (XII). Символи стрілок на ручці показують напрямок обертання для регулювання сили тяги.

Після закінчення роботи вимкніть пристрій за допомогою вимикача, дочекайтеся повної зупинки рухомих елементів, а потім від'єднайте вилку від розетки.

Рекомендації щодо використання пристрою

Завжди переконайтесь, що вхідні та вихідні отвори та сопло не забиті. У разі часткової або повної обструкції, першим ознакою буде підвищення шуму та підвищена вібрація. Повна прохідність повинна бути відновлена негайно. Експлуатація забитого продукту є неефективною та може призвести до перегріву та пошкодження виробу.

Перед початком роботи ретельно перевірте робочу зону, видаливши всі об'єкти, які викинуті повітрядувом, можуть спричинити небезпеку. Також видаліть усі предмети, які можуть несподівано переміститися під впливом повітряних струменів, наприклад, перевернутися і спричинити небезпеку.

Необхідно встановити зону безпеки шириною не менше 15 м від робочої зони. До зони безпеки не повинні мати доступ сторонні особи, особливо діти. Особи, які входять в зону безпеки, повинні обережно поводитися та застосовувати особисті заходи захисту, описані вище.

Завжди направляйте насадку повітрорудки вниз до землі, яку слід чистити. Не направляйте її в інших людей чи тварин.

Не використовуйте продування на надто сильній землі. Пил, що утворюється під час такого використання, не дозволяє спостерігати за робочим місцем, що не дозволяє правильно реагувати у разі небезпеки.

Дуйте, якщо це можливо, в тому ж напрямку, в якому вітер дує. Це запобіжить руху забруднень до вже очищеної ділянки.

Завжди використовуйте пиросос із правильно встановленим мішком. Регулярно перевіряйте рівень наповнення сумки та очищайте його під час роботи. Заповнення сумки призведе до втрати прохідності.

На виході сопла є допоміжні колеса, які полегшують керування соплом по поверхні, яка очищується.

Не використовуйте пиросос для всмоктування мокрих, вологих та гарячих відходів. Не вбирайте будівельні відходи та пил, що утворюється під час будівельних робіт, наприклад, пилу, що утворюється під час шліфування гіпсового покриття. Продукт не пристосований для роботи з такими матеріалами.

Якщо продукт має регулятор швидкості, використовуйте найнижчу швидкість, за якою можлива запланована робота. Більш високі обороти викликають більший шум, а також підвищують знос продукту.

Під час роботи рухайте весь час, зберігаючи рівновагу, не бігайте, не стрибайте, не тягніться надто далеко. Не використовуйте цей пристрій для очищення поверхні, що знаходиться поза зоною видимості.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Кожного разу після закінчення роботи від'єднайте вилку кабелю живлення від мережевої розетки та проведіть технічне обслуговування. Демонтуйте сопло та мішок, якщо воно було використано. Вентиляційні отвори та впускний і вихідний отвори слід чистити м'якою щіткою або щіткою з пластиковими щетинками. Очистіть корпус, рукоятку та елементи керування злегка змоченою водою, м'якою ганчіркою, а потім висушіть. Для очищення також може бути використаний потік стисненого повітря з тиском не більше 0,3 МПа. Після розбирання сопла його можна очистити струменем води, а потім висушити або залишити щоб висушилось саме. Потім очистіть мішок за допомогою слайдера, а потім очистіть залишковий пил струменем стисненого повітря тиском, що не перевищує 0,3 МПа.

Не використовуйте для чищення гострих предметів, абразивів, розчинників та спирту.

Запчастини

Користувач не може здійснювати заміну будь-яких замінних частин самостійно, окрім вказаних в інструкції. Детальний список запасних частин для продукту можна знайти в розділі «Для завантаження», в продуктовій картці, на веб-сайтах TOYA SA: www.toya.pl.

Зберігання продукту

Зберігайте продукт розібраним. Місце зберігання повинно перешкоджати доступу сторонніх осіб до продукту. Місце зберігання повинно захищати від вологи, прямих сонячних променів до продукту та занадто низької температури. Продукт повинен зберігатися в температурному діапазоні 0 ~ 40 ° C при відносній вологості не більше 80%. Продукт слід зберігати в оригінальній упаковці.

PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Lapų siurblys /pūstuvus naudojamas valymo darbams sode ir šalia namų. Jį galima naudoti tiek nukritusiems lapams, tiek nupjautai žolei perkelti su oro srautu ir juos siurbti. Dėl specialaus rotorius lapai sukapojami vakuuminio valymo metu, o tai reiškia, kad jie užima mažiau vietos, nei nesuvalkinti. Pūstuvus neturėtų būti naudojamas kaip buitinis dulkių siurblys. Taip pat draudžiama pūsti arba siurbti pelenus. Tinkamas, patikimas ir saugus veikimas priklauso nuo tinkamo produkto naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau jis turi būti paruoštas pagal žemiau pateiktą naudojimo instrukciją. Produktas pristatomas su purkštuvu ir dulkių siurblio maišeliu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85180
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	3500
Nominalūs apsisukimai	[min ⁻¹]	9000 - 15000
Oro srautas	[m³/min]	13,2
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX0
Triukšmas		
- akustinis slėgis $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	90,2 ± 3,0
- akustinė galia $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	102,4 ± 3,0
Virpėsių lygis $a_n \pm K$	[m/s²]	4,27 ± 1,5
Masė	[kg]	2,65

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite mašinos aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų.

Nedėkite mašinos šalia šilumos ar ugnies šaltinių.

Mašina turi būti apsaugota nuo drėgmės. Saugoti nuo lietaus ar kitų kritulių. Niekada nemerkti jokių dalių vandenyje ar kitame skystyje. Negalima dirbti aplinkoje, kurios santykinis oro drėgnumas viršija 80%.

Venkite naudoti mašiną blogomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo pavojus.

Mašina turi būti jungiama tik prie maitinimo tinklo, kurio parametrai nurodyti mašinos duomenų lentelėje. Po kiekvieno naudojimo atjunkite mašinos maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo.

Įspėjimas! Niekada nejunkite mašinos, jei šalia yra žmonės, ypač vaikai, ar gyvūnai.

Mašiną galima naudoti tik kaip sodo pūstuvą ar dulkių siurbį. Bet koks kitas naudojimas draudžiamas. Nenaudokite pūstuvo pumpavimui, pavyzdžiui, čiužinių, kepsninės ar laužo

uždegimui. Nepūsti į karštus pelenus, žarijas ar ugnis. Išpūstos žarijos gali sukelti gaisrą ir rimtus nudegimus.

Jei mašina yra naudojama kaip dulkių siurblys, draudžiama traukti drėgnus, taip pat karštus nešvarumus, pvz., karštus pelenus. Nenaudoti mašinos sniego ar vandens išpūtimui ar išsiurbimui.

Nenukreipto oro išleidimo angos link operatoriaus, kitų žmonių ar gyvūnų.

Prieš pūsdami patikrinkite darbo vietą ir pašalinkite visus objektus, kurie išpūsti gali sukelti grėsmę. Reikia atsižvelgti į tai, kad išpūstos dalelės gali atsitrekti nuo kliūčių ir pasiekti operatorių. Mašinos darbo metu naudokite asmenines apsaugos priemones. Darbo apranga su ilgomis klešėmis ir rankovėmis, apsauginės pirštinės. Akių ir veido apsauga. Be to, naudoti klausos apsaugos priemones. Naudoti kietą avalynę su pilnu batviršiu ir neslidžiu padu.

Neuždengti ventiliacijos angų ir prižiūrėti, kad būtų pralaidžios. Uždengtos ir (arba) užkimštos ventiliacijos angos gali sukelti mašinos perkaitimą. Tai gali sugadinti mašiną ir sukelti gaisrą arba elektros šoką.

Jei pastebėta, kad kuri nors mašinos dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju mašina turėtų būti perduota įgaliojamam techninės priežiūros centrui arba ši dalis gali būti pakeista savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisymo veiksmus.

Prieš pradėdami bet kokią veiklą, susijusią su dalių keitimu, valymu arba reguliavimu, išjunkite mašiną ir atjunkite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

Prieš pradėdami keisti priedus mašina turi būti išjungta, o maitinimo kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Mašinos negali naudoti vaikai ar asmenys, turintys ribotą fizinį, suvokiamąjį ar protinį sugebėjimą, žmonės be patirties ir žinių, taip pat žmonės, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Vietos taisyklės gali apriboti operatoriaus amžių. Vaikai neturėtų žaisti su mašina. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti mašinos valymo ir priežiūros.

Mašina pritaikyta valdyti dviem rankomis. Mašina turėtų būti laikoma su rankenomis. Rankenos visada turi būti nukreiptos į viršų. Įsitinkite, kad laikymo būdas neuždengia oro įleidimo ir oro išleidimo angos. Oro įleidimo angos neturi būti pernelyg arti žemės, kad nešvarumai neįsiurbtų į mašinos vidų.

Darbo metu laikykitės tam tikros kūno padėties, kad visada išlaikytumėte savo pusiausvyrą. Jei dirbate šlaituose, turėtumėte judėti išilgai šlaito. Niekada dirbdami nebėgiokite, visada vaikščiokite.

Visada naudokite mašiną, visiškai sumontuotą. Niekada nenaudokite produkto be pritvirtinto purkštuvo. Naudojant mašiną kaip dulkių siurbį visada reikia naudoti dulkių maišelį.

Prieš išjungdami mašiną iš maitinimo tinklo ištraukdami kištuką iš maitinimo šaltinio, nelieskite pavojingų judančių dalių ir kol pavojingos judančios dalys visiškai nesustos.

Maitinimo laidą prijunkite tik įsitikinę, kad įjungimo / išjungimo jungiklis yra išjungimo padėtyje. Prieš kiekvieną mašinos paleidimą ir po kiekvieno mašinos kritimo arba smūgio patikrinkite jos būklę. Jei pastebima bet kokia žala, pvz., įtrūkęs korpusas, prieš pašalinant žalą draudžiama naudoti mašiną.

Jei veikimo metu įvyko avarija arba nelaimingas atsitikimas, pirmiausia išjunkite mašiną, atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo ir tada padėkite sužeistiems asmenims. Pašalinkite ava-

rijos arba nelaimingo atsitikimo priežastis. Prieš pradėdant darbą, patikrinkite, ar mašina nepažeista.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, pakeiskite jį nauju. Maitinimo laido negalima remontuoti. Maitinimo laidą turi pakeisti įgaliotas gamintojo techninės priežiūros centras.

Visada atjunkite maitinimą, atjungiant akumuliatorius: kai mašina vartotojo paliekama; prieš šalinant užstrigimą; prieš patikrindami, valydami ar dirbdami su mašina; atsitrenkus į svetimą objektą, kad patikrintų mašinos žalas; jei mašina pradeda pernelyg vibruoti, dėl nedelsiamo patikrinimo.

Jei mašina pradeda pernelyg vibruoti paleidus ar veikiant, tai reiškia netinkamą mašinos veikimą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite mašiną su jungikliu, atjunkite akumuliatorius ir patikrinkite. Patikrinkite purkštuko ir oro įleidimo angos pralaidumą. Pašalinus nepralaidumo priežastis, mašina turi būti sumontuota, prijungta prie maitinimo šaltinio ir iš naujo paleista. Jei ir toliau atsiranda pernelyg didelės vibracijos, nedelsdami išjunkite maitinimą su maitinimo jungikliu, atjunkite maitinimo laido kištuką nuo maitinimo tinklo ir perduokite mašiną įgaliotam techninės priežiūros centrui.

Nepaisant to, buvo imamasi prevencinių priemonių ir buvo laikomasi instrukcijų, vis dar yra likusi rizika, susijusi su vibracijos ir triukšmo atsiradimu. Todėl turėtumėte naudoti asmenines apsaugos priemones, per ilgai nedirbti ir darbo metu daryti reguliarias pertraukas.

Prieš atlikdami techninę mašinos priežiūrą įsitikinkite, kad akumuliatoriai atjungti nuo mašinos. Mašiną reikia laikyti pašaliniais asmenimis, ypač vaikams, neprieinamoje vietoje. Taip pat darbo metu reikia atkreipti dėmesį, kad mašina būtų pašaliniais asmenimis, ypač vaikams, neprieinamoje vietoje.

PRODUKTO VALDYMAS

Paruošimas darbui

Produktas turi būti išimtas iš pakuotės, tada turi būti pašalinti visi pakavimo elementai. Rekomenduojama neišmesti pakuotės, ji gali būti naudinga vėlesniam produkto laikymui.

Patikrinkite produkto elementus sužalojimų atžvilgiu. Patikrinkite purkštuko, maišelio uždėjimo ir oro įleidimo bei išleidimo angos pralaidumą.

Produktas gali būti montuojamas veikti kaip pūstuvą arba dulkių siurbį.

Įspėjimas! Surinkimo metu įsitikinkite, kad produktas yra išjungtas. Jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje, o maitinimo laido kištukas yra atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Produkto montavimas

Purkštukas turi būti pritvirtintas prie oro išleidimo angos.

Purkštukas turi išsikišimus, kurie turi patekti į purkštuko angas (II). Apsaugokite jungtį su varžtu (II).

Purkštuko ilginčius turi būti sumontuotas antgalyje įkišant vieną dalį į kitą taip, kad išsikišimai patektų į angas, o tada pritvirtinkite jungtį varžtu (III).

Purkštuko prailginimo gale turėtų būti sumontuoti pagalbiniai ratai, kurie palengvins pūstuvą / siurblio nukreipimą ant žemės. Stumkite ratų laikiklį ant purkštuko ilginčiuo galo, kol jis atsirems į stabdymo išsikišimus, tada varžtu užfiksokite ratų padėtį (IV).

Produkto paruošimas veikti kaip pūstuvą

Pastumkite darbo režimo pasirinkimo svirtį į apatinę padėtį, kad ji būtų šalia oro srauto kryptį - pūtimą rodančio simbolio (V). Įsitikinkite, kad maišas nepritvirtintas prie pūstuvo.

Produktas paruoštas veikti kaip pūstuvą

Produkto paruošimas veikti kaip dulkių siurblys

Pastumkite darbo režimo pasirinkimo svirtį į viršutinę padėtį, kad ji būtų šalia oro srauto kryptį - įpūtimą rodančio simbolio (VI). Uždėkite maišo apkabos priekį ant oro išleidimo angos priekio, tada užstumkite apkabą ant oro išleidimo angos, kol užsifiksuos fiksatorius (VII). Priekinėje krepsio dalyje yra juosta su kilpa, kurią reikia užkabinti ant purkštuko apačioje esančio kablo (VIII).

Maišą galima nuimti paspaudus ir laikant maišo fiksatorių, o po to išstumiant maišo apkabą nuo oro išleidimo angos.

Maišas apačioje turi uždorį. Jis leidžia lengvai ištuštinti maišą. Prieš kiekvieną dulkių siurblio naudojimą įsitikinkite, kad maišas yra visiškai ištuštintas ir uždarytas.

Laikomoji juosta (X)

Dulkių siurblyje įrengta pagalbinė laikančioji juosta. Ji sumažina mašiną laikančių rankų apkrovą, ypač ilgalaikio darbo metu. Juostos skląstis turi būti įkišta per angą mašinos korpuso viršuje. Juosta turi būti dedama įstrižai per operatoriaus kūną ir jos ilgis turi būti sureguliuotas taip, kad didžioji prietaiso dalis remtųsi į juostą.

Prijungimas prie maitinimo šaltinio

Mašinoje yra tik trumpas kabelis užbaigtas maitinimo kištuku. Dėl didelės mašinos suvartojamos galios jai maitinti reikėtų paruošti atskirą maitinimo liniją su vienu kištukiniu lizdu. Įrangos paruošimas turėtų būti patikėtas atitinkamos kvalifikacijos elektrikui.

Maitinimui naudokite elektrinį ilgutuvą. Dėl pūstuvo darbo pobūdžio visada naudokite kabelius, skirtus darbui lauke. Maitinimo kabelis turi turėti pavienį lizdą, atitinkantį mašinos kištuką. Kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas. Maitinimo kabelio elektriniai parametrai turi atitikti prietaiso elektrinius parametrus, nurodytus duomenų lentelėje. Atkreipkite dėmesį, kad maitinimo kabelio skerspjūvis priklauso nuo kabelio ilgio. Laikykitės toliau pateiktų rekomendacijų dėl maitinimo kabelio skerspjūvio ploto:

- 1,5 mm² - kabelio ilgis ne didesnis kaip 40 m.

- 2,5 mm² – kabelio ilgis ne didesnis kaip 60 m.

Pasiruošdami darbui ir jį atlikdami atkreipkite dėmesį į maitinimo kabelį. Saugokite maitinimo kabelį nuo vandens, drėgmės, alyvos, šilumos šaltinių ir aštrių daiktų. Nukreipkite kabelį taip, kad jis nebūtų pūstuvo įtrauktas. Nupjovus kabelį gali įvykti elektros smūgis, galintis sukelti rimtus sužalojimus ar mirtį. Būkite atsargūs, kad neįsispainiotumėte į kabelį. Tai gali sukelti kritimą ir rimtus sužalojimus.

Neperkraukite maitinimo kabelio ir saugokite, kad laidas neįsitemptų bet kurioje dalyje. Perkeliant prietaisą netraukite už kabelio. Visada atjunkite kištuką ir lizdą traukdami už kištuko ir lizdo korpuso, niekada netraukite už kabelio.

Pūstuvas turi specialų kabluką, ant kurio galima pritvirtinti ilgutuvą (XI). Tokia jungtis neleidžia ištraukti maitinimo laido staigaus trūktelėjimo atveju.

Pūstuvo paleidimas ir išjungimas

Mašina paleidžiama paspaudžiant ir laikant jungiklį šioje padėtyje. Jungiklio paleidimas sustabdo mašiną. Reikia atsižvelgti į tai, kad atleisus jungiklio slėgį, variklis, taigi ir oro trauką generuojantis rotorius, kurį laiką toliau dirba. Jungiklio negalima užrakinti išjungtoje arba įjungtoje padėtyje.

Mašina turi variklio apsakų reguliatorių, taigi ir traukos jėgos valdymą. Reguliavimas atliekamas rankenėle (XII). Rodyklių simboliai ant rankenėlės rodo traukos reguliavimo sukimosi kryptį.

Pabaigus darbą, išjunkite mašiną jungikliu, palaukite, kol judančios dalys visiškai sustos, tada atjunkite maitinimo kabelį nuo lizdo.

Produkto naudojimo rekomendacijos

Visuomet įsitikinkite, kad oro įleidimo ir išleidimo angos ir purkštukas nėra užkimšti. Dalinio ar visiško nepralaidumo atveju, pirmasis ženklas bus triukšmo didinimas ir padidėjusi vibracija. Nedelsiant grąžinti visišką pralaidumą. Nepralaidaus produkto veikimas yra neveiksmingas ir gali sukelti perkaitimą ir žalą produktui.

Prieš pradėdami darbą, atidžiai patikrinkite darbo vietą, pašalinkite visus objektus, kurie išmesti oro srautu gali sukelti pavojų. Taip pat pašalinkite visus daiktus, kurie gali netikėtai judėti dėl oro srauto veikimo, pvz., nugriūti ir sukelti pavojų.

Reikėtų nustatyti saugos zoną, mažiausiai 15 m pločio nuo darbo vietos. Pašalinamiems asmenims, ypač vaikams, neturėtų būti leidžiama patekti į saugos zoną. Į saugos zoną patenkantys asmenys, turėtų būti atsargūs ir taikyti pirmiau aprašytas asmenines apsaugos priemones.

Visada nukreipkite pūstuvo purkštuką žemyn, į valomą paviršių. Negalima nukreipti kitų žmonių ar gyvūnų link.

Nenaudoti labai biriems pagrindams. Tokio naudojimo metu susidariusios dulkės neleidžia stebėti darbo vietos, o tai neleidžia tinkamai reaguoti pavojaus atveju.

Jei įmanoma, pūtimą nukreipti ta pačia kryptimi, kuria pučia vėjas. Tai užkirs kelią nešvarumų persikėlimui į jau nuvalytą plotą.

Visada naudokite dulkių siurbį su tinkamai sumontuotu maišu. Reguliariai tikrinkite maišelio užpildymo lygį ir ištuštinkite jį. Per didelis maišelio užpildymas sumažins pralaidumą.

Purkštuvo išvade yra pagalbiniai ratai, kurie palengvina purkštuvo kreipimą nuvalomu paviršiumi.

Nenaudokite dulkių siurblio šlapių, drėgnų ir karštų atliekų siurbimui. Nesiurbti statybinių atliekų ir dulkių, susidariusių statybos darbų metu, pvz., dulkių, susidariusių gipso apdailos metu. Produktas nėra pritaikytas dirbti su tokiomis medžiagomis.

Jei produkte yra apsisukimų greičio reguliatorius, naudokite mažiausią apsisukimų greitį, kuriuo galima atlikti suplanuotą darbą. Aukštesni apsisukimai sukelia daugiau triukšmo ir taip pat sukelia greitesnį gaminio nusidėvėjimą.

Darbo metu judėkite visą laiką palaikydami pusiausvyrą, nebėgiokite, nešokinėkite, nesiekite per toli. Nenaudokite produkto, kad išvalytumėte paviršių, kuris nėra matomas.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Kiekvieną kartą baigę darbą ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir pradėkite techninę priežiūrą. Nuimkite purkštuką

ir maišelį, jei jis buvo naudojamas. Ventilacijos ir įleidimo bei išleidimo angos turi būti valomos minkštu šepetėliu arba šepetėliu su plastikiniais šeriais. Korpusą, rankena ir valdymo elementus valykite šiek tiek sudrėkintu vandeniu, minkštu skudurėliu ir tada išdžiovinkite. Valymui taip pat galima naudoti suspausto oro srautą, kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Išardžius purkštuką, jį galima išvalyti vandens srove, po to išdžiovinti arba palikti kad išdžiūtų. Maišelį ištuštinti atidarant užtrauktuką, po to išvalykite likusias dulkes suspausto oro srautu, kurio slėgis neviršija 0,3 MPa.

Valymui nenaudoti aštrių daiktų, abrazyvinių medžiagų, tirpiklių ir alkoholio.

Atsarginės dalys

Vartotojas negali savarankiškai keisti jokių atsarginių dalių, išskyrus išvardintas instrukcijoje. Detalus produkto atsarginių dalių sąrašas yra skyriuje „Atsisiųsti“, produkto kortelėje, TOYA SA svetainėje: www.toya.pl.

Produkto laikymas

Produktą laikyti išmontuotą. Laikymo vieta turėtų apsaugota nuo neigiamų asmenų prieigos. Laikymo vieta turėtų apsaugoti produktą nuo drėgmės, tiesioginių saulės spindulių ir per žemos temperatūros. Produktas turi būti laikomas 0 ~ 40°C temperatūroje, esant santykiniai drėgmei, ne didesnei kaip 80%. Produktą rekomenduojama laikyti gamyklinėje pakuotėje.

IERĪCES APRAKSTS

Putekļu sūcējs/lapu pūtējs ir paredzēts tīrīšanas darbiem dārzā un tiešā mājas tuvumā. To var izmantot nokritušu lapu un nopļautas zāles pārvietošanai ar gaisa plūsmu un to iesūkšanai. Pateicoties īpašam rotoram, lapas tiek sasmalcinātas to savākšanas laikā, kā rezultātā tās aizņem mazāk vietas nekā nesasmalcinātas lapas. Lapu pūtēju nedrīkst izmantot kā mājas putekļu sūcēju. Nedrīkst arī izpūst vai iesūkt pelnus. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi nokomplektētā stāvoklī, tomēr pirms tā lietošanas sākšanas ir jāveic montāžas darbības, kas aprakstītas tālāk instrukcijas daļā. Produkts tiek piegādāts kopā ar sprauslu un putekļu sūcēja maisiņu.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85180
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	3500
Nominālais griešanās ātrums	[min ⁻¹]	9000–15 000
Gaisa plūsma	[m ³ /min]	13,2
Izolācijas klase		II
Aizsardzības pakāpe		IPX0
Troksnis		
— akustiskais spiediens $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	90,2 ± 3,0
— akustiskā jauda $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	102,4 ± 3,0
Svārstību līmenis $a_n \pm K$	[m/s ²]	4,27 ± 1,5
Svars	[kg]	2,65

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai traumu iemeslu.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus.

Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā.

Aizsargājiet ierīci pret mitruma iedarbību. Nepakļaujiet to lietus un citu atmosfēras nokrišņu iedarbībai. Neiegremdējiet jebkuru ierīces daļu ūdenī vai citā šķidrumā. Nestrādājiet vidē ar relatīvo mitrumu, kas pārsniedz 80 %.

Izvairieties no ierīces lietošanas sliktos laika apstākļos, it īpaši ja pastāv zibens spēriena risks. Pievienojiet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar tādiem parametriem, kā uz ierīces datu plāksnītes norādītie. Pēc katras lietošanas reizes atvienojiet iekārtas barošanas kabeļa kontakt-dakšu no elektriskā tīkla.

Brīdinājums! Nekad neiedarbiniet ierīci, ja tās tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni, vai dzīvnieki.

Izmantojiet ierīci tikai kā dārza pūtēju vai putekļu sūcēju. Jebkāds cits izmantošanas veids ir aizliegts. Neizmantojiet pūtēju piepūšanai, (piemēram, matraču piepūšanai), grila vai uguns-kura iekurināšanai. Neizpūstiet karstus pelnus, kvēlošas ogles vai uguni. Izpūtās kvēlošās ogles var novest pie ugunsgrēka un izraisīt smagus apdegumus.

Izmantojot ierīci kā putekļu sūcēju, nedrīkst iesūkt slapjus un karstus netīrumus (piemēram, karstus pelnus). Neizmantojiet ierīci sniega vai ūdens izpūšanai vai iesūkšanai.

Nevērsiet gaisa izeju lietotāja, citu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.

Pirms pūšanas sākšanas pārbaudiet darba vietu un noņemiet visus priekšmetus, kuru izpūšana var radīt apdraudējumu. Nemiet vērā, ka izsviestas daļiņas var atsisties no šķēršļiem un trāpīt lietotājam.

Strādājot ar ierīci, izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Darba apģērbs ar garām starām un piedurknēm, aizsargcimdi. Acu un sejas aizsardzības līdzekli. Papildus tam izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Valkājiet izturīgus apavus ar pilnu stulmu un pret-slīdes zoli.

Neaizsedziet ventilācijas atveres un rūpējieties par to caurejamību. Aizsegtās un/vai aizsprostotās ventilācijas atveres var novest pie ierīces pārkaršanas. Tas var izraisīt ierīces bojājumu un kļūt par ugunsgrēka vai elektrošoka iemeslu.

Ierīci nedrīkst lietot, ja ir pamanīti jebkura ierīces elementa bojājumi. Šādā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija pieļauj šādas remonta darbības.

Pirms veicat jebkādas darbības, kas saistītas ar ierīces daļu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

Pirms piederumu nomaiņas izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas kabeli no kontaktligzdas.

Ierīci nedrīkst lietot bērni, cilvēki ar samazinātām fiziskām, sensorām un garīgām spējām, cilvēki bez pieredzes un zināšanām, kā arī cilvēki, kas nav iepazinušies ar šīm instrukcijām.

Vietējie tiesību aktu noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Ierīce ir pielāgota apkalpošanai ar vienu roku. Turiet ierīci aiz rokturiem. Rokturiem ir vienmēr jābūt vērstiem uz augšu. Pievērsiet uzmanību tam, lai, turot ierīci, neaizsegtu gaisa ieeju un izeju. Gaisa ieeja nedrīkst atrasties pārāk tuvu zemei, lai netīrumi netiktu iesūkti ierīces iekšā. Darba laikā ieņemiet drošu ķermeņa pozīciju tā, lai vienmēr būtu iespējams saglabāt līdzsvaru. Strādājot uz slīpām virsmām, pārvietojieties slīpumam šķērsām. Nekad neskrieniet darbā laikā, vienmēr ejiet.

Lietojiet pilnīgi samontētu ierīci. Nekad nelietojiet produktu bez pievienotās sprauslas. Lietojot ierīci kā putekļu sūcēju, vienmēr izmantojiet maisiņu.

Nepieskarieties bīstamām kustīgām daļām līdz brīdim, kad ierīce tiek atvienota no barošanas tīkla, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, un bīstamās kustīgās daļās pilnībā apstājas.

Pievienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdai, iepriekš pārliecinoties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".

Pirms katras ierīces iedarbināšanas reizes un pēc katra ierīces kritiena vai sitiena pārbaudiet tās stāvokli. Ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, piemēram, saplīsis korpuss, nedrīkst lietot ierīci bez iepriekšējās bojājumu novēršanas.

Ja darbības laikā notiek avārija vai negadījums, vispirms izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, pēc tam sniedziet pirmo palīdzību cietušajiem. Likvidējiet avārijas vai negadījuma iemeslu. Pirms atsākt ierīces darbību, pārbaudiet tās stāvokli, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta.

Ja barošanas kabelis ir bojāts, nomainiet to pilnībā pret jaunu. Barošanas kabelis nav remontējams. Barošanas kabeļa nomaīņa ir jāveic ražotāja autorizētajā servisa centrā.

Vienmēr atvienojiet barošanas avotu, atvienojot akumulatorus: ja lietotājs atstāj ierīci; pirms iesprūduma novēršanas; pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbiem, kas veikti pie ierīces; pēc trieciena pa svešu priekšmetu, lai pārliecinātos, ka ierīce nav bojāta; ja ierīce sāk nepareizi vibrēt, lai veiktu tūlītēju pārbaudi.

Ja pēc ierīces iedarbināšanas vai tās darbības laikā tā sāk pārmērīgi vibrēt, tas nozīmē, ka tā darbojas nepareizi. Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci ar slēdzi, atvienojiet no tās akumulatorus un veiciet pārbaudi. Pārbaudiet sprauslas un gaisa ieejas un izejas caurejamību. Pēc aizsprostojuma novēršanas, samontējiet ierīci, pieslēdziet to barošanas avotam un iedarbiniet. Ja ierīce joprojām pārmērīgi vibrē, nekavējoties izslēdziet to ar slēdzi, atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā.

Neskatoties uz risku novēršanas pasākumiem ierīces konstruēšanas un būves laikā un uz instrukcijas norādījumu ievērošanu, joprojām pastāv atlikušais risks, kas saistīts ar pakļaušanu vibrācijai un trokšņa iedarbībai. Sakarā ar to izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, ne strādājiet pārāk ilgi un ievērojiet regulārus pārtraukumus darba laikā.

Pirms ierīces tehniskās apkopes veikšanas pārliecinieties, ka akumulatori ir atvienoti no ierīces. Uzglabājiet ierīci nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā. Arī darba laikā pievērsiet uzmanību tam, lai ierīce atrastos nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā.

IERĪCES LIETOŠANA

Sagatavošana darbībai

Izņemiet produktu no iepakojuma, pēc tam noņemiet visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs ierīces turpmākajā uzglabāšanā.

Pārbaudiet visu produkta elementu stāvokli, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti. Pārbaudiet sprauslas, maisiņa pamatnes un gaisa ieejas un izejas caurejamību.

Samontējiet ierīci lietošanai kā pūtēju vai kā putekļu sūcēju.

Brīdinājums! Montāžas darbību laikā pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta. Slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts" un barošanas kabeļa kontaktdakša ir atvienota no tīkla kontaktligzdas.

Produkta uzstādīšana

Uzstādiet sprauslu uz gaisa izejas.

Sprausla ir aprīkota ar izciļņiem, kuriem ir jāieiet caurumos korpusā (II). Nostipriniet savienojumu ar skrūvi (II).

Uzstādiet sprauslas pagarinājumu, ievietojot vienu daļu otrā tā, lai izciļņi ieietu caurumos, un pēc tam nostipriniet savienojumu ar skrūvi (III).

Sprauslas pagarinājuma galā uzstādiet papildriteņus, kas ļauj vieglāk vadīt pūtēju/putekļu sūcēju pa pamatni. Uzbīdīet riteņa skavu uz sprauslas pagarinājuma gala, līdz tā balstās pret ierobežošanas izciļņiem, pēc tam nostipriniet riteņu pozīciju ar skrūvi (IV).

Ierīces sagatavošana darbībai kā pūtējs

Pārlēdziet darbības režīma izvēles sviru apakšējā pozīcijā tā, lai tā atrastos blakus simbolam, kas norāda gaisa plūsmas virzienu — pūšanu (V). Pārliecinieties, ka maiss nav uzstādīts uz pūtēja.

Produkts ir gatavs darbībai kā pūtējs.

Ierīces sagatavošana darbībai kā putekļu sūcējs

Pārslēdziet darbības režīma izvēles sviru augšējā pozīcijā tā, lai tā atrastos blakus simbolam, kas norāda gaisa plūsmas virzību — iesūkšanu (VI). Uzlieciet maisa skavas priekšējo daļu uz gaisa izejas priekšējās daļas, pēc tam uzbīdīet skavu uz gaisa izeju tā, lai iedarbotos fiksators (VII). Maisa priekšpusē atrodas sikсна ar cilpu, kas ir jāaizķer aiz āķa sprauslas apakšā (VIII). Lai demontētu maisu, nospiediet maisa fiksatoru un turiet to nospiestu, pēc tam noņemiet maisa skavu no gaisa izejas. Maisa apakšā atrodas aizdare. Tā ļauj viegli iztukšot maisu. Pirms katras putekļu sūcēja lietošanas reizes pārliecinieties, ka maisis ir pilnībā iztukšots un aizvērts.

Nesošā lente (X)

Putekļu sūcējs ir aprīkots ar nēsāšanas palīgsiksnu. Tā ļauj samazināt slodzi uz rokām, turot ierīci, jo īpaši ilgstoša darba laikā. Izvelciet siksnas fiksatoru cauri caurumam ierīces korpusa augšdaļā. Novietojiet siksnu pa diagonāli uz lietotāja korpusa un noregulējiet tās garumu tā, lai ierīces svāra vairums balstītos uz siksnas.

Pieslēgšana barošanas avotam

Iekārta ir aprīkota tikai ar īsu kabeli ar kontaktdakšu. Augsta ierīces jaudas patēriņa dēļ sagatavojiet tās barošanai atsevišķu strāvas padeves līniju, kas aprīkota ar vienu kontaktlīgzdu. Elektriskā sistēmas sagatavošana ir jānodrošina ar atbilstošu kvalifikāciju.

Ierīces barošanai izmantojiet elektrisko pagarinātāju. Pūtēja darbības rakstura dēļ vienmēr izmantojiet kabelus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Barošanas kabelim ir jābūt aprīkotam ar vienu kontaktlīgzdu, kas ir piemērota ierīces kontaktdakšai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu vai kontaktlīgzdu, lai tās pielāgotu vienu otram. Barošanas kabeļa elektriskajiem parametriem ir jāatbilst uz datu plāksnītes norādītajiem ierīces elektriskajiem parametriem. Ņemiet vērā, ka barošanas kabeļa šķēsgriezuma izmērs ir atkarīgs no kabeļa garuma. Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus par barošanas kabeļa šķēsgriezuma laukumu:

— 1,5 mm² — kabeļa garums, kas nepārsniedz 40 m;

— 2,5 mm² — kabeļa garums, kas nepārsniedz 60 m.

Sagatavojoties darbam un darba laikā, pievērsiet uzmanību barošanas kabelim. Aizsargājiet barošanas kabeli no ūdens, mitruma, eļļām, siltuma avotiem un asiem priekšmetiem. Novietojiet kabeli tā, lai pūtējs nevarētu to ievilkāt. Kabeļa pārgriešana var izraisīt elektrošoku, kas var kļūt par nopietnu traumu vai nāves iemeslu. Pievērsiet uzmanību tam, lai nesapītos kabēlī. Tas rada kritiena risku un var izraisīt nopietnas traumas.

Nepārslogojiet barošanas kabeli, izvietojiet to jebkāda kabeļa gabala nospiegošanas. Pārvietojot ierīci, nevelciet aiz kabeļa. Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu un kontaktlīgzdu, velkot aiz kontaktdakšas un kontaktlīgzdas korpusa, — nekad nevelciet aiz kabeļa.

Pūtējs ir aprīkots ar īpašu āķi, uz kura jānostiprina pagarinātāja kabelis (XI). Šāds pievienošanas veids novērš barošanas kabeļa izraušanu pēkšņa rāviens gadījumā.

Lapu pūtēja iedarbināšana un apturēšana

Iedarbiniet ierīci, nospiežot slēdzi un turot to šajā pozīcijā. Atlaižot spiedienu uz slēdzi, ierīce tiek apturēta. Ņemiet vērā, ka pēc spiediena uz dzinēja slēdzi atlaišanas dzinējs un tādējādi arī rotors, kas rada gaisa plūsmu, darbojas vēl kādu laiku. Slēdzis nav aprīkots ar iespēju bloķēt to pozīcijā "izslēgts" vai "ieslēgts".

Ierīce ir aprīkota ar dzinēja griešanās ātruma un tādējādi sūkšanas spēka regulēšanas iespēju. Regulēšana tiek veikta ar grozāmo pogu (XII). Bultiņu simboli uz grozāmās pogas norāda griešanas virzienu sūkšanas spēku regulēšanai.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci ar slēdzi, pagaidiet, līdz kustīgās daļas pilnībā apstājas, pēc tam atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīgzdas.

Norādījumi par produkta lietošanu

Vienmēr pārliecinieties, ka ieejas un izejas atvere un sprausla nav aizsprostojušas. Pirmā daļējās vai pilnīgās aizsprostojšanās pazīme ir trokšņa un vibrāciju līmeņa paaugstināšanās. Nekavējoties atjaunojiet pilnīgu caurejamību. Darbs ar aizsprostotu produktu ir mazefektīvs un var novest pie produkta pārkāršanas un bojāšanas.

Pirms sākt darbu, rūpīgi pārbaudiet darba vietu, ņemot no tās visus objektus, kuru izvietošana ar gaisa plūsmu var radīt apdraudējumu. Noņemiet arī visus priekšmetus, kas var negaidīti pārvietoties gaisa plūsmas ietekmē un, piemēram, apgāzties, radot apdraudējumu.

Noteiciet vismaz 15 m platū drošības zonu ap darba zonu. Nepieļaujiet nepilnvarotu personu, it īpaši bērnu, klātbūtni drošības zonā. Personām, kas ieej drošības zonā, ir jāievēro piesardzība un jāizmanto iepriekš aprakstītie individuālie aizsardzības līdzekļi. Vienmēr vārsiet pūtēja sprauslu uz leju, tīrītās virsmas virzienā. Nevārsiet to pret citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem.

Neizmantojiet pūtēju uz pārāk īrdenām virsmām. Putekļi, kas rodas šādas ierīces izmantošanas laikā, neļauj novērot darba vietu un pareizi reaģēt apdraudējuma gadījumā.

Ciktāl tas iespējams, vārsiet gaisa plūsmu tā pašā virzienā, kurā pūš vējš. Tas novērš netīrumu pārvietošanu uz jau tīrīto virsmu. Vienmēr lietojiet putekļu sūcēju kopā ar pareizi uzstādīto maisiņu. Darbības laikā regulāri pārbaudiet maisiņu uzpildes līmeni un iztukšojiet to. Maisiņa pārpildīšana izraisa ierīces aizsprostojanos.

Pie sprauslas izejas atrodas palīgrīņi, kas atvieglo sprauslas vadīšanu pa tīrāmo virsmu.

Neizmantojiet putekļu sūcēju slapju, mitru un karstu atkritumu iesūkšanai. Neiesūciet būvniecības atkritumus un putekļus, kas rodas būvniecības darbu, piemēram, gipsa špakteles slīpēšanas laikā. Produkts nav pielāgots darbam ar šādiem materiāliem.

Ja ierīce ir aprīkota ar griešanās ātrums regulēšanas iespēju, izmantojiet zemāko ātrumu, pie kura ir iespējams veikt ieplānoto darbu. Augstāks griešanās ātrums rada lielāku troksni un izraisa ātrāku produkta nodilšanu. Pārvietojieties darba laikā, visu laiku saglabājot līdzsvaru, neskrieniet, neleciet, nesniedzieties pārāk tālu. Neizmantojiet ierīci virsmas tīrīšanai, kas atrodas ārpus novērošanas zonas.

IERĪCES TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pēc darba pabeigšanas vienmēr atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un veiciet tehniskās apkopes darbības. Demontējiet sprauslu un maisiņu, ja tas tika izmantots. Iztīriet ventilācijas atveres, ieejas un izejas atveri ar mīkstu suku vai otu ar plastmasas sariem. Iztīriet korpusu, rokturi un vadības elementus ar mīkstu lupatīņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, pēc tam nosusiniet tos. Tīrīšanai var arī izmantot saspiesta gaisa plūsmu, kura spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Pēc sprauslas demontēšanas to var iztīrīt ar ūdens plūsmu, pēc tam nosusināt to vai ļaut tai izžūt. Iztukšojiet maisiņu, atverot rāvējslēdzēju, pēc tam iztīriet to no putekļu atliekam ar saspiesta gaisa plūsmu, kura spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Neizmantojiet tīrīšanai asus priekšmetus, abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus vai spirtu.

Rezerves daļas

Lietotājs nedrīkst patstāvīgi nomainīt nekādas rezerves daļas, izņemot sprauslu un maisiņu. Detalizēts ierīces rezerves daļu saraksts ir pieejams sadaļā „Lejupielādei”, produkta lapā, uzņēmuma TOYA SA tīmekļa vietnē: www.toya.pl.

Produkta uzglabāšana

Uzglabājiet ierīci izjauktā stāvoklī. Uzglabāšanas vietai ir jānovērš nepilnvarotu personu piekļuve ierīcei. Aizsargājiet uzglabāšanas vietu no mitruma un saules staru iedarbības uz ierīci un pārāk zemas temperatūras. Uzglabājiet ierīci temperatūras diapazonā 0 ~ +40 °C pie relatīvā mitruma, kas nepārsniedz 80 %. Ieteicams uzglabāt ierīci oriģinālajā iepakojumā.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Odfukovač / vysavač slouží k úklidu na zahradě i přímo v okolí domu. Lze jej použít jak k přemísťování spadaneho listí nebo posekané trávy proudem vzduchu, jak rovněž k jejich vysávání. Díky speciálnímu rotoru se listy při vysávání drtí, což znamená, že zaberou méně místa než ty nedrcené. Odfukovač by se neměl používat jako domácí vysavač. Je rovněž zakázáno rozfukávat nebo vysávat popel. Správná, bezporuchová a bezpečná práce záleží na správném používání produktu, proto:

Před zahájením práce s náradím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván ve smontovaném stavu, před použitím je však nutné provést montážní činnosti popsané níže. Součástí balení je hubice a sáček vysavače.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85180
Jmenovité napětí	[V~]	220 – 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	3500
Jmenovitá otáčky	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Proud vzduchu	[m ³ /min]	13,2
Třída izolace		II
Stupeň krytí		IPX0
Hluk		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	90,2 ± 3,0
- akustický výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	102,4 ± 3,0
Úroveň vibrací $a_h \pm K$	[m/s ²]	4,27 ± 1,5
Hmotnost	[kg]	2,65

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Nepoužívejte stroj v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, obsahujícím hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.

Přístroj neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla nebo ohně.

Přístroj chraňte před vlhkostí. Nevystavujte jej působení deště a jiných atmosférických srážek. Žádné části přístroje neponořujte do vody či jiné tekutiny. S přístrojem nepracujte v prostředí s relativní vlhkostí nad 80%.

Nepoužívejte přístroj v nevyhovujících atmosférických podmínkách, zejména v případě, kdy hrozí zásah blesku.

Přístroj by měl být připojen pouze k napájecí síti s parametry uvedenými na typovém štítku stroje. Po každém použití odpojte zástrčku napájecího kabelu stroje ze sítě.

Varování! Přístroj nespouštějte, pokud se v blízkosti nacházejí lidé, především děti či zvířata.

Přístroj používejte pouze jako zahradní fukar nebo vysavač. Jakékoliv jiné použití je zakázáno. Je zakázáno používat fukar jako pumpu např. k nafukování matrací, k rozdělávání ohně či rozpalování grilu. Je zakázáno s přístrojem rozdmýchávat horký popel, žhavé uhlíky či plameny. Rozdmýchávání žhavého materiálu může způsobit požár a závažné popáleniny.

V případě použití přístroje ve funkci vysavače je zakázáno nasávání mokrých či horkých nečistot, jako je např. horký popel. Přístroj nepoužívejte k foukání nebo vysávání sněhu či vody. Vývodem vzduchu nemířte na osobu obsluhující přístroj, na jiné osoby či zvířata.

Než spustíte dmýchání, zkontrolujte okolí a odstraňte všechny předměty, které by při od-fouknutí mohly představovat nebezpečí. Pamatujte na to, že vymrštěné předměty se mohou odrazit od překážky a udeřit operátora.

Během práce s přístrojem používejte osobní ochranné prostředky. Pracovní kombinézu s dlouhými nohavicemi a dlouhými rukávy, ochranné rukavice. Ochranu očí a tváře. Používejte také chrániče sluchu. Používejte pevnou obuv s plným nártem a protiskluzovou podrážkou. Nezakrývejte ventilační otvory a dbejte o jejich průchodnost. Zakryté a/nebo zanesené ventilační otvory mohou vést k přehřátí stroje. To může vést k poškození stroje a také být příčinou požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Pokud objevíte známky poškození jakékoli části stroje, je jeho další používání zakázáno. V takovém případě stroj odevzdejte do autorizovaného servisu nebo sami vyměňte poškozenou část, pokud je v návodu k použití taková výměna uvedena jako povolená.

Před zahájením jakýchkoli činností souvisejících s výměnou dílů, čištěním nebo regulací musí být stroj vypnutý a zástrčka napájecího kabelu odpojena od síťové zásuvky.

Před výměnou příslušenství je třeba stroj vypnout a zástrčku napájecího kabelu odpojit od síťové zástrčky.

Je zakázáno, aby přístroj používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, a osoby, které nebyly obeznámeny s tímto návodem. Místní předpisy mohou stanovit omezení týkající se věku osoby obsluhující přístroj. Děti by se s tímto strojem neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu stroje.

Přístroj je uzpůsoben pro ovládání dvěma rukama. Přístroj držte za rukojeť. Rukojeť musí být vždy nasměrována nahoru. Při držení přístroje nesmí docházet k ucpání přívodu ani vývodu vzduchu. Přívod vzduchu nesmí být příliš blízko země, aby nedocházelo k nasávání nečistot dovnitř přístroje.

Při práci s přístrojem zachovávejte stabilní držení těla, abyste vždy byli schopní udržet rovnováhu. V případě práce ve svažitém terénu se pohybujte napříč svahem. Při práci s přístrojem nikdy neběhejte, vždy pouze chodte.

Přístroj vždy používejte v plně smontovaném stavu. Je zakázáno používat přístroj bez přiložené hubice. Pokud přístroj používáte jako vysavač, vždy používejte sáček.

Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých částí, dokud přístroj neodpojíte od napájení vyjmutím kolíku napájecího kabelu ze zásuvky a dokud nedojde k úplnému zastavení nebezpečných pohyblivých částí.

Napájecí kabel zapojte do zásuvky až poté, co se ujistíte, že je vypínač v poloze vypnuto.

Před každým spuštěním přístroje, po jakémkoliv pádu či nárazu přístroje vždy zkontrolujte jeho stav. V případě zjištění jakýchkoliv poškození např. prasklý plášť je zakázáno přístroj

používat, dokud nebudou poruchy odstraněny.

Pokud dojde během práce s přístrojem k poruše či nehodě je nutné nejprve přístroj vypnout, poté vyjmout kolík napájecího kabelu ze zásuvky a přistoupit k pomoci poškozeným osobám. Odstraňte příčinu poruchy či nehody. Než znovu přistoupíte k práci, ujistěte se, že přístroj nevykazuje známky poškození.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být zcela vyměněn za nový. Napájecí kabel nelze opravit. Napájecí kabel musí být vyměněn v autorizovaném servisním středisku výrobce.

Přístroj odpojte od napájení odpojením baterií: když ukončíte používání přístroje; před odstraňováním zauzlování; před kontrolou, čištěním nebo údržbou stroje; po nárazu do cizího předmětu, abyste zkontrolovali, zda přístroj nevykazuje známky poškození; pokud přístroj začne neobvykle vibrovat, abyste jej mohli okamžitě zkontrolovat.

Pokud přístroj po spuštění nebo během práce začne neobvykle vibrovat, je to známkou poruchy přístroje. V takovém případě okamžitě přístroj vypněte pomocí spínače, odpojte kolík napájecího kabelu ze sítě a zahajte kontrolu. Zkontrolujte průchodnost hubice, přívodu a vývodu vzduchu. Po zprůchodnění uvedených dílů přístroj složte, připojte jej k napájení a znovu spusťte. Pokud nadměrné vibrace přetrvávají, přístroj ihned vypněte pomocí vypínače, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky a dopravte jej do autorizovaného servisu.

I přes dodržení preventivních opatření při konstruování a výrobě přístroje a také přes dodržování pokynů uvedených v návodu stále existuje zbytkové riziko spojené s expozicí hluku a vibracím. V souvislosti s tím je nutné používat osobní ochranné prostředky, vyhnout se příliš dlouhé práci a dodržovat pravidelné přestávky v práci.

Před prováděním jakékoli údržby přístroje se ujistěte, že byly odpojeny baterie.

Skladujte přístroj mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí. Rovněž během provozu je třeba dbát na to, aby byl přístroj uchováván mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí.

OBSLUHA VÝROBKU

Příprava k práci

Výrobek vyjměte z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál. Doporučujeme obal nevyhazovat, jelikož může později sloužit k uložení přístroje.

Ujistěte se, že žádný z prvků přístroje nevykazuje známky poškození. Zkontrolujte průchodnost hubic, nástavce sáčku, přívodu a vývodu vzduchu.

Přístroj můžete složit k použití jako fukar nebo jako vysavač.

Varování! Během montážních činností se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý. Spínač je v pozici vypnuto a kolík napájecího kabelu je odpojen od síťové zásuvky.

Montáž výrobku

Hubici vložte do vývodu vzduchu.

Tryska je vybavena jazyčky, které by měly zapadnout do otvorů v pouzdře (II). Zajistěte spojení pomocí šroubu (II).

Prodloužení hubice by mělo být namontováno na hubici zasunutím jedné části do druhé tak, aby jazyčky zapadly do otvorů, a následně zajistěte spojení šroubem (III).

Na konci nástavce hubice by měla být namontována pomocná kolečka, která usnadní vedení odfukovače / vysavače po zemi. Nasuňte držák koleček přes konec nástavce hubice, dokud nedosedne na omezovací jazyčky, a následně zajistěte polohu koleček šroubem (IV).

Příprava produktu k provozu jako odfukovač

Přesuňte páku volby do spodní polohy tak, aby byla vedle symbolu ukazujícího směr proudění vzduchu - foukání (V). Ujistěte se, že k odfukovači není připojen vak.

Přístroj je připraven k použití jako fukar

Příprava produktu k provozu jako vysavač

Přesuňte páku volby do horní polohy tak, aby byla vedle symbolu ukazujícího směr proudění vzduchu - nasávání (VI). Umístěte přední část objímky vaku na přední část výstupu vzduchu, následně nasuňte objímku na výstup vzduchu, dokud nezapadne západka (VII). V přední části vaku se nachází popruh s očkem, který by měl být připevněn k háčku na spodní straně hubice (VIII). Vak lze vyjmout stisknutím a přidržení západky vaku a vysunutím objímky vaku z výstupu vzduchu.

Vak má na spodní straně zapínání. Umožňuje snadné vyprázdnění vaku. Před každým použitím vysavače se ujistěte, zda je vak zcela prázdný a uzavřený.

Nosný popruh (X)

Vysavač je vybaven pomocným nosným popruhem. Umožňuje snížit zatížení rukou držících přístroj, zejména při dlouhodobé práci. Západka popruhu by měla být prostrčena otvorem v horní části krytu přístroje. Popruh přeložte šikmo přes tělo operátora a jeho délku nastavte tak, aby většina hmotnosti přístroje spočívala na popruhu.

Připojení k napájení

Přístroj má pouze krátký kabel zakončený zástrčkou. Vzhledem k vysoké spotřebě přístroje by mělo být pro jeho napájení připraveno samostatné elektrické vedení s jednou zásuvkou. Příprava instalace by měla být svěřena elektrikáři s odpovídající kvalifikací. Pro napájení by měl být použit elektrický prodlužovací kabel. Vzhledem k povaze práce odfukovače by měly být vždy použity kabely určené pro venkovní použití. Napájecí kabel by měl mít jednu zásuvku odpovídající zástrčce přístroje. Je zakázáno modifikovat zástrčku nebo zásuvku tak, aby se navzájem shodovaly. Elektrické parametry napájecího kabelu by měly odpovídat elektrickým parametrům přístroje uvedeným na typovém štítku. Pamatuje, že průřez vodičů napájecího kabelu závisí na délce kabelu. Dodržujte následující pokyny pro průřez vodičů napájecího kabelu:

- 1,5 mm² - délka kabelu maximálně 40 m.

- 2,5 mm² - délka kabelu maximálně 60 m.

Při přípravě k práci a během práce dávejte pozor na napájecí kabel. Chraňte napájecí kabel před vodou, vlhkostí, olejem, zdroji tepla a ostrými předměty. Kabel položte tak, aby nemohl být zachycen odfukovačem. Přeseknutí kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem, což může vést k vážnému zranění nebo smrti. Dejte pozor, abyste se nezamotali do kabelu. Mohlo by dojít k pádu a vážnému zranění.

Nepřetěžujte napájecí kabel, nedoprovázejte jej do stavu, kdy je kabel v jakékoli části silně natažený. Při přemisťování přístroje netahajte za kabel. Zástrčku a zásuvku vždy odpojte zatažením za zástrčku a zásuvku, nikdy netahajte za kabel.

Odfukovač má speciální háček, na který byste měli zavěsit prodlužovací kabel (XI). Takové spojení zabrání vytažení napájecího kabelu v případě náhlého trhnutí.

Spuštění a zastavení odfukovače

Přístroj se spustí stisknutím a podržením spínače v této poloze. Uvolněním tlaku na spínač se přístroj zastaví. Je třeba vzít v úvahu, že po uvolnění tlaku na spínač motor a tím i oběžné kolo vytvářející tah vzduchu ještě nějakou dobu běží. Spínač nelze zablokovat v poloze vypnuto nebo zapnuto.

Přístroj je vybaven regulací otáček motoru, a tím i regulací tahu. Nastavení se provádí knoflíkem (XII). Symboly šipek na kolečku ukazují směr otáčení pro nastavení síly tahu.

Po skončení práce přístroj vypnete vypínačem, počkejte, až se pohyblivé části zcela zastaví, a poté vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Doporučení pro používání výrobku

Vždy kontrolujte, zda nejsou otvory vývodu i přívodu vzduchu a hubice ničím ucpané. V případě částečné nebo úplné neprůchodnosti dojde k nárůstu hluku a vibrací. Je nutné neprodleně neprůchodnost odstranit. Práce s neprůchodným přístrojem je neefektivní, může způsobit přehřátí a poškození přístroje.

Než přistoupíte k práci, pečlivě zkontrolujte pracovní terén, odstraňte z něj všechny objekty, které by při vymrštění proudem vzduchu mohly být nebezpečné. Odstraňte také všechny předměty, které se mohou vlivem proudu vzduchu začít nepředvídatelně pohybovat, např. se mohou převrátit a způsobit tak ohrožení.

Vymezte bezpečnostní zónu o šířce min. 15 m od pracovního terénu. Do bezpečnostní zóny nesmějí vstupovat jiné osoby, zejména děti. Osoby vstupující do bezpečnostní zóny musí dbát opatrnosti a používat osobní ochranné prostředky uvedené výše. Hubici fukaru směřujte vždy dolů, ve směru podkladu, který bude čištěn. Hubici nemiřte na osoby či zvířata.

Fukar nepoužívejte na příliš syčkém podkladu. Víření prachu, k němuž dochází při práci na syčkém podkladu, znemožňuje mít přehled o pracovním terénu a správně zareagovat v případě ohrožení.

Fukar v rámci možností směřujte stejným směrem, jakým fouká vítr. Tím zabráníte přemisťování nečistot na již vyčištěná místa.

Vysavač vždy používejte s řádně připraveným sáčkem. Během práce pravidelně kontrolujte míru naplnění sáčku a vyprazdňujte jej. Přílišné naplnění sáčku povede k ucpání.

Na výstupu hubice se nachází pomocná kolečka, která usnadňují vedení hubice po čistém povrchu.

Vysavač nepoužívejte k vysávání mokrých, vlhkých a horkých odpadů. Nepoužívejte jej k vysávání stavebního odpadu a prachu vznikajícího během stavebních prací, např. prachu vznikajícího při vyhlazování sádrové omítky. Výrobek není určen pro práci s takovými materiály.

Pokud je výrobek vybaven regulací otáček, používejte ty nejmenší otáčky, při nichž je určitá činnost možná. Vyšší otáčky předsta-

vují zvýšený hluk a vedou k rychlejšímu opotřebení výrobku.

Se spuštěným přístrojem se pohybujte tak, abyste byli celou dobu schopní udržet rovnováhu, neběhejte, neskákejte a nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Přístroj nepoužívejte k čištění povrchu, který je mimo vaše zorné pole.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ VÝROBKU

Po skončení práce vždy odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky a proveďte údržbu. Odmontujte hubici a případně také sáček. Ventilační otvory, otvor přívodu a vývodu vzduchu očistěte měkkým kartáčkem nebo štětečkem s umělými vlákny. Plášť, rukojeť a ovládací prvky očistěte jemně navlhčeným měkkým hadříkem, poté vytřete do sucha. K čištění lze také použít stlačený vzduch s tlakem max. 0,3 MPa. Po odmontování hubice ji můžete očistit pod proudem tekoucí vody a poté ji osušit nebo nechat vyschnout. Sáček vyprázdněte rozepnutím zipu, poté odstraňte zbytky prachu pomocí proudu stlačeného vzduchu s tlakem max. 0,3 MPa.

Při čištění nepoužívejte ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo alkohol.

Náhradní díly

Uživatel nesmí sám vyměňovat žádné náhradní díly kromě hubice a sáčku. Podrobný seznam náhradních dílů k výrobku se nachází v části „Ke stažení“ na výrobním listu, na webových stránkách TOYA SA: www.toya.pl.

Skládování výrobku

Přístroj skladujte rozmontovaný. Skladujte jej na takovém místě, kam nemají přístup nepovolané osoby. Místo skladování přístroje musí být chráněno před vlhkostí, přímým působením slunečního svitu a příliš nízkými teplotami. Přístroj uchovávejte při teplotách 0~+40 °C a relativní vlhkosti max. 80%. Doporučujeme skladovat přístroj v původním obalu.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Vysávač / dúchadlo je určené na upratovanie v záhrade a v okolí domu. Môže sa používať na presúvanie popadaných listov alebo skosenej trávy prúdom vzduchu, ako aj na ich vysávanie. Vďaka špeciálnemu rotoru sú listy pri vysávaní rozdrobované, preto zaberajú menej miesta než nedrvené listy. Dúchadlo sa nesmie používať ako domáci vysávač. Dúchadlo sa v žiadnom prípade nesmie používať na rozfukovanie alebo vysávanie popola. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie závisí od správneho použitia výrobku, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uchovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Výrobok je dodaný v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musia vykonať isté prípravné práce, ktoré sú opísané v ďalšej časti tejto príručky. Výrobok sa dodáva spolu s dýzou a s vreckom do vysávača.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85180
Menovité napätie	[V~]	220 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	3500
Menovitá uhlová rýchlosť	[min ⁻¹]	9000 - 15000
Prietok vzduchu	[m³/min.]	13,2
Trieda izolácie (ochrany krytom)		II
Stupeň ochrany krytom		IPX0
Hluk		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	90,2 $\pm$ 3,0
- akustický výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	102,4 $\pm$ 3,0
Úroveň vibrácií $a_h \pm K$	[m/s²]	4,27 $\pm$ 1,5
Hmotnosť	[kg]	2,65

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. V dôsledku ich nedodržania môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo k úrazu, resp. nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.

Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.

Zariadenie chráňte pred vlhkosťou. Nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok. Žiadnu časť zariadenia neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Nepoužívajte v prostredí s relatívnou vlhkosťou vzduchu nad 80 %.

Zariadenie nepoužívajte pri zlých poveternostných podmienkach, predovšetkým ak hrozí riziko zásahu blesku.

Stroj pripájajte iba k el. napätiu, ktorého parametre sa zhodujú s tými, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku stroja. Po každom použití stroj odpojte od el. napätia, tzn. vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Varovanie! Zariadenie nikdy nespúšťajte, ak sa v blízkosti nachádzajú ľudia, predovšetkým deti, alebo zvieratá.

Zariadenie používajte iba ako záhradné dúchadlo alebo záhradný vysávač. Každé iné použitie je zakázané. Dúchadlo nepoužívajte na hustenie, napr. matracov, na rozpaľovanie grilu či ohňa. Nerozfukujte horúci popol, žeravé uhličky alebo oheň. Rozfúkané žeravé uhličky môžu spôsobiť požiar a byť príčinou vážnych popálenín.

Keď zariadenie používate ako vysávač, nevysávajte mokrá alebo horúcu špinu a prach, ani horúci popol. Zariadenie nepoužívajte na vyfukovanie alebo vysávanie snehu alebo vody.

Výstupný prieduch nesmerujte na operátora alebo na iných ľudí či zvieratá.

Predtým, než začnete používať dúchadlo, skontrolujte miesto používania a odstráňte všetky predmety, ktoré v prípade vyfúknutia môžu spôsobiť ohrozenie. Zohľadnite, že vyfúknuté kúsky sa môžu odraziť od prekážok a naraziť do operátora.

Počas práce so zariadením používajte vhodné osobné ochranné prostriedky. Pracovné oblečenie s dlhými nohavicami a rukávami, ochranné rukavice. Ochranu očí a tváre. Okrem toho používajte ochranu sluchu. Používajte solídnu obuv s protišmykovou podrážkou.

Nezakrývajte ventilačné otvory a prieduchy, starajte sa, aby boli vždy priepustné. V opačnom prípade, tzn. v prípade zakrytia a/alebo zapchatia prieduchov, zariadenie sa môže prehriať. Zariadenie sa následkom toho môže poškodiť, čo môže spôsobiť požiar alebo môže dôjsť k zásahu el. prúdom.

V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, zariadenie v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená.

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou častí, dielov, pred čistením alebo nastavovaním, stoj vždy najprv vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Pred výmenou príslušenstva stroj vždy vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Zariadenie nemôžu používať deti, ani osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby bez dostatočných skúseností, zručností a vedomostí, ani osoby, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi a príručkou. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek operátora. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Zariadenie je navrhnuté na používanie dvoma rukami. Zariadenie držte za rukoväť. Rukoväť musia vždy smerovať hore. Dávajte pozor, aby ste spôsobom držania nezacláňali vstupný ani výstupný prieduch. Vstupný prieduch sa nemôže nachádzať príliš blízko podkladu, aby nedošlo k prípadnému nasatiu špiny do vnútra zariadenia.

Pri práci vždy stojte pevne, aby ste vždy dokázali zachovať rovnováhu. V prípade, ak pracujete na šikmých plochách, pohybujte sa priečne voči sklonu. Pri práci nikde nebehajte, vždy kráčajte.

Zariadenie používajte iba keď je úplne zmontované. Výrobok nikdy nepoužívajte bez pripojenej dýzy. Keď zariadenie používate ako vysávač, vždy používajte vrecko.

Nedotýkajte sa nebezpečných pohyblivých častí zariadenia skôr, než sa zariadenie vypnete,

než ho odpojte od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky/vytiahnutím akumulátorov z lôžka zariadenia, ani skôr než sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia. Predtým, než zástrčku napájacieho kábla zastrčíte do el. zásuvky, najprv skontrolujte, či je zapínač vo vypnutej polohe.

Pred každým spustením zariadenia, ako aj po každom páde či náraze zariadenia, dôkladne skontrolujte stav zariadenia. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, napr. prasknutý plášť, zariadenie nepoužívajte dovtedy, kým tieto poškodenia neodstránite.

Ak počas práce dôjde k poruche alebo k nehode, stroj v prvom rade vypnite, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a následne udeľte pomoc postihnutým osobám. Odstráňte príčinu poruchy alebo nehody. Predtým, než zariadenie začnete opäť používať, skontrolujte stav zariadenia, či nie je nejako poškodené.

Ak sa napájací kábel poškodí, musí sa vymeniť celý na nový, nepoškodený. Napájací kábel sa nesmie opravovať. Napájací kábel môže vymeniť iba autorizovaný servis výrobcu.

Zariadenie vždy opájajte od el. napätia vytiahnutím akumulátorov zo zariadenia: keď zariadenie ponechávate bez dozoru; pred odstránením zaseknutia; pred kontrolou, čistením alebo inými prácami na zariadení; po udretí cudzieho predmetu, aby ste zariadenie skontrolovali, či sa nepoškodilo; ak zariadenie začne neprirodzene vibrovať, aby ste ho okamžite skontrolovali.

Ak zariadenie po spustení alebo počas práce začne príliš silno vibrovať, znamená to, že nefunguje správne. Zariadenie v takom prípade vypnite vypínačom, odpojte akumulátory, a až potom môžete zariadenie skontrolovať. Skontrolujte priechodnosť dýzy, ako aj vstupného a výstupného prieduchu. Keď odstránite príčinu zablokovania, namontujte dýzu naspäť, pripojte k el. napätiu a zariadenie opätovne spustíte. Ak bude stroj napriek tomu príliš silno vibrovať, stroj okamžite vypnite prepnutím zapínača, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a stroj odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.

Napriek prijatiu preventívnych opatrení a prostriedkov pri navrhovaní a výrobe zariadenia, ako aj napriek dodržiavaniu všetkých pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v príručke, stále existuje zvyškové riziko súvisiace s vystavením na vibrácie a hluk. Vzhľadom k tomu používajte osobné ochranné prostriedky, nepracujte príliš dlho a počas práce pravidelne robte prestávky.

Predtým, než začnete vykonávať údržbu, skontrolujte, či je akumulátor odpojený od zariadenia. Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu nepovolných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí. Aj počas práce dávajte pozor, aby sa zariadenie nachádzalo na mieste mimo dosahu nepovolných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Príprava na prácu/používanie

Výrobok najprv vyberte z balenia, a následne odstráňte všetky baliace prvky. Odporúčame, aby ste obal nevyhadzovali, zide sa pri neskoršom uchovávaní výrobku.

Skontrolujte všetky prvky a časti výrobku, či nie sú nejako poškodené. Skontrolujte priechodnosť dýzy, násadca vrecka, ako aj vstupného a výstupného prieduchu.

Výrobok sa dá zmontovať ako dúchadlo, alebo ako vysávač.

Varovanie! Pri vykonávaní montážnych činností skontrolujte, či je výrobok vypnutý. Zapínač sa nachádza vo vypnutej polohe, a zástrčka napájacieho kábla je vytiahnutá z el. zásuvky.

Montáž výrobku

Do výstupného prieduchu namontujte dýzu.

Dýza má výčnelky, ktoré musia zapadnúť do otvorov v plášti (II). Spojenie zabezpečte skrutkou (II).

Predĺženie dýzy namontujte v dýze zasunutím jednej časti do druhej tak, aby výčnelky zapadli do otvorov, a následne spojenie zaistíte skrutkou (III).

Na konci predĺženia dýzy namontujte pomocné kolieska, ktoré uľahčujú vedenie dýchadla/vysávača po podklade. Zasuňte objímku koliesok na konci predĺženia dýzy, až kým sa neoprie o obmedzovacie výčnelky, a následne zaistíte polohu koliesok skrutkou (IV).

Príprava výrobku na používanie ako dýchadlo

Páku výberu práce prestavte na dolnú polohu tak, aby sa nachádzala pri symbole, ktorý ukazuje smer prúdenia vzduchu von – dychanie (IV). Skontrolujte, či vrecko nie je upevnené k dýchadlu.

Výrobok je pripravený na používanie ako dýchadlo

Príprava výrobku na používanie ako vysávač

Páku výberu práce prestavte na hornú polohu tak, aby sa nachádzala pri symbole, ktorý ukazuje smer prúdenia vzduchu dnu – vysávanie (VI). Prednú časť objímky vrečka založte na prednú časť výstupu vzduchu, a následne zasuňte objímku na výstup vzduchu tak, aby zapadla západka (VII). V prednej časti vrečka je páska s okom, oko zaháčte na hák, ktorý je umiestnený v spodnej časti dýzy (VIII).

Vrecko môžete stiahnuť tak, že stlačíte a podržíte západku vrečka, a následne zosuniete objímku vrečka z výstupu vzduchu.

Vrecko na spodnej strane má uzáver. Umožňuje ľahko vyprázdniť vrecko. Pred každým použitím vysávača skontrolujte, či je vrecko úplne vyprázdnené a uzatvorené.

Nosný pás (X)

Vysávač má pomocný nosný popruh. Pomáha znížiť zaťaženie rúk pri držaní zariadenia, najmä pri dlhotrvajúcom používaní. Západku pruhu preložte cez otvor, ktorý je v hornej časti plášťa zariadenia. Popruh preložte šikmo cez chrbát operátora a nastavte jeho dĺžku tak, aby prevažná hmotnosť zariadenia spočívala na popruhu.

Pripojenie k napájaniu

Stroj má len krátky kábel, na konci ktorého je zástrčka. Vzhľadom na vysoký príkon stroja, musí byť napájaný z osobitného obvodu s jednotlivou zástrčkou. Potrebnú montáž zverte elektrikárovi, ktorý má príslušné kvalifikácie.

Na napájanie použite predĺžovací kábel. Vzhľadom na povahu práce dýchadla, vždy používajte káble určené na používanie vonku. Napájací kábel musí mať iba jednu zásuvku, kompatibilnú so zástrčkou stroja. El. zástrčku alebo zásuvku žiadnym spôsobom neprekrývajte. Elektrické parametre napájacieho kábla sa musia zhodovať s elektrickými parametrami zariadenia, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku. Zohľadnite, že veľkosť prierezu napájacieho kábla závisí od dĺžky samotného kábla. Dodržiavajte nasledujúce pokyny týkajúce sa prierezu vodičov napájacieho kábla:

- 1,5 mm² – dĺžka kábla najviac 40 m,

- 2,5 mm² – dĺžka kábla najviac 60 m,

Pri príprave na použitie, ako aj počas práce, dávajte pozor na napájací kábel. Chráňte napájací kábel pred vodou, vlhkosťou, olejmi, zdrojmi tepla a ostrými predmetmi. Kábel položte tak, aby ho dýchadlo nevtiahlo. V dôsledku prerezania kábla môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, čo môže spôsobiť vážny úraz alebo aj smrť. Dávajte pozor, aby ste sa do kábla nezaplietli. V dôsledku toho môžete spadnúť, a tak sa vážne zraniť.

Napájací kábel nepreťažujte, zabráňte, aby bol kábel na ktoromkoľvek úseku napnutý. Pri premiestňovaní zariadenia neťahajte zariadenie za kábel. Zástrčku z el. zásuvky vždy vytiahnite uchopením zástrčky a jej vytiahnutím zo zásuvky, v žiadnom prípade ťahajúc priamo za kábel.

Dýchadlo má špeciálny háčik, na ktorý musí byť zaháčený predĺžovací kábel (XI). Takto urobené pripojenie predchádza vytrhnutiu napájacieho kábla v prípade náhleho trhnutia.

Spúšťanie a zastavovanie dýchadla

Stroj spustíte stlačením a podržaním zapínača v zapnutej polohe. Keď zapínač pustíte, stroj sa zastaví. Zohľadnite, že keď pustíte zapínač, motor sa vypne, avšak rotor, ktorý vytvára prúd vzduchu, bude ešte istý čas pracovať. Zapínač sa nedá zablokovať ani v zapnutej ani vo vypnutej polohe.

Stroj má nastaviteľné otáčky motora, čím sa nastavuje aj sila ťahu. Nastavuje sa kolieskom (XII). Symboly šípok na koliesku ukazujú smer otáčania na nastavenie sily ťahu.

Po skončení práce stroj vypnite vypínačom, počkajte, kým sa pohyblivé časti úplne nezastavia, a potom vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z elektrickej zásuvky.

Odporúčania týkajúce sa používania výrobku

Vždy skontrolujte, či vstupný a výstupný otvor, ako aj dýza, nie sú upchaté. V prípade, ak sú čiastočne alebo úplne upchaté, prvým príznakom bude zvýšenie hlučnosti a vibrácií. Okamžite zabezpečte úplnú priechodnosť. Používanie upchatého výrobku je málo efektívna, a môže dôjsť k prehriatiu a poškodeniu výrobku.

Pred začatím práce dôkladne skontrolujte oblasť práce, odstráňte všetky predmety, ktoré by v prípade odfúknutia prúdom vzduchu mohli spôsobiť ohrozenie. Tiež odstráňte všetky predmety, ktoré by sa vplyvom prúdu vzduchu mohli neočakávaným spôsobom premiestniť, napr. prevrátiť sa a spôsobiť ohrozenie.

Okolo miesta práce vyznačte bezpečnostnú zónu minimálne 15 metrov od miesta používania. Do bezpečnostnej zóny nesmú mať prístup nepovolane osoby, predovšetkým deti. Osoby, ktoré vchádzajú do bezpečnostnej zóny, musia zachovať náležitú opatnosť a používať vyššie opísané osobné ochranné prostriedky.

Dýzou dýchadla mierte vždy dole, smerom k podkladu, ktorý čistíte. Dýzou nemierte na iné osoby alebo zvieratá.

Dýchadlo nepoužívajte na príliš sypkom podklade. Zaprášenie, ktoré v takom prípade vzniká, neumožňuje sledovať miesto práce, čo následne v prípade ohrozenia neumožňuje adekvátne reagovať.

Prúd vzduchu, nakoľko je to možné, smerujte tým istým smerom, akým fúka vietor. Takým spôsobom predídete premiestňovaniu nečistôt na už vyčistené miesta.

Vysávač vždy používajte so správne namontovaným vreckom. Počas práce pravidelne kontrolujte stav naplnenia vrečka a keď je to potrebné, vyprázdňte ho. Ak je vrecko príliš naplnené, dochádza k zníženiu až strate priechodnosti.

Na výstupe dýzy sú pomocné kolieska, ktoré uľahčujú vedenie dýzy po upratovanom podklade.

Vysávač nepoužívajte na vysávanie mokrých, vlhkých a horúcich odpadov. Nevysávajte stavebné odpady, ani prach a špinu vznikajúcu pri stavebných prácach, napr. sadrového prachu. Výrobok nie je určený na používanie s takými materiálmi.

Ak má výrobok nastaviteľnú uhlovú rýchlosť, tzn. otáčky, používajte najnižšiu rýchlosť, pri ktorej môžete vykonať naplňovanú prácu. Následkom vyšších otáčok sa vytvára viac hluku a výrobok sa pri používaní rýchlejšie opotrebovávajú.

Keď sa pri práci premiestňujete, vždy zachovávajte rovnováhu, nebežte, neskáčte, nesiahajte príliš ďaleko. Výrobok nepoužívajte na čistenie povrchov, ktoré nemôžete priamo pozorovať.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE VÝROBKU

Vždy po skončení práce, najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a následne vykonajte potrebnú údržbu. Zložte dýzu a vrecko, ak ste ho používali. Vetracie prieduchy, ako aj vstupný a výstupný prieduch očistite mäkkou kefou alebo štetcom s plastovými štetinami. Plášť, rukoväť a radiace prvky očistite mäkkou handričkou jemne navlhčenou vodou, a následne vysušte. Na čistenie môžete používať prúd stlačeného vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa. Dýzu môžete po jej zložení čistiť prúdom vody, a následne vysušiť a ponechať, kým úplne nevyschne. Vrecko vyprázdňte otvorením zipsu, a zvyšky prachu vyčistíte prúdom stlačeného vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa.

Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne prostriedky, rozpúšťadlá a alkohol.

Náhradné diely

Používateľ nesmie samostatne vymieňať akékoľvek náhradné diely či časti zariadenia, okrem tých, ktoré sú opísané v príručke. Podrobný zoznam náhradných dielov výrobku je uvedený v časti „Na prevzatie“, v informačnom liste, na webových stránkach TOYA SA: www.toya.pl.

Uchovávanie výrobku

Výrobok uchovávajte rozmontovaný. Miesto uchovávaní musí byť zabezpečené proti prístupu nepovolaných osôb. Miesto uchovávaní musí byť chránené pred vlhkosťou, priamym slnečným žiarením na výrobok, ako aj pred príliš nízkou teplotou. Výrobok uchovávajte pri teplote v rozsahu 0 ~ +40 °C, pri relatívnej vlhkosti vzduchu maximálne 80 %. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali v originálnom balení.

TERMÉK JELLEMZŐI

A fűvő/szívó a kertben és közvetlenül a ház közelében végzett takarításra szolgál. Felhasználható lehullott levelek vagy lenyírt fű légárammal való mozgatására, valamint felszívására is. A speciális forgórésznek köszönhetően a levelek felaprításra kerülnek a szívás során, ami azt jelenti, hogy az aprítatlan levelekhez képest kevesebb helyet foglalnak. A fűvő nem használható otthoni porszívóként. Tilos továbbá hamut fűjni vagy felszívni. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra, azonban használat előtt néhány előkészítő lépésre van szükség, amelyek az útmutató további részében kerülnek leírásra. A termék fűvőkával és porszákkal együtt kerül szállításra.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85180
Névleges feszültség	[V~]	220 – 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	3500
Névleges fordulatszám	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Légáramlás	[m ³ /min]	13,2
Érintésvédelmi osztály		II
Védettségi szint		IPX0
Zajszint		
- hangnyomásszint $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	90,2 ± 3,0
- hangteljesítményszint $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	102,4 ± 3,0
Rezgésszint $a_{\perp} \pm K$	[m/s ²]	4,27 ± 1,5
Tömeg	[kg]	2,65

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben.

Ne helyezze a terméket hőforráshoz vagy tűzhöz közel.

Óvja a készüléket a nedvességtől. Ne tegye ki eső vagy egyéb csapadék hatásának. Egyik alkatrészt se merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol a relatív páratartalom nagyobb, mint 80%.

Ne használja a készüléket rossz időjárási viszonyok között, különösen, ha villámcsapás veszélye áll fenn.

A gépet csak a gép adattábláján feltüntetett paraméterekkel rendelkező táphálózathoz szabad csatlakoztatni. Minden használat után húzza ki a gép tápkábelét a konnektorból.

Figyelem! Soha ne indítsa be a gépet, ha a közelben emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak.

A termék kizárólag fűvógépként és kerti porszívóként használható. Minden egyéb jellegű felhasználás tiltott. Ne használja a fűvógépet pl. matracok felfújására és grill vagy tűz begyújtására. Ne fújjon szét forró hamut, parazsat vagy tüzet. A szétfújt parázs tüzet vagy komoly sérüléseket okozhat.

Ha porszívóként használja a készüléket, ne szívjon fel nedves vagy forró szennyeződéseket, pl. forró hamut. Ne fújjon és ne szívjon fel a készülékkel havat vagy vizet.

A légkiömlő nyílást ne irányítsa a felhasználó, közelben lévő személyek vagy állatok irányába. A légfúvás megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet és távolítson el minden olyan tárgyat, amely fűvaskor veszélyt jelenthet. Vegye figyelembe, hogy a repülő részecskék visszaverődhetnek az akadályokról és a felhasználónak ütközhetnek.

A gép használatakor viseljen személyi védőfelszerelést. Hosszú szárú és ujjú munkaruhát, valamint védőkesztyűt. Szem- és arcvédőt. Ezen felül használjon fülvédőt. Viseljen zárt, tartós, csúszásmentes talppal ellátott cipőt.

Ne fedje le a szellőzőnyílásokat és ügyeljen az átjárhatóságukra. A szellőzőnyílások lefedése a gép túlmelegedéséhez vezethet. Ez a gép károsodásához, vagy akár tűz kialakulásához és elektromos áramütéshez vezethet.

Ha a gép bármely alkatrészén sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon a géppel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műveletet.

Az alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a gépet és húzza ki a dugót a konnektorból.

A tartozékcseré előtt állítsa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe, a tápkábel dugóját pedig húzza ki a konnektorból.

A gépet nem használhatják gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek. A helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát. Gyermekek ne játszanak a géppel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a gépet és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

A gép egy kézzel is használható. A gépet a fogantyúnál fogja. A fogantyú mindig felfelé nézzen. Ügyeljen arra, hogy a terméket fogva ne fedje le a légbeömlő és légkiömlő nyílásokat. A légbeömlő nyílást ne helyezze talajhoz közel, hogy a gép ne szívjon be szennyeződéseket.

A gép használatakor álljon úgy, hogy mindig lehetséges legyen az egyensúly megtartása. Lejtőn való munkavégzéskor mozogjon a lejtőre merőlegesen. Munkavégzéskor soha ne fusson, mindig csak sétálva használja a gépet.

Mindig teljesen összeszerelt gépet használjon. A mellékelt fűvóka nélkül soha ne használja a terméket. Ha porszívóként használja a gépet, mindig használjon porzsákokat.

A gép veszélyes, mozgó alkatrészeihez csak azt követően szabad hozzáérni, hogy megszüntette a termék áramellátást a dugó elektromos aljzatból való kihúzásával és a veszélyes mozgó alkatrészek teljesen megálltak.

Csak akkor csatlakoztassa a tápkábelt konnektorhoz, ha megbizonyosodott arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.

A gép elindítása előtt, valamint leejtést és ütődést követően mindig ellenőrizze a gép állapotát. Ha bármilyen sérülést, pl. a ház repedést vesz észre, a hiba kijavításáig tilos a gép használata.

Ha a gép működés közben meghibásodik, vagy balesetre kerül sor, először kapcsolja ki a gépet, húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból, majd nyújtson elsősegélyt a sérültnek. Távolítsa el a meghibásodás vagy a baleset okát. A gép ismételt használata előtt ellenőrizze le, hogy nem láthatók-e a gépen sérülés jelei.

Ha a tápkábel sérült, cserélje ki teljes egészében egy újra. A tápkábel nem javítható. A tápkábelt a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell kicserélni.

Az alábbi esetekben mindig szüntesse meg az áramellátást az akkumulátorok eltávolításával: amikor a gép használaton kívül van; akadás elhárítása előtt; a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt; idegen tárggyal való ütközést követően a gép ellenőrzése végett; ha a gép nem megfelelően kezd el remegni, az azonnali ellenőrzés érdekében.

Ha a beindítást követően vagy a gép működése közben túlzott remegést észlel, az nem megfelelő működésre utal. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a gépet a kapcsológombbal, vegye ki az akkumulátort és ellenőrizze le a terméket. Ellenőrizze a fúvóka, valamint a légkiömlő és a légbeömlő nyílás átjárhatóságát. A dugulás elhárítása után szerelje össze a gépet, csatlakoztassa áramforráshoz és ismét indítsa be. Ha továbbra is túlzott remegést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket a kapcsológombbal, húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból és forduljon hivatalos szakszervizhez.

A gép tervezési és építési módja, valamint az útmutatóban feltüntetett óvintézkedések ellenére fennáll némi veszélye a túlzott remegés- és zajexpozíciónak. Erre való tekintettel alkalmazzon személyi védőfelszerelést, ne használja túl hosszú ideig a gépet és tartson rendszeres szüneteket.

A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg, hogy az akkumulátorok ki vannak véve a készülékből.

A gépet tárolja hivatlan személyektől, különösképpen gyermekektől távol. Munkavégzés közben is ügyeljen arra, hogy a gép hivatlan személyektől, különösképpen gyermekektől távol legyen.

TERMÉK HASZNÁLATA

Előkészítés

Vegye ki a terméket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolás minden elemét. Ajánlott a csomagolást a termék későbbi tárolása végett megőrizni.

Ellenőrizze, hogy a termék valamelyik alkatrésze sérült-e. Ellenőrizze a fúvóka, a porzsák csatlakozó, valamint a légkiömlő és a légbeömlő nyílás átjárhatóságát.

A termék fűvógépként és porszívóként is összeszerelhető.

Figyelem! Az összeszerelési munkálatok során győződjön meg, hogy a termék ki van kapcsolva. A kapcsoló legyen kikapcsolt helyzetben, a tápkábel dugója pedig legyen kihúzva az elektromos aljzatból.

Termék összeszerelése

Rögzítse a fúvókát a légkiömlő nyílásra.

A fúvóka olyan kitüremkedésekkel van ellátva, amelyeknek a ház nyílásaiba kell kerülniük (II). A csatlakozást csavarral biztosítsa (II). A fúvókahosszabbítót úgy kell beszerelni a fúvókába, hogy az egyik részt a másikba tolja úgy, hogy a kitüremkedések a lyukakba kerüljenek, végül rögzítse a csatlakozást egy csavarral (III).

A fúvókahosszabbító végére szerelje fel a segédkerekeket, amelyek megkönnyítik a lombszívó/fúvó talajon való vezetését. Csúsztassa fel a keréktartót a fúvókahosszabbító végére, amíg az ütközőfüleknek nem ütközik, majd rögzítse a kerekek helyzetét a csavarral (IV).

A termék előkészítése fűvógépként való használatra

Mozgassa a választókart az alsó helyzetbe, hogy a levegőáramlás irányát - kifújás - jelző szimbólumnál legyen (V). Győződjön meg, hogy nincs zsák rögzítve a lombfúvóra.

A termék ezt követően fűvógépként használható

A termék előkészítése lombszívóként való használatra

Mozgassa a kapcsolókart a felső helyzetbe, hogy a levegőáramlás irányát - fűvás - jelző szimbólumnál legyen (VI). Helyezze a zsáktartó elülső részét a levegőkimenet elülső részére, majd csúsztassa a tartót a levegőkimenetre, amíg a retesz be nem kattant (VII). A zsák elülső részén egy szemes szalag található, amelyet a fűvoka alján található kampóra kell ráakasztani (VIII). A zsákot úgy lehet eltávolítani, hogy megnyomja és lenyomva tartja a zsák reteszt, majd lecsúsztatja a zsák tartóelemét a levegőkimenetről.

A zsák alján egy lezárás található. Lehetővé teszi a zsák könnyű kiürítését. A lombszívó minden használata előtt győződjön meg, hogy a zsák teljesen ki lett ürítve és zárva van.

Hordszíz (X)

A lombszívó egy segéd hordszíjjal van ellátva. Csökkenti a gépet tartó kéz terhelését, különösen hosszan tartó használat esetén. A szíjretestzt a gépház tetején lévő lyukon kell átfűzni. A szíjat átloston kell elhelyezni kezelő testen és úgy kell beállítani a hosszát, hogy a gép súlyának nagy része a szíjra nehezedjen.

Áramforráshoz való csatlakoztatás

A gép csak egy rövid kábellel van ellátva, amely hálózati csatlakozóval végződik. A gép által felvett nagy teljesítmény miatt külön tápvonalat kell előkészíteni, amely egyetlen konnectorral van ellátva. A berendezés előkészítését megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelőre kell bízni.

A tápellátáshoz használjon elektromos hosszabbítót kábelt. A fűvógép működésének jellegéből adódóan mindig kültéri használatra tervezett kábeleket használjon. A tápkábelnek egyetlen, a gép dugójához illeszkedő aljzattal kell rendelkeznie. Tilos a dugó vagy az aljzat bármilyen nemű, összeillesztés céljából végzett módosítása. A tápkábel elektromos paramétereinek meg kell felelniük az adattáblán feltüntetett elektromos paramétereknek. Vegye figyelembe, hogy a tápkábel keresztmetszete a kábel hosszától függ. A tápkábel keresztmetszetével kapcsolatban tartsa be a következő ajánlásokat:

- 1,5 mm² - legfeljebb 40 m kábel,

- 2,5 mm² - legfeljebb 60 m kábel,

Ügyeljen a tápkábelre az előkészítéskor és a használat során. Védje a tápkábelt a víztől, nedvességtől, olajtól, hőforrásoktól és éles tárgytól. Úgy vezesse a tápkábelt, hogy azt a fűvógép ne tudja berántani. A kábel elvágása áramütéshez vezethet, ami súlyos sérülést vagy halálesetet okozhat. Ügyeljen arra, hogy ne akadjon bele a kábelbe. Ez eséshez és súlyos sérüléshez vezethet. Ne terhelje túl a tápkábelt és ne hagyja, hogy bármelyik szakasza túlzottan megfeszüljön. Ne a tápkábelnél fogva mozgassa a készüléket. A dugót mindig a dugóháznál fogva húzza ki, soha ne a kábelnél fogva.

A fűvógép egy speciális kampóval van ellátva, amelyre felakasztható a hosszabbító kábel (XI). Ez a csatlakozás megakadályozza, hogy a tápkábel hirtelen rándulás esetén kihúzódjon.

Lombfűvő beindítása és leállítása

A gép a kapcsoló lenyomásával és lenyomva tartásával indítható el. A kapcsológomb felengedése leállítja a gép működését. Vegye figyelembe, hogy a kapcsológomb felengedése után a motor, így a légáramlást generáló forgórész még egy ideig mozoghat. A kapcsolót nem lehet kikapcsolt vagy bekapcsolt helyzetben reteszelni.

A gép motorfordulatszám-szabályozással, azaz légáram-szabályzóval van felszerelve. A beállítás a forgatógombbal történik (XII). A forgatógombon található nyíl szimbólumok mutatják a fordulatszám beállításához szükséges irányt.

A munka befejezése után kapcsolja ki a gépet a kapcsológombbal, várja meg, hogy a mozgó alkatrészek teljesen megálljanak, majd húzza ki a tápkábel dugóját az aljzattól.

A termék használatára vonatkozó ajánlások

Mindig győződjön meg, hogy a légbeömlő és légkiömlő nyílás, valamint a fűvoka nincs eldugulva. Részleges vagy teljes dugulás esetén első tünetként a nagyobb zajszint és rezgésszint jelentkezik. Ilyenkor azonnal helyre kell állítani a teljes átjárhatóságot. Az eldugult termékkel való munkavégzés nem hatékony és a termék túlmelegedéséhez és meghibásodásához vezethet.

A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze le a munkaterületet és távolítson el minden olyan tárgyat, mely a légáram által felkapva veszélyt jelenthet. Távolítson el továbbá minden olyan tárgyat, amely a légáram hatására váratlanul elmozdulhat, pl. felborulhat és veszélyt jelenthet.

Jelöljön ki a munkaterület körül egy minimum 15 méter széles biztonsági zónát. A biztonsági zónához ne férjenek hozzá kívülről személyek, különösen gyermekek. A biztonsági zónába lépő személyek legyenek óvatosak és alkalmazkodjanak a fent említett, személyi védőfelszereléssel kapcsolatos utasításokhoz.

A gép fűvókáját irányítsa lefelé, a megtisztított talaj felé. Ne irányítsa közelben tartózkodó személyek vagy állatok irányába.

Ne használja a fűvógépet szőrt talajon. Az ilyenkor keletkező por ellehetetleníti a munkaterület megfigyelését, ami pedig a megfelelő reakciót vészhelyzet esetén.

A légáramot lehetőleg szélel megegyező irányba fordítsa. Ez megakadályozza a szennyeződések megtisztított területre kerülését.

A porszívót mindig megfelelően behelyezett porszákkal használja. Használat közben rendszeresen ellenőrizze a zsák telítettségét és szükség esetén ürítse ki. A zsák túl nagy telítettsége csökkentheti az átjárhatóságot.

A fűvoka kimeneténél segédkerékek találhatók, amelyek megkönnyítik a fűvoka vezetését a rendezni kívánt talajon.

Ne szívjon fel a porszívóval vizes, nedves és forró hulladékokat. Ne szívjon fel építési hulladékokat és építési munkálatok során keletkező port, pl. gipszvakolat csiszolásakor keletkező port. A termék nem használható ilyen anyagok kezelésére.

Ha a termék fordulatszám szabályozóval rendelkezik, mindig az adott feladathoz szükséges lehető legkisebb fokozatot használja. A magasabb fordulatszám nagyobb zajjal jár, valamint a termék gyorsabb elhasználódásához vezet. Munkavégzéskor mindig őrizze meg egyensúlyát, ne fusson, ne ugráljon és ne nyúljon túl messzire. Ne használja a terméket olyan terület tisztítására, melyet nem tud közvetlenül megfigyelni.

TERMÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

A munkavégzést követően mindig húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból és kezdje meg a karbantartási munkálatokat. Vegye le a fűvókát és a zsákot (ha porszívóként használta a terméket). Puha ronggyal vagy műanyag szálú ecsettel tisztítsa meg a szelőlőzőnyílásokat, valamint a légbeömlő és légkiömlő nyílást. A gép házát, markolatát, és a vezérlő elemeket enyhén nedves, puha ronggyal tisztítsa le, majd törölje szárazra. Tisztításkor használhat 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegőt. A fűvókát a levételt követően folyóvíz alatt tisztítsa meg, majd törölje szárazra vagy hagyja megszáradni. A cipzár kinyitásával ürítse ki a porzsákot, majd 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel távolítsa el a fennmaradó port. Tisztításkor ne használjon éles tárgyat, súroló hatású készítményt, oldószert és alkoholt.

Cserealkatrészek

A felhasználó az útmutatóban leírtak kivételével egyik kopóalkatrészt sem cserélheti ki saját hatáskörben. A termék cserealkatrészeinek részletes listája a „Letöltés” menüpontban, a termék adatlapján, valamint a TOYA SA weboldalain található: www.toya.pl.

Termék tárolása

A terméket szétszerelt állapotban tárolja. Olyan helyen tárolja a terméket, mely ellehetetleníti a hivatlan hozzáférést. Olyan helyen tárolja a terméket, mely védelmet nyújt a nedvesség, közvetlen fénysugár és túl alacsony hőmérséklet ellen. A terméket 0~+40 °C hőmérsékleten tárolja, 80%-tól kisebb relatív páratartalom mellett. Ajánlott a terméket gyári csomagolásban tárolni.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Suflanta/aspiratorul se folosește pentru curățarea grădinii și în imediata apropiere de casă. Ea poate fi folosită pentru deplasarea frunzelor căzute sau iarba cu un jet de aer, sau pentru aspirarea lor. Datorită unui rotat special, frunzele sunt tocate în timpul aspirării, ceea ce înseamnă că vor ocupa mai puțin spațiu decât frunzele netocate. Suflanta nu trebuie folosită ca aspirator casnic. De asemenea, este interzis pentru a sufla sau aspira cenușă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ECHIPAMENT

Produsul este livrat în stare completă dar necesită efectuarea unor acțiuni preliminare descrise în secțiunile următoare ale manualului, înainte de începerea utilizării. Produsul este livrat cu o duză și un sac colector de aspirator.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-85180
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	3500
Turația nominală	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Debitul de aer	[m ³ /min]	13,2
Clasa de izolație		II
Clasificarea protecției		IPX0
Zgomot		
- Presiune acustică $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	90,2 $\pm$ 3,0
- Putere acustică $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	102,4 $\pm$ 3,0
Nivel de vibrație $a_h \pm K$	[m/s ²]	4,27 $\pm$ 1,5
Masa	[kg]	2,65

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți aparatul într-un mediu potențial exploziv, care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili.

Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.

Protejați aparatul împotriva umidității. Nu expuneți aparatul la ploaie sau alte forme de precipitații. Nu cufundați niciodată vreă parte a produsului în apă sau alte lichide. Nu folosiți aparatul într-un mediu cu umiditatea relativă peste 80%.

Evitați utilizarea aparatului pe vreme proastă, în special când există riscul de producere a fulgerelor.

Conectați aparatul doar la o rețea cu parametri specificați pe plăcuța de identificare a aparatului. După fiecare utilizare, deconectați de la rețea ștecherul cablului de alimentare al aparatului. Avertizare! Nu porniți niciodată aparatul dacă se află în preajmă persoane, în special copii

sau animale.

Folosiți aparatul doar ca suflantă de grădină sau aspirator. Orice altă utilizare este interzisă. Nu folosiți suflanta pentru umflarea saltelelor sau pentru aprinderea focului la grătar sau focului de crengi și frunze. Nu suflați spre cenușă fierbinte, jar sau foc. Suflarea în jar poate împrăstia scânteii care provoca incendii și duce la arsuri grave.

La utilizarea aparatului ca aspirator, este interzis să aspirați reziduuri umede sau fierbinți, de exemplu, cenușă fierbinte. Nu folosiți aparatul pentru îndepărtarea sau aspirarea zăpezii sau a apei.

Nu îndreptați duza de ieșire a aerului spre oameni sau animale.

Înainte de suflare, verificați zona de lucru și îndepărtați orice obiecte care pot prezenta un pericol dacă jetul de aer este îndreptat asupra lor. Vă rugăm să rețineți că obiectele proiectate pot ricoșa în urma lovirii unor obstacole, lovind utilizatorul.

La lucrul cu aparatul, purtați echipament de protecție individual, de exemplu haine de lucru cu pantaloni lungi și mâneci lungi, precum și mănuși de protecție. Purtați protecție pentru ochi și mască facială. În plus, folosiți protecție pentru urechi. Purtați încălțăminte solidă cu fețe pline și tălpi antiderapante.

Nu obstrucționați orificiile de ventilație și asigurați-vă că ele sunt libere. Orificiile de ventilație obstrucționate și/sau înfundate pot duce la supraîncălzirea aparatului. Aceasta poate duce la deteriorarea aparatului sau poate provoca incendiu sau electrocutare.

Dacă observați vreo deteriorare în orice parte a aparatului trebuie să încetați să-l mai folosiți. În cazul aceasta predați aparatul la un centru de service autorizat sau înlocuiți acel component dumneavoastră, în cazul în care manualul utilizatorului permite aceasta.

Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrare de înlocuire, curățare sau reglare a pieselor.

Opriti aparatul înainte de înlocuirea accesoriilor și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.

Aparatul nu trebuie folosit de copii sau orice persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe sau care nu au citit acest Manual de instrucțiuni. Reglementările locale pot impune limite privind vârsta utilizatorului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie lăsați să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

Aparatul este destinat utilizării cu două mâini. Țineți aparatul de mână. Mânerele trebuie să fie orientate întotdeauna în sus. Asigurați-vă că intrarea și ieșirea aerului nu sunt obstrucționate la ținerea aparatului. Intrarea aerului nu trebuie să fie prea aproape de sol, pentru a preveni aspirarea reziduurilor în aparat.

Mentineți o poziție verticală adecvată în timpul lucrului astfel încât să vă puteți păstra întotdeauna echilibrul. La lucrul pe o pantă, deplasați-vă de-a curmezișul pantei. Nu alergați niciodată în timpul lucrului, întotdeauna mergeți.

Folosiți întotdeauna aparatul doar când este complet asamblat. Nu folosiți niciodată aparatul fără duza atașată. Folosiți întotdeauna un sac de colectare la utilizarea aparatului ca aspirator. Nu atingeți piese periculoase aflate în mișcare înainte ca aparatul să fie deconectat de la sursa de alimentare prin scoaterea ștecherului din priză și ca piesele în mișcare să se oprească complet.

Scoateți cablul de alimentare din priză după ce v-ați asigurat mai întâi că comutatorul de alimentare este în poziția oprit.

Verificați starea aparatului de fiecare dată înainte de a începe sau după ce l-ați scăpat pe jos sau după ce a lovit vreun obiect. Dacă observați orice deteriorare, de ex. o crăpătură a carcasei, trebuie să nu folosiți aparatul înainte de remediarea defectului.

Dacă, în timpul utilizării intervine o defecțiune sau un accident, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare de la priză și apoi acordați ajutor persoanelor rănite. Remediați cauza defecțiunii sau accidentului. Înainte de reluarea utilizării, verificați starea aparatului, să nu prezinte defecțiuni.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, el trebuie înlocuit cu unul nou. Cablul de alimentare nu se pot repara. Cablul de alimentare trebuie înlocuit la un centru de service autorizat de producător.

Întotdeauna deconectați alimentarea electrică deconectând acumulatorii, pentru un control imediat: când utilizatorul lasă aparatul; înainte de a elimina un blocaj; înainte de verificare, curățare sau lucrări asupra aparatului; după ce aparatul a lovit un obiect, pentru a verifica deteriorările; în cazul în care aparatul începe să vibreze anormal.

În cazul în care aparatul începe să vibreze excesiv după pornire sau în timpul funcționării, aceasta înseamnă că aparatul nu funcționează corect. În cazul acesta, opriți imediat aparatul, scoateți cablul de alimentare din priză și verificați-l. Verificați duza să nu fie blocate orificiile de intrare și ieșire a aerului. După îndepărtarea obstrucției, reasamblați aparatul, conectați-l la sursa de alimentare și porniți-l din nou. Dacă vibrația excesivă persistă, opriți imediat aparatul, scoateți cablul de alimentare din priză și trimiteți-l la un centru de service autorizat de producător.

Deși s-au luat măsuri de precauție în timpul proiectării și producerii aparatului și, considerând că au fost respectate instrucțiunile din acest Manual, există totuși un risc rezidual privind expunerea la vibrații și zgomot. Prin urmare, folosiți echipament de protecție individual, nu lucrați pe perioade prea mari și faceți pauze regulate.

Asigurați-vă că acumulatorul este deconectat de la dispozitiv înainte de a începe orice lucrări de întreținere.

Nu lăsați aparatul la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Asigurați-vă că aparatul nu este lăsat la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor, în timpul funcționării.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Pregătirea pentru lucru

Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Se recomandă să nu eliminați ambalajul, deoarece poate fi util la depozitarea ulterioară a aparatului.

Verificați toate componentele aparatului să nu prezinte deteriorări. Verificați dacă duza, sacul colector și intrarea sau ieșirea aerului nu sunt obstrucționate.

Produsul poate fi asamblat pentru utilizare ca suflantă sau aspirator.

Avertizare! Asigurați-vă că aparatul este oprit în timpul asamblării adică comutatorul de pornire este pe poziția Oprit și că cablul de alimentare este deconectat de la priză.

Asamblarea produsului

Montați duza pe ieșirea pentru aer.

Duza este echipată cu proeminențe, care trebuie să se potrivească în orificiile din carcasă (II). Asigurați conectorul cu un șurub (II).

Instalați extensia duză în duză introducând o parte în cealaltă parte astfel încât elementele proeminente să se potrivească în găuri și apoi asigurați conexiunea folosind șurubul (III).

Montați roțile auxiliare la capătul extensiei duzei pentru a ajuta la ghidarea suflantei/aspiratorului pe sol. Introduceți cleva roții în capătul extensiei duzei până ce se sprijină pe elementele proeminente de oprire, apoi asigurați roata pe poziție cu șurubul (IV).

Pregătirea pentru lucru - Suflantă

Deplasați maneta de selectare a modului de lucru pe poziția inferioară, astfel încât să fie lângă simbolul care arată direcția de curgere a aerului - suflare (V). Asigurați-vă că sacul colector nu este fixat de suflantă.

Aparatul este gata de utilizare ca suflantă.

Pregătirea pentru lucru – aspirator

Deplasați maneta de selectare a modului de lucru pe poziția superioară, astfel încât să fie lângă simbolul care arată direcția de curgere a aerului - aspirație (VI). Puneți partea frontală a clemei sacului colector peste partea frontală a ieșirii aerului și apoi treceți cleva peste ieșirea aerului astfel încât să se prindă închizătoarea (VII). Există o bandă cu ochi și partea frontală a sacului colector, care trebuie prinsă de cârligul aflat pe partea de jos a duzei (VIII).

Sacul colector poate fi scos apăsând și ținând închizătoarea sacului colector și apoi scoțând cleva sacului de pe ieșirea aerului. Sacul colector are o închidere la partea inferioară. Aceasta permite golirea ușoară a sacului. Asigurați-vă că sacul colector este golit complet și închis înainte de utilizarea sa cu aspiratorul.

Curea de transport (X)

Aspiratorul este echipat cu o curea de susținere auxiliară. Ea permite reducerea greutății susținute de mâini la ținerea aparatului, în special în timpul utilizării prelungite. Cleva curelei trebuie trecută pentru deschiderea din partea superioară a carcasei aparatului. Cureaua trebuie trecută în diagonală peste corpul operatorului și lungimea sa trebuie ajustată astfel încât majoritatea greutății aparatului să se rezeme în curea.

Conectarea alimentării electrice

Aparatul are doar un cablu de alimentare scurt care are la capăt un ștecher. Din cauza consumului electric ridicat al aparatului, trebuie asigurat un cablu de alimentare separat echipat cu ștecher mamă unic pentru alimentarea sa. Pregătirea sistemului trebuie încredințată unui electrician cu calificare corespunzătoare.

Folosiți un cablu de alimentare prelungitor pentru alimentarea aparatului. Folosiți întotdeauna cabluri pentru utilizare la exterior din cauza naturii lucrului cu suflanta. Cablul de alimentare trebuie să aibă un ștecher mamă unic care să se potrivească cu ștecherul aparatului. Este interzis să modificați ștecherul mamă sau tată pentru a le face să se potrivească. Parametrii electrici ai cablului electric de alimentare trebuie să corespundă parametrilor electrici ai dispozitivului, care sunt specificați pe plăcuța de identificare. Vă rugăm să rețineți că secțiunea transversală (grosimea) conductorilor de la cablul de alimentare depinde de lungimea cablului. Respectați instrucțiunile următoare privind secțiunea transversală (grosimea) conductorilor de la cablul de alimentare:

- 1.5 mm² – lungimea cablului sub 40 m;
- 2.5 mm² – lungimea cablului sub 60 m.

La pregătirea pentru lucru și în timpul lucrului, fiți atenți la cablul de alimentare. Protejați cablul electric față de apă, umiditate, uleiuri, surse de căldură și obiecte ascuțite. Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu fie aspirat de suflantă. Tăierea cablului poate duce la electrocutare și accidente grave sau mortale. Asigurați-vă că nu vă încurcați în cablu. Aceasta poate duce la cădere și accidente grave.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare și nu tensionați nicio secțiune a cablului. Nu trageți de cablu în timpul deplasării dispozitivului. Întotdeauna scoateți cablul din priză trăgând ștecherul tată și mamă, nu trageți niciodată de cablu.

Suflanta are un cârlig special de care trebuie agățat cablul prelungitor (XI). Asemenea conexiune va împiedica smulgerea cablului de alimentare în cazul unei mișcări bruște.

Pornirea și oprirea suflantei

Aparatul este pornit prin apăsarea și ținerea apăsată a comutatorului de pornire în această poziție. Eliberarea presiunii asupra comutatorului de pornire duce la oprirea aparatului. Luați în considerare faptul că după eliberarea comutatorului de pornire, motorul și, deci, rotorul care generează jetul de aer, se vor mai roti un timp. Comutatorul nu poate fi blocat în poziția pornit sau oprit. Aparatul este echipat cu un dispozitiv de control al turației și, astfel, al debitului de aer. Acesta se poate ajusta folosind butonul (XII). Simbolurile săgeată de pe buton indică sensul de rotație pentru ajustarea debitului.

La terminare, opriți întotdeauna alimentarea electrică a aparatului folosind comutatorul, așteptați ca piesele în mișcare să se oprească complet și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.

Recomandări de utilizare a produsului:

Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de intrare și ieșire și duza nu sunt blocate. Zgomotul și vibrațiile crescute vor fi primul indiciu că unele dintre aceste orificii sunt blocate parțial sau total. Remediază imediat obstrucția. Lucrul cu un aparat blocat este inefficient și poate duce la supraîncălzirea și deteriorarea sa.

Înainte de suflare, verificați zona de lucru și îndepărtați orice obiecte care pot prezenta un pericol dacă jetul de aer este îndreptat asupra lor. De asemenea, îndepărtați orice obiecte care s-ar putea deplasa pe neașteptate sub influența jetului de aer, de exemplu

s-ar putea răsturna, cauzând accidente.

Lăsați o zonă de siguranță de minim 15 m față de zona de lucru. Zona de siguranță nu trebuie să fie accesibilă niciunei persoane, în special copiilor. Persoanele care pătrund în zona de siguranță trebuie să fie atente și să poarte echipamentul de protecție descris în acest manual.

Orientați întotdeauna duza suflantei în jos, spre terenul care trebuie curățat. Nu suflați resturi spre oameni sau animale.

Nu suflați aerul spre o suprafață care nu este destul de stabilă. Praful generat astfel afectează capacitatea de a urmări zona de lucru, ceea ce nu dă posibilitatea unui răspuns imediat în cazul unei situații de urgență.

Pe cât posibil, orientați jetul de aer în același sens în care bate vântul. Astfel se previne deplasarea reziduurilor pe suprafața deja curățată.

Folosiți întotdeauna aspiratorul cu sacul colector corect instalat. Verificați regulat cantitatea de reziduuri din sac în timpul lucrului și goliiți-l. Umplerea excesivă a sacului colector duce la blocaje.

Există roți auxiliare la ieșirea duzei, care facilitează ghidarea duzei pe suprafața curățată

Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira deșeuri umede, ude sau fierbinți. Nu aspirați deșeuri de la lucrări de construcții și praful generat la asemenea lucrări, de ex. praful generat la finisarea tencuielilor cu ipsos. Aparatul nu este adecvat pentru utilizare cu asemenea materiale.

Dacă aparatul are turație variabilă, folosiți cea mai mică turație posibilă pentru efectuarea lucrării. Turațiile mai mari generează mai mult zgomot și duc la uzura mai rapidă a aparatului.

Mergeți încet și păstrați-vă permanent echilibrul, nu alergați, nu săriți și nu vă întindeți excesiv în timpul utilizării aparatului. Nu folosiți aparatul pentru a curăța o suprafață aflată în afara razei vizuale.

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

De fiecare dată după terminarea lucrului, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea și treceți la activitățile de întreținere. Demontați duza și sacul colector, dacă l-ați folosit. Curățați ambele orificii de ventilație și intrarea și ieșirea cu o perie moale de mână sau o pensulă cu fire din plastic. Curățați carcasa, mânerul și butoanele cu o lavetă moale, puțin umezită, apoi uscați-le. În acest scop poate fi folosit și un jet de aer comprimat la o presiune nu mai mare de 0,3 MPa. După scoaterea duzei, aceasta poate fi curățată cu jet de apă și apoi ștersă sau lăsată să se usuce. Goliiți sacul colector prin desfacerea fermoarului și îndepărtând reziduurile cu aer comprimat cu presiunea de 0,3 MPa sau mai puțin.

Nu folosiți obiecte ascuțite, abrazivi, solvenți sau alcool pentru curățarea aparatului.

Piese de schimb

Utilizatorul nu are voie să înlocuiască alte piese în afară de duză și sacul colector. O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” (Descărcare) din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: www.toya.pl.

Depozitarea produsului

Depozitați produsul la interior. Spațiul de depozitare trebuie să prevină accesul neautorizat la aparat. Spațiul de depozitare trebuie protejat împotriva umidității, luminii solare directe și temperaturilor excesiv de scăzute. Depozitați aparatul la o temperatură în intervalul 0~ + 40°C, cu umiditate relativă maximă de 80%. Se recomandă să păstrați produsul în ambalajul original.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El soplador / aspirador se utiliza para los trabajos de limpieza en el jardín y en los alrededores de la casa. Se puede utilizar para soplar las hojas caídas de los árboles o los restos del césped cortado con un chorro de aire, así como para su aspiración. Gracias a un rotor especial, las hojas se trituran durante la aspiración, lo que hace que ocupan menos espacio que las hojas sin triturar. El soplador no se debe utilizar como una aspiradora de hogar. Además, está prohibido soplar o aspirar las cenizas. Un trabajo correcto, fiable y seguro depende de la operación adecuada del producto, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra como completo, pero antes de su uso es necesario llevar a cabo las operaciones de montaje descritas a continuación en este manual. El producto se suministra con una boquilla y una bolsa de aspiradora.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85180
Tensión nominal	[V~]	220 – 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	3500
Rotaciones nominales	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Caudal de aire	[m ³ /min]	13,2
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IPX0
Ruido		
- presión acústica $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	90,2 ± 3,0
- potencia acústica $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	102,4 ± 3,0
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s ²]	4,27 ± 1,5
Peso	[kg]	2,65

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, un incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

No utilice la máquina en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.

No coloque la máquina cerca de las fuentes de calor o fuego.

Proteja la máquina de la humedad. No la exponga a la lluvia u otras precipitaciones. No sumerja partes del equipo en agua u otros líquidos. No trabaje en ambientes de humedad relativa superior al 80%.

Evite usar la máquina en condiciones climáticas adversas, especialmente cuando exista el riesgo de rayos.

La máquina debe conectarse a la red con parámetros iguales a los indicados en la placa de características de la máquina. Desconecte el enchufe del cable de alimentación de la máquina de la red eléctrica después de cada uso.

¡Advertencia! Nunca ponga la máquina en marcha si hay personas, especialmente niños o animales, en sus inmediaciones.

Utilice la máquina solo como soplador o aspiradora de jardín. Cualquier otro uso está prohibido. No utilice el soplador para inflar colchones, encender barbacoas o fogatas, etc. No sople ceniza caliente, brasa o fuego. La brasa soplada puede causar incendios y quemaduras graves.

Al utilizar la máquina como aspiradora, está prohibido aspirar suciedad húmeda o caliente, por ejemplo, las cenizas calientes. No utilice la máquina para soplar o aspirar nieve o agua. No apunte la boca de salida de aire hacia otras personas o animales.

Antes de soplar, compruebe el área de trabajo y retire cualquier objeto cuyo lanzamiento con el sople de aire pueda resultar peligroso. Tenga en cuenta que las partículas expulsadas pueden rebotar contra los obstáculos y golpear al operario.

Use equipos de protección individual cuando opere la máquina. Ropa de trabajo con piernas y mangas largas, guantes de protección. Protección ocular y facial. Además, utilice protectores auditivos. Use calzado robusto con la parte superior maciza y suela antideslizante.

No obstruya las aberturas de ventilación y asegúrese de la ausencia de obstáculos en su interior. Las aberturas de ventilación obstruidas o tapadas pueden provocar el sobrecalentamiento de la máquina. Esto puede provocar daños en la máquina, un incendio o una descarga eléctrica.

Al observar daños en cualquier pieza de la máquina, está prohibido continuar su uso. En tal supuesto, la máquina se debe entregar a un taller autorizado o se debe sustituir el elemento dañado por cuenta propia siempre que lo permitan las instrucciones contenidas en el manual de uso.

Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución, limpieza o ajuste de las partes, apague la máquina y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Antes de cambiar los accesorios, apague la máquina y retire el cable de alimentación de la toma de corriente.

La máquina no debe ser utilizada por niños o personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimientos, o que no conozcan estas instrucciones. La normativa local puede restringir la edad del operario. Los niños no deben jugar con la máquina. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni las operaciones de mantenimiento de la máquina sin una supervisión adecuada.

La máquina está diseñada para ser operada con ambas manos. Sujete la máquina por los mangos. Los mangos siempre deben apuntar hacia arriba. Asegúrese de que el método de sujeción no obstruya la entrada y salida de aire. La entrada de aire no debe estar demasiado cerca del suelo para evitar la aspiración de impurezas.

Adopte una postura corporal segura durante el trabajo para poder mantener el equilibrio en cualquier momento. Cuando los trabajos se realicen sobre una pendiente, es necesario desplazarse en sentido transversal. Nunca corra mientras trabaja, siempre camine.

Utilice siempre la máquina cuando esté completamente montada. Nunca utilice el producto sin la boquilla adjunta. Utilice siempre una bolsa cuando utilice la máquina como aspiradora. No toque las piezas móviles peligrosas hasta que la máquina se haya desconectado de

la red eléctrica desenchufando el cable de alimentación y las piezas móviles peligrosas se hayan detenido completamente.

Conecte el cable de alimentación en la toma de corriente sólo después de asegurarse de que el interruptor está en la posición de apagado.

Compruebe el estado de la máquina antes de ponerla en marcha, así como después de cualquier caída o impacto. Si observa algún daño, p.ej. carcasa rota, no debe utilizar la máquina hasta que se hayan reparado los daños.

Si durante el funcionamiento se produce un fallo de funcionamiento o un accidente, desconecte primero la máquina, retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y, a continuación, preste ayuda a las personas lesionadas. Elimine la causa del fallo o accidente. Compruebe el estado de la máquina antes de volver a utilizarla.

Si el cable de alimentación está dañado, hay que reemplazarlo por uno nuevo. El cable de alimentación no se puede reparar. El cable de alimentación debe ser sustituido en un centro de servicio autorizado por el fabricante.

Desconecte siempre la alimentación eléctrica desconectando las baterías: cuando el usuario deje la máquina en reposo; antes de eliminar el bloqueo; antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina; después de golpear contra un objeto extraño para comprobar si hay daños en la máquina; si la máquina empieza a vibrar incorrectamente y hace falta su comprobación inmediata.

Si la máquina empieza a vibrar excesivamente después de la puesta en marcha o durante el funcionamiento, significa que no funciona correctamente. En este caso, apague inmediatamente la máquina accionando el interruptor, desconecte las baterías y compruebe la máquina. Compruebe la permeabilidad de la boquilla y de la entrada y salida de aire. Una vez eliminada la obstrucción, ensamble la máquina, conéctela a la red eléctrica y vuelva a ponerla en marcha. En caso de que persista una vibración excesiva, desconecte inmediatamente la máquina, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la red eléctrica y devuélvala a un centro de servicio autorizado.

A pesar de las precauciones adoptadas durante la construcción y el montaje de la máquina y el seguimiento de las instrucciones proporcionadas, sigue existiendo un riesgo residual de exposición a vibraciones y ruido. Por lo tanto, use equipos de protección individual, no trabaje durante un período prolongado y tome descansos regulares.

Antes de realizar cualquier mantenimiento en la máquina, asegúrese de que las baterías estén desconectadas.

Mantenga la máquina fuera del alcance de terceros, especialmente de los niños. Además, durante la operación de la máquina, asegúrese de que se encuentre en un lugar inaccesible para terceros, sobre todo los niños.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Preparación para la operación

El producto se debe retirar de su embalaje y todos los componentes del embalaje se deben eliminar del lugar de instalación. Se recomienda no desechar el embalaje, puede ser útil para el posterior almacenamiento del producto.

Compruebe la ausencia de daños en todas las piezas del producto. Compruebe la ausencia de obstáculos en la boquilla, la tapa de la bolsa, la entrada y salida de aire.

El producto se puede ensamblar para su uso como soplador o como aspirador.

¡Advertencia! Asegúrese de que el producto esté apagado durante las operaciones de instalación. El interruptor está en la posi-

ción de apagado y el enchufe del cable de alimentación está desenchufado de la toma de corriente.

Montaje del producto

Instale la boquilla en la salida de aire.

La boquilla está equipada con pestañas que deben entrar en los agujeros de la carcasa (II). Asegure la conexión con un tornillo (II).

Instale la extensión de la boquilla en la boquilla deslizando una parte dentro de la otra para que las pestañas encajen en los agujeros y luego asegure la conexión con un tornillo (III).

Instale ruedas de apoyo en el extremo de la extensión de la boquilla para facilitar el manejo del soplador/ aspirador sobre el suelo.

Deslice la abrazadera de la rueda en el extremo de la extensión de la boquilla hasta que se apoye en las pestañas limitadoras, luego asegure la posición de la rueda con el tornillo (IV).

Preparación del producto para su uso como soplador

Mueva la palanca de cambio del modo de trabajo a la posición inferior para que se encuentre junto al símbolo que indica la dirección del flujo de aire: soplado (V). Asegúrese de que la bolsa no esté instalada en el soplador.

El producto está preparado para el uso como soplador.

Preparación del producto para su uso como aspiradora

Mueva la palanca de cambio del modo de trabajo a la posición superior para que se encuentre junto al símbolo que indica la dirección del flujo de aire: aspiración (VI). Coloque la parte delantera de la abrazadera de la bolsa sobre la parte delantera de la salida de aire y, a continuación, deslice la abrazadera sobre la salida de aire de forma que el pestillo (VII) quede encajado. En la parte frontal de la bolsa hay una cinta con un ojal que se debe enganchar en el gancho de la parte inferior de la boquilla (VIII).

La bolsa puede retirarse presionando y manteniendo el pestillo de la bolsa y luego deslizando la abrazadera de la bolsa fuera de la salida de aire.

La bolsa tiene un cierre en la parte inferior. El cierre sirve para vaciar fácilmente la bolsa. Antes de cada uso de la aspiradora, asegúrese de que la bolsa esté completamente vacía y cerrada.

Correa de apoyo (X)

La aspiradora está equipada con una correa de apoyo adicional. La cinta reduce el esfuerzo de las manos al sostener la máquina, sobre todo durante un trabajo prolongado. Empuje el cierre de la cinta a través del agujero en la parte superior de la carcasa de la máquina. La cinta debe cruzar el cuerpo del operador en diagonal y ajustarse de tal manera que la mayor parte del peso de la máquina descansa sobre la cinta.

Conexión a la fuente de alimentación

La máquina solo tiene un cable corto terminado con un enchufe de alimentación. Debido a la alta potencia consumida por la máquina, se debe preparar una línea de alimentación independiente equipada con un solo enchufe. La preparación de la instalación debe encargarse a un electricista con las calificaciones adecuadas.

Utilice un prolongador para la fuente de alimentación. Debido a la naturaleza del trabajo del soplador, utilice siempre cables destinados a ser utilizados en el exterior. El cable de alimentación debe tener una toma simple en la que encaje el enchufe de la máquina. Está prohibido modificar el enchufe y la toma de corriente para que encajen entre sí. Los parámetros eléctricos del cable de alimentación deben corresponder a los parámetros eléctricos del dispositivo, tal y como figuran en la placa de identificación. Tenga en cuenta que el área de la sección transversal de los cables de alimentación depende de la longitud del cable. Siga las siguientes recomendaciones para el área de la sección transversal del cable de alimentación:

- 1,5 mm² : longitud del cable no superior a 40 m.

- 2,5 mm² : longitud del cable no superior a 60 m.

Preste atención al cable de alimentación cuando se prepare para el trabajo y durante el funcionamiento. Proteja el cable de alimentación del agua, la humedad, los aceites, las fuentes de calor y los objetos punzantes. Coloque el cable de manera que no quede atrapado en el soplador. Cortar el cable puede causar una descarga eléctrica que puede provocar lesiones graves o la muerte. Tenga cuidado de no enredarse en el cable. Esto puede causar una caída y provocar lesiones graves.

No sobrecargue el cable de alimentación, no haga que el cable se estire en cualquier lugar. No tire del cable cuando mueva el dispositivo. Desconecte siempre el enchufe y la toma del cable tirando de la carcasa del enchufe y la toma, nunca tire del cable. El soplador tiene un gancho especial en el que se debe enganchar el prolongador (XI). Esta conexión evitará que el cable de alimentación sea arrancado en caso de una sacudida repentina.

Arranque y parada del soplador

La máquina se pone en marcha manteniendo pulsado el interruptor en esta posición. Al soltar la presión sobre el interruptor, la máquina se detiene. Hay que tener en cuenta que después de liberar la presión en el interruptor, el motor y, por tanto, el rotor que genera el tiro de aire siguen funcionando durante algún tiempo. El interruptor no tiene ningún medio de bloqueo en la posición de apagado o encendido.

La máquina está equipada con un control de la velocidad del motor y, por tanto, de la fuerza de aspiración. El ajuste se realiza con el selector (XII). Los símbolos de flecha en el selector muestran el sentido de giro para ajustar la fuerza de aspiración.

Después de terminar el trabajo, apague la máquina con un interruptor, espere a que las piezas móviles se detengan por completo

y, a continuación, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Instrucciones de uso

Asegúrese siempre de que las bocas de entrada y salida y la boquilla no estén obstruidas. En caso de obstrucción parcial o total, el primer signo será un ruido más alto y la vibración más intensa. Las bocas de entrada y salida se deben desobstruir completa e inmediatamente. El trabajo con el producto obstruido es poco eficiente y puede causar sobrecalentamiento y daños al mismo. Antes de comenzar a trabajar, revise el área de trabajo minuciosamente, retirando cualquier objeto que pueda causar un peligro si es lanzado por un soplo de aire. Además, retire cualquier objeto que pueda moverse de forma involuntaria bajo la influencia de la corriente de aire, por ejemplo, volcándose y causando un peligro.

Se debe establecer una zona de seguridad de al menos 15 m de ancho desde el área de trabajo. La zona de seguridad no debe ser accesible a nadie, especialmente a los niños. Las personas que acceden a la zona de seguridad deben tener cuidado y usar los equipos de protección individual anteriormente descritos.

Dirija siempre la boquilla de soplado hacia abajo, hacia el suelo a limpiar. No la dirija hacia otras personas o animales.

No utilice el flujo de aire sobre una superficie demasiado suelta. El polvo generado durante tal uso no permite la observación del lugar de trabajo, lo que impide una respuesta adecuada en caso de emergencia.

En la medida de lo posible, dirija el flujo de aire hacia la misma dirección que el viento. Esto evitará que los contaminantes entren en el área ya limpia.

Utilice siempre la aspiradora con la bolsa correctamente instalada. Vaya comprobando el nivel de llenado de la bolsa durante el funcionamiento y vaya vaciándola con regularidad. La bolsa demasiado llena obstruirá la boca de aire.

A la salida de la boquilla hay ruedas auxiliares que facilitan guiarla por el suelo a limpiar.

No utilice la aspiradora para aspirar residuos húmedos, mojados o calientes. No aspire residuos de obras de construcción ni el polvo generado durante las mismas, por ejemplo, el polvo generado durante el esmerilado del yeso. El producto no es adecuado para su uso con tales materiales.

Si el producto permite el ajuste de la velocidad de las revoluciones, utilice la velocidad más baja a la que sea posible la operación prevista. Las velocidades más altas causan más ruido y también un desgaste más rápido del producto.

Mientras trabaja, muévase todo el tiempo manteniendo el equilibrio, no corra, no salte, no se acerque demasiado. No utilice el producto para limpiar una superficie que no pueda ser controlada con la vista.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y realice el mantenimiento cuando haya terminado el trabajo. Retire la boquilla y la bolsa, si están en uso. Limpie las aberturas de ventilación y las bocas de entrada y salida con un cepillo o pincel de plástico suave. Limpie la carcasa, el mango y los controles con un paño suave ligeramente humedecido y séquelos. También puede utilizarse para la limpieza un chorro de aire comprimido no superior a 0,3 MPa. Una vez que se retira la boquilla, puede limpiarse con un chorro de agua y luego secarse o dejarse secar. La bolsa debe vaciarse deslizando la cremallera y, a continuación, eliminando el polvo mediante un chorro de aire comprimido no superior a 0,3 MPa.

Para limpiar no utilice objetos punzantes, abrasivos, disolventes ni alcohol.

Piezas de repuesto

El usuario no debe reemplazar ninguna pieza de repuesto que no sean las descritas en el manual. Una lista detallada de las piezas de repuesto para el producto se encuentra en la sección «Descargas», en la ficha técnica del producto, en la página web de TOYA SA: www.toya.pl.

Almacenamiento del producto

Almacene el producto desmontado. El lugar de almacenamiento deberá impedir el acceso de personas no autorizadas al producto. El área de almacenamiento debe protegerse contra la humedad, la luz solar directa y el calor excesivo. Almacene el producto a temperaturas de 0~+40 °C, con una humedad relativa no superior al 80%. Se recomienda almacenar el producto en su embalaje original.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le souffleur / aspirateur est utilisé pour les travaux de nettoyage dans le jardin et directement à proximité de la maison. Il peut être utilisé à la fois pour déplacer les feuilles tombées ou l'herbe fauchée avec un flux d'air et pour les aspirer. Grâce à un rotor spécial, les feuilles sont broyées lors de l'aspiration, ce qui signifie qu'elles prennent moins de place que les feuilles non broyées. Le souffleur ne doit pas être utilisé comme aspirateur domestique. Il est également interdit de souffler ou d'aspirer des cendres. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser correctement le produit, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré dans un état complet, mais les étapes de montage décrites dans la suite de ce manuel doivent être effectuées avant l'utilisation. Le produit est fourni avec une buse et un sac d'aspirateur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-85180
Tension nominale	[V~]	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	3500
Vitesse de rotation nominale	[min ⁻¹]	9000 à 15000
Flux d'air	[m ³ /min]	13,2
Classe d'isolation		II
Degré de protection		IPX0
Bruit		
- pression acoustique $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	90,2 ± 3,0
- puissance acoustique $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	102,4 ± 3,0
Niveau de vibration $a_h \pm K$	[m/s ²]	4,27 ± 1,5
Masse	[kg]	2,65

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser la machine dans un environnement explosif avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.

Ne pas placer la machine à proximité de sources de chaleur ou d'incendie.

Protéger la machine de l'humidité. Ne pas exposer à la pluie ou à d'autres précipitations. N'immerger aucune pièce dans l'eau ou d'autres liquides. Ne pas utiliser dans un environnement dont l'humidité relative est supérieure à 80 %.

Éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, surtout lorsqu'il y a un risque de foudre.

Brancher la machine uniquement sur l'alimentation secteur avec des paramètres tels que ceux visibles sur la plaque signalétique de la machine. Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la machine du secteur.

Avertissement ! Ne jamais démarrer la machine si des personnes, en particulier des enfants

ou des animaux se trouvent à proximité immédiate.

Ne pas utiliser la machine que comme souffleur ou comme aspirateur de jardin. Toute autre utilisation est interdite. Ne pas utiliser le souffleur pour gonfler, par exemple des matelas, allumer un barbecue ou un feu de joie. Ne pas souffler les cendres chaudes, la chaleur ou le feu. L'éclatement de la chaleur peut causer un incendie et des brûlures graves.

Lors de l'utilisation de la machine comme aspirateur, il est interdit d'aspirer de la saleté humide ou de la cendre chaude, par exemple. Ne pas utiliser la machine pour le sablage ou l'aspiration de la neige ou de l'eau.

Ne pas diriger la sortie d'air vers d'autres personnes ou animaux.

Avant de souffler, vérifier la zone de travail et retirer tous les objets susceptibles de présenter un danger. Il faut tenir compte du fait que les particules éjectées peuvent rebondir sur les obstacles et frapper l'opérateur.

Utiliser un équipement de protection individuelle lors de l'utilisation de la machine. Vêtements de travail avec jambes et manches longues, gants de protection. Protection des yeux et du visage. De plus, utiliser des protecteurs auditifs. Utiliser des chaussures solides avec une tige pleine et une semelle antidérapante.

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation et s'assurer qu'elles sont dégagées. Les ouvertures de ventilation fermées et/ou obstruées peuvent provoquer une surchauffe de la machine. Cela pourrait endommager la machine ou provoquer un incendie ou une électrocution.

En cas de détection des dommages sur une partie de la machine, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, la machine doit être amenée dans un centre de service agréé ou remplacer la pièce soi-même, si cela est autorisé dans le manuel de l'utilisateur.

Avant de commencer toute activité liée au remplacement, au nettoyage ou au réglage des pièces mobiles, éteindre la machine et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Avant de remplacer les accessoires, éteindre la machine et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

La machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, sans expérience et connaissances, ou qui ne sont pas familiers avec ces instructions. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. Les enfants non accompagnés ne devront pas effectuer le nettoyage et l'entretien de la machine.

La machine est conçue pour être actionnée d'une seule main. Tenir la machine par la poignée. La poignée doit toujours être dirigée vers le haut. S'assurer que la méthode de maintien n'obstrue pas l'entrée et la sortie d'air. L'entrée d'air ne doit pas être trop près du sol pour éviter l'aspiration des impuretés dans la machine.

Adopter une certaine posture corporelle pendant le travail afin de pouvoir toujours maintenir votre équilibre. Pendant le travail sur une pente, traverser une pente. Ne jamais courir en travaillant, toujours marcher.

Toujours utiliser la machine lorsqu'elle est complètement assemblée. Ne jamais utiliser le produit sans la buse fixée. Toujours utiliser un sac en travaillant avec la machine comme aspirateur. Ne pas toucher les pièces mobiles dangereuses tant que la machine n'a pas été débranchée du secteur en débranchant le cordon d'alimentation et que les pièces mobiles dangereuses sont à l'arrêt complet.

La fiche du cordon d'alimentation ne doit être branchée que sur la prise avant de s'assurer que la gâchette de l'interrupteur est en position arrêt.

Vérifier l'état de la machine avant la mise en marche de la machine, ainsi qu'après une chute ou un choc. Si des dommages sont constatés, par exemple un boîtier fissuré, il ne faut pas utiliser la machine tant que les dommages n'ont pas été réparés.

Si un dysfonctionnement ou un accident se produit pendant le fonctionnement, la première chose à faire est d'éteindre la machine, de débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant, puis de porter assistance aux personnes concernées. Éliminer la cause du dysfonctionnement ou de l'accident. Avant de reprendre le travail, vérifier l'état de la machine pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, le remplacer complètement par un neuf. Le cordon d'alimentation ne peut pas être réparé. Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectué au centre de service agréé.

Toujours débrancher l'alimentation en débranchant la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant : lorsque l'utilisateur laisse la machine au repos ; avant d'enlever le bourrage ; avant d'inspecter, de nettoyer ou de travailler sur la machine ; après avoir heurté un objet étranger pour vérifier que la machine n'est pas endommagée ; si la machine commence à vibrer de manière incorrecte, pour vérifier immédiatement.

Si la machine commence à vibrer excessivement après le démarrage ou pendant le fonctionnement, cela signifie que la machine ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, éteindre immédiatement la machine avec la gâchette de l'interrupteur, débrancher le cordon d'alimentation et le vérifier. Vérifier la perméabilité de la buse et l'entrée et la sortie d'air. Une fois l'obstruction corrigée, assemblez la machine, la connecter à l'alimentation électrique et la redémarrer. Si des vibrations excessives persistent, éteindre immédiatement la machine avec la gâchette de l'interrupteur, la débrancher de l'alimentation électrique et la renvoyer à un centre de service après-vente agréé.

Bien que des précautions aient été prises pendant la construction et la construction de la machine et que les instructions aient été suivies, il existe toujours un risque résiduel d'exposition aux vibrations et au bruit. Par conséquent, utiliser un équipement de protection individuelle, ne pas travailler trop longtemps et prendre des pauses régulières.

S'assurer que les batteries ont été débranchées de la machine avant d'effectuer l'entretien. Garder la machine hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants. Pendant le fonctionnement également, veillez à ce que la machine soit tenue hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants.

UTILISATION DU PRODUIT

Préparation avant l'utilisation

Le produit doit être retiré de son emballage et tous les composants de l'emballage doivent être retirés. Il est recommandé de ne pas jeter l'emballage, il peut être utile pour le stockage ultérieur du produit.

Vérifier que toutes les pièces du produit ne sont pas endommagées. Vérifier la perméabilité de la buse, du capuchon de sac, de l'entrée et de la sortie d'air.

Le produit peut être assemblé pour être utilisé comme souffleur ou comme aspirateur.

Avertissement ! S'assurer que le produit est éteint pendant les opérations d'assemblage. La gâchette de l'interrupteur est en position arrêt et la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de la prise murale.

Assemblage du produit

Monter la buse sur la sortie d'air.

La buse est équipée de languettes qui doivent s'emboîter dans les trous du boîtier (II). Sécuriser le raccordement avec une vis (II). L'extension de la buse doit être montée dans la buse en insérant une partie dans l'autre, de sorte que les languettes frappent les trous, puis fixer la connexion avec une vis (III).

À la fin de l'extension de la buse, monter des roues auxiliaires qui faciliteront le guidage du ventilateur/aspirateur sur le sol. Faire glisser la pince de roue sur l'extrémité de l'extension de la buse jusqu'à ce qu'elle repose contre les languettes d'arrêt, puis fixer la position de la roue avec la vis (IV).

Préparation du produit pour le fonctionnement en tant que souffleur

Placer le levier de sélection en position basse pour qu'il se trouve à proximité du symbole indiquant le sens d'écoulement de l'air – soufflage (V). S'assurer que le sac n'est pas monté sur le souffleur.

Le produit est prêt à l'emploi comme souffleur

Préparation du produit pour fonctionner comme aspirateur

Placer le levier de sélection en position haute pour qu'il se trouve à proximité du symbole indiquant le sens d'écoulement de l'air – aspiration (VI). Appliquer la partie avant de la pince de sac à l'avant de la sortie d'air, puis faire glisser la pince sur la sortie d'air jusqu'à ce que le loquet (VII) s'engage. Dans la partie avant du sac, il y a une bande avec un œillet qui doit être accrochée sur le crochet situé au bas de la buse (VIII).

Le sac peut être retiré en appuyant sur le loquet du sac et en le maintenant enfoncé, puis en le faisant glisser hors de la sortie d'air. Le sac au fond est fermé. Il permet de vider facilement le sac. Avant chaque utilisation de l'aspirateur, s'assurer que le sac est complètement vidé et fermé.

Ruban porteur (X)

L'aspirateur est équipé d'un ruban porteur auxiliaire. Il réduit la charge sur les mains tenant la machine, en particulier lors d'une utilisation prolongée. Le loquet de la bande doit être inséré à travers le trou sur le dessus du boîtier de la machine. La bande doit être placée en diagonale à travers le corps de l'opérateur et sa longueur doit être réglée de sorte que la majeure partie du poids de la machine repose sur la courroie.

Raccordement d'alimentation

La machine n'a qu'un câble court terminé par une fiche d'alimentation. En raison de la puissance élevée consommée par la machine, une ligne d'alimentation séparée équipée d'une prise unique doit être préparée pour son alimentation. La préparation de l'installation doit être confiée à un électricien possédant les qualifications appropriées.

Utiliser une rallonge électrique pour l'alimentation. En raison de la nature du travail du souffleur, utiliser toujours des câbles conçus pour le travail à l'extérieur. Le cordon d'alimentation doit avoir une prise unique correspondant à la fiche du souffleur. Il est interdit de modifier la fiche ou la prise afin qu'ils s'adaptent. Les paramètres électriques du cordon d'alimentation doivent correspondre aux paramètres électriques de l'équipement indiqués sur la plaque signalétique. Noter que la taille de la section transversale du cordon d'alimentation dépend de la longueur du câble. Respecter les recommandations suivantes pour la section transversale du cordon d'alimentation:

- 1,5 mm² – longueur du cordon inférieure ou égale à 40 m.

- 2,5 mm² – longueur du cordon inférieure ou égale à 60 m.

Veillez à respecter le cordon d'alimentation lors de la préparation du fonctionnement et pendant le fonctionnement. Protéger le cordon d'alimentation de l'eau, de l'humidité, des huiles, des sources de chaleur et des objets tranchants. Poser le cordon de sorte qu'il ne soit pas tiré par le souffleur. La coupure du câble peut entraîner un choc électrique, pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Veillez à ne pas vous emmêler dans le câble. Cela peut entraîner une chute et des blessures graves.

Ne pas exercer de contrainte sur le cordon d'alimentation, ne pas le mettre en état lorsque le cordon est tendu sur une section quelconque. Ne pas tirer sur le câble pendant le déplacement de l'appareil. Débrancher toujours la fiche et la prise en tirant sur le boîtier de la fiche et de la prise, ne jamais tirer sur le câble.

Le souffleur possède un crochet spécial sur lequel le câble de rallonge (XI) doit être accroché. Cette connexion empêchera le cordon d'alimentation d'être arraché en cas de secousse soudaine.

Démarrage et arrêt du souffleur

Le démarrage de la machine s'effectue en appuyant sur la gâchette de l'interrupteur et en la maintenant enfoncée dans cette position. Le relâchement de l'appui sur la gâchette de l'interrupteur arrête la machine. Il faut tenir compte du fait qu'après avoir relâché l'appui sur la gâchette de l'interrupteur du moteur, et donc la turbine générant le courant d'air, ils fonctionnent encore pendant un certain temps. La gâchette de l'interrupteur n'a pas la capacité de se verrouiller en position marche/arrêt.

La machine est équipée d'un contrôle de la vitesse du moteur et donc du contrôle de la poussée. Le réglage s'effectue au moyen du bouton rotatif (XII). Les symboles de flèche sur le bouton indiquent le sens de rotation pour ajuster la poussée.

Une fois le travail terminé, éteindre la machine avec la gâchette de l'interrupteur, attendre que les pièces mobiles s'arrêtent complètement, puis débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.

Recommandations pour l'utilisation du produit

Veillez toujours à ce que les trous d'entrée et de sortie et la buse ne soient pas obstruées. En cas d'obstruction partielle ou totale, le premier signe sera une augmentation du bruit et des vibrations. La perméabilité totale doit être rétablie immédiatement. Travailler avec un produit peu coûteux est inefficace et peut provoquer une surchauffe et endommager le produit.

Avant de commencer le travail, vérifiez soigneusement la zone de travail et enlever tous les objets susceptibles de présenter un danger s'ils sont projetés par un jet d'air. En outre, enlever tous les objets qui peuvent se déplacer de manière involontaire sous l'influence des courants d'air, par exemple en basculant et en provoquant un danger.

Une zone de sécurité d'au moins 15 m de large doit être établie à partir de la zone de travail. La zone de sécurité ne doit être accessible à personne, en particulier aux enfants. Les personnes qui pénètrent dans la zone de sécurité doivent faire preuve de prudence et porter l'équipement de protection individuelle décrit ci-dessus.

Diriger toujours la buse du souffleur vers le bas en direction du sol à nettoyer. Ne pas la diriger vers d'autres personnes ou animaux.

Ne pas utiliser le flux d'air sur une surface trop lâche. La poussière générée lors d'une telle utilisation ne permet pas d'observer le lieu de travail, ce qui ne permet pas une réponse appropriée en cas d'urgence.

Dans la mesure du possible, diriger le flux d'air dans la même direction que le vent. Cela empêchera les contaminants de se déplacer dans la zone déjà nettoyée.

Utiliser toujours l'aspirateur avec le sac correctement monté. Vérifiez régulièrement le niveau de remplissage du sac pendant le fonctionnement et le vider. Un remplissage excessif du sac entraînera une obstruction.

À la sortie de la buse, il y a des roues auxiliaires qui facilitent le guidage de la buse sur le sol nettoyé.

Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer des déchets humides, mouillés et chauds. Ne pas aspirer les déchets de construction et la poussière générée pendant les travaux de construction, par exemple la poussière générée pendant le broyage des pierres de gypse. Le produit ne convient pas à une utilisation avec de tels matériaux.

Si le produit est réglable en vitesse, utiliser la vitesse la plus basse à laquelle l'opération planifiée est possible. Des vitesses plus élevées provoquent plus de bruit et une usure plus rapide du produit.

Pendant le travail, bouger tout le temps tout en maintenant l'équilibre, ne pas courir, ne pas sauter, ne pas trop se pencher. Ne pas utiliser le produit pour nettoyer une surface invisible.

MAINTENANCE ET STOCKAGE DU PRODUIT

Une fois le travail terminé, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant et procéder à l'entretien. Retirer la buse et le sac, le cas échéant. Nettoyer les ouvertures de ventilation et les trous d'entrée et de sortie à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau à poils synthétiques. Nettoyer le boîtier, la poignée et les commandes avec un chiffon doux et légèrement humide, puis les sécher. Une conduite d'air comprimé ne dépassant pas 0,3 MPa peut également être utilisée à des fins de nettoyage. Une fois la buse enlevée, elle peut être nettoyée avec un jet d'eau, puis séchée ou laissée à sécher. Le sac doit être vidé en glissant le curseur, puis la poussière doit être éliminée au moyen d'un flux d'air comprimé ne dépassant pas 0,3 MPa.

Ne pas utiliser pour le nettoyage d'objets tranchants, abrasifs, solvants ou alcool.

Pièces de rechange

L'utilisateur ne peut remplacer aucune pièce de rechange, à l'exception de celles décrites dans le manuel. Une liste détaillée des pièces détachées du produit se trouve dans la section « À télécharger », dans la fiche produit, sur le site Internet de TOYA SA : www.toya.pl.

Entreposage du produit

Entreposer le produit comme démantelés. Le lieu de stockage devra permettre d'éviter l'accès aux personnes non autorisées. La zone d'entreposage doit être protégée contre l'humidité, la lumière directe du soleil et la chaleur excessive. Entreposer le produit dans une plage de température de 0-40 °C, avec une humidité relative ne dépassant pas 80 %. Il est recommandé de conserver le produit dans l'emballage d'usine.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il soffiatore / l'aspirapolvere viene utilizzato per lavori di pulizia in giardino e direttamente nelle vicinanze della casa. Può essere utilizzato sia per spostare foglie cadute o erba falciata con un flusso d'aria che per aspirarle. Grazie a uno speciale rotore, le foglie vengono triturate durante l'aspirazione, il che significa che occupano meno spazio rispetto alle foglie non triturate. Il soffiatore non deve essere utilizzato come aspirapolvere domestico. È inoltre vietato soffiare o aspirare ceneri. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo prodotto dipende dal suo buon utilizzo. Di conseguenza:

Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

DOTAZIONI

Il prodotto viene consegnato completo, ma prima dell'uso richiede una serie di attività di installazione descritte nella parte successiva del presente manuale. Il prodotto viene fornito con ugello e sacco di raccolta.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85180
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	3500
Regime nominale	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Flusso d'aria	[m ³ /min]	13,2
Classe di isolamento		II
Grado di protezione		IPX0
Rumorosità		
- pressione sonora $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	90,2 ± 3,0
- potenza sonora $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	102,4 ± 3,0
Livello di vibrazioni $a_h \pm K$	[m/s ²]	4,27 ± 1,5
Peso	[kg]	2,65

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI SEGUENTI

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.

Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco.

Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Non esporre alla pioggia o alle altre precipitazioni. Non immergere nessuna parte dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non lavorare in ambienti con umidità relativa superiore all'80%.

Evitare di utilizzare l'apparecchio in condizioni di maltempo, soprattutto se c'è il rischio di caduta di fulmini.

Collegare l'apparecchio solo alla rete elettrica i cui parametri corrispondono ai parametri indicati sulla targhetta dell'apparecchio. Dopo ogni utilizzo scollegare la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Non mettere mai in funzione l'apparecchio se nelle immediate vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali.

Utilizzare l'apparecchio solo come soffiatore o aspiratore da giardino. Qualsiasi altro uso è vietato. Non utilizzare il soffiatore per gonfiare ad esempio materassi, per accendere barbecue o fare un falò. Non soffiare cenere calda, braci o fuoco. Le braci soffiate possono causare incendi e provocare gravi ustioni.

Quando l'apparecchio viene utilizzato come aspiratore, è vietato aspirare rifiuti umidi o caldi, ad esempio cenere calda. Non utilizzare l'apparecchio per soffiare o aspirare la neve o l'acqua.

Non puntare l'uscita dell'aria verso l'operatore, altre persone o animali.

Prima di procedere al soffiaggio, controllare l'area di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere pericolosi se vengono soffiati. Occorre tener conto del fatto che le particelle espulse possono rimbalzare da ostacoli e colpire l'operatore.

Durante i lavori con l'apparecchio utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indumenti da lavoro con maniche lunghe e pantaloni, guanti protettivi. Protezione degli occhi e del viso. Inoltre, utilizzare le protezioni uditive. Utilizzare stivali solidi con suola antiscivolo.

Non coprire le aperture di ventilazione e assicurarsi che siano libere. Le aperture di ventilazione coperte e/o ostruite possono causare il surriscaldamento dell'apparecchio. Ciò può causare danni all'apparecchio o anche incendi oppure una scossa elettrica.

Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, è vietato continuare ad utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o la parte danneggiata deve essere sostituita dall'utente stesso, se il manuale dell'utente autorizza tali azioni di riparazione.

Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione delle parti, pulizia o regolazione.

Prima di sostituire gli accessori, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, che non hanno esperienza e conoscenze e che non sono familiarizzate con queste istruzioni. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

L'apparecchio è progettato per essere manipolato con due mani. Tenere l'apparecchio per mezzo delle impugnature. Le impugnature devono essere sempre rivolte verso l'alto. Assicurarsi che il modo di tenere l'apparecchio non causa l'ostruzione dell'entrata e dell'uscita dell'aria. L'ingresso dell'aria non deve essere troppo vicino al suolo per evitare che le impurità siano aspirate all'interno dell'apparecchio.

Durante il lavoro assumere una posizione ferma, in modo da poter mantenere sempre l'equilibrio. Quando si lavora su un pendio, spostarsi di traverso sullo stesso. Non correre mai durante il lavoro, ma sempre camminare.

Utilizzare sempre l'apparecchio quando è completamente assemblato. Non utilizzare mai il prodotto senza l'ugello collegato. Utilizzare sempre il sacco di raccolta quando l'apparecchio viene utilizzato come aspiratore.

Non toccare le parti mobili pericolose prima che l'apparecchio sia stato scollegato dalla rete

elettrica togliendo la spina del cavo di alimentazione e che le parti mobili pericolose siano completamente ferme.

La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa di corrente solo quando si è sicuri che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento.

Controllare le condizioni dell'apparecchio sempre prima di metterlo in funzione e dopo ogni caduta o impatto. Se si riscontrano danni, ad esempio involucro rotto, non utilizzare l'apparecchio finché i danni non vengono rimossi.

Se durante il funzionamento si verifica un malfunzionamento o un incidente, in primo luogo spegnere l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e quindi fornire l'assistenza alle vittime. Eliminare la causa del malfunzionamento o dell'incidente. Prima di riprendere il lavoro, controllare che l'apparecchio non presenti danni.

Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, sostituirlo completamente con uno nuovo. Il cavo di alimentazione non può essere riparato. La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata presso il centro di assistenza autorizzato del produttore.

Scollegare sempre l'alimentazione scollegando le batterie: quando l'apparecchio viene riposto dall'utente; prima di rimuovere l'inceppamento; prima di ispezionare, pulire o fare lavori sull'apparecchio; dopo aver urtato un oggetto estraneo per verificare l'eventuale presenza di danni nell'apparecchio; quando l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo per controllarlo immediatamente.

Se dopo la messa in funzione o durante il lavoro l'apparecchio inizia a vibrare eccessivamente, ciò significa che l'apparecchio non funziona correttamente. In tal caso spegnere immediatamente l'apparecchio con il pulsante di accensione, scollegare le batterie e procedere all'ispezione dell'apparecchio. Controllare se l'ugello, l'ingresso e l'uscita dell'aria non sono ostruiti. Una volta rimossa la causa dell'ostruzione, assemblare l'apparecchio, collegarlo all'alimentazione e riavviarlo. Se le vibrazioni eccessive persistono, spegnere immediatamente l'apparecchio con il pulsante di accensione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.

Sebbene durante la costruzione e l'esecuzione dell'apparecchio siano state adottate le misure preventive e siano state rispettate le istruzioni, sussiste comunque un rischio residuo di esposizione alle vibrazioni e al rumore. Pertanto, utilizzare dispositivi di protezione individuale, non lavorare troppo a lungo e fare pause regolari al lavoro.

Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchio assicurarsi che le batterie siano state scollegate.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini. Anche durante il funzionamento, assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini.

USO DEL PRODOTTO

Preparazione per l'utilizzo

Togliere il prodotto dall'imballo e quindi rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. Si consiglia di non smaltire l'imballo che può essere utile per il successivo stoccaggio del prodotto.

Controllare se gli elementi del prodotto non sono danneggiati. Controllare se l'ugello, il raccordo del sacco, l'ingresso e l'uscita dell'aria non sono ostruiti.

Il prodotto può essere assemblato per essere utilizzato come soffiatore o aspiratore.

Attenzione! Durante le operazioni di installazione assicurarsi che il prodotto sia spento. Il pulsante di accensione è in posizione

di spegnimento e la spina del cavo di alimentazione è scollegata dalla presa a muro.

Assemblaggio del prodotto

Montare l'ugello all'uscita dell'aria.

L'ugello è dotato di linguette che devono entrare nei fori dell'alloggiamento (II). Fissare il collegamento tramite una vite (II).

La prolunga dell'ugello deve essere fissata nell'ugello, inserendo una parte nell'altra, in modo che le linguette entrino nei fori, quindi fissare il collegamento tramite una vite (III).

Alla fine della prolunga dell'ugello, installare le ruote ausiliarie che permettono di guidare facilmente il soffiatore/l'aspirapolvere a terra. Far scorrere il supporto delle ruote sull'estremità della prolunga dell'ugello fino a quando non sia appoggiato sulle linguette di arresto, quindi fissare la posizione delle ruote con la vite (IV).

Preparazione del prodotto per il funzionamento come soffiatore

Spostare la leva di cambio modalità di funzionamento nella posizione inferiore in modo che sia vicina al simbolo indicante la direzione del flusso d'aria – il soffiaggio (V). Accertarsi che il sacco di raccolta non sia montato sul soffiatore.

Il prodotto è pronto per l'uso come soffiatore.

Preparazione del prodotto per il funzionamento come aspiratore

Spostare la leva di cambio modalità di funzionamento nella posizione superiore in modo che sia vicina al simbolo indicante la direzione del flusso d'aria – l'aspirazione (VI). Applicare la parte anteriore della fascetta del sacco di raccolta alla parte anteriore dell'uscita dell'aria, quindi far scorrere la fascetta sull'uscita dell'aria fino a quando il fermo (VII) si innesta. Nella parte anteriore del sacco c'è un nastro con occhiello, che deve essere agganciato al gancio situato sul fondo dell'ugello (VIII).

Il sacco di raccolta può essere rimosso, premendo e tenendo premuto il fermo del sacco e poi facendo scorrere la fascetta del sacco fuori dall'uscita dell'aria.

Sul fondo del sacco di raccolta c'è una cerniera. Permette di svuotare il sacco con facilità. Prima di utilizzare l'aspiratore, assicurarsi che il sacco sia completamente svuotato e chiuso.

Cinghia di trasporto (X)

L'aspiratore è dotato di una cinghia di trasporto ausiliaria. Permette di ridurre il carico sulle mani con le quali si tiene l'apparecchio, soprattutto durante il lavoro prolungato. Il fermo della cinghia deve essere inserito attraverso il foro nella parte superiore dell'involucro dell'apparecchio. La cinghia deve essere posizionata a tracolla dall'operatore e la sua lunghezza deve essere regolata in modo che la maggior parte del peso dell'apparecchio poggi sulla cinghia.

Collegamento all'alimentazione

L'apparecchio è dotato solo di un cavo di alimentazione corto terminato con una spina. A causa dell'elevata potenza assorbita dall'apparecchio, è necessario predisporre una linea di alimentazione separata dotata di una sola presa. La preparazione dell'impianto deve essere affidata ad un elettricista con adeguate qualifiche.

Per l'alimentazione utilizzare una prolunga elettrica. A causa della natura del lavoro del soffiatore, utilizzare sempre cavi progettati per il lavoro all'aperto. Il cavo di alimentazione deve avere una presa singola che corrisponda alla spina dell'apparecchio. È vietato modificare la spina o la presa per adattarle l'una all'altra. I parametri elettrici del cavo di alimentazione devono corrispondere ai parametri elettrici dell'apparecchio indicati sulla targhetta. Tenere presente che la sezione dei fili del cavo di alimentazione dipende dalla lunghezza del cavo. Osservare le seguenti raccomandazioni relative all'area della sezione dei fili del cavo di alimentazione:

- 1,5 mm² – lunghezza del cavo non superiore a 40 m,

- 2,5 mm² – lunghezza del cavo non superiore a 60 m.

Prestare attenzione al cavo di alimentazione durante la preparazione per il funzionamento e durante il lavoro. Proteggere il cavo di alimentazione da acqua, umidità, oli, fonti di calore e oggetti taglienti. Posizionare il cavo in modo che non venga impigliato nel soffiatore. Il taglio del cavo può provocare scosse elettriche, che possono causare gravi lesioni o la morte. Fare attenzione a non rimanere impigliati nel cavo. Ciò potrebbe causare una caduta e gravi lesioni.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione, non lasciare che qualsiasi tratto del cavo sia teso. Non tirare il cavo quando si sposta l'apparecchio. Scollegare sempre la spina e la presa, tirando l'alloggiamento della spina e della presa, non tirare mai il cavo.

Il soffiatore è dotato di un apposito gancio al quale deve essere agganciato il cavo di prolunga (XI). Questo collegamento impedisce che il cavo di alimentazione venga strappato in caso di scosse improvvise.

Avviamento e arresto del soffiatore

L'apparecchio si avvia, premendo e tenendo premuto il pulsante di accensione in questa posizione. Rilasciando il pulsante di accensione si arresta l'apparecchio. Occorre tener conto del fatto che dopo aver rilasciato il pulsante di accensione, il motore, e quindi il rotore che genera il flusso d'aria, funzionano ancora per qualche tempo. Il pulsante di accensione non è in grado di bloccarsi in posizione di spegnimento o di accensione.

L'apparecchio è dotato di controllo della coppia del motore e quindi del controllo della forza aspirante. La regolazione avviene tramite la manopola (XII). Le frecce sulla manopola indicano il senso di rotazione per regolare a forza aspirante.

Dopo aver terminato il lavoro, spegnere l'apparecchio con il pulsante di accensione, attendere che le parti mobili siano completamente ferme, quindi scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

Raccomandazioni per utilizzo del prodotto

Assicurarsi sempre che le aperture di entrata e di uscita e l'ugello siano liberi. In caso di ostruzione parziale o totale, il primo segno sarà l'aumento del livello di rumore e di vibrazioni. Eliminare immediatamente la causa dell'ostruzione. Lavorare con un apparecchio intasato è poco efficiente e può causare surriscaldamento e danni al prodotto.

Prima di iniziare il lavoro, controllare accuratamente l'area di lavoro, rimuovendo eventuali oggetti che potrebbero causare rischi se vengono lanciati da un getto d'aria. Inoltre, rimuovere tutti gli oggetti che possono muoversi inavvertitamente sotto l'azione del flusso d'aria, ad esempio ribaltarsi e causare un pericolo.

Delimitare nell'area di lavoro una zona di sicurezza di almeno 15 m di larghezza. La zona di sicurezza non deve essere accessibile alle persone non autorizzate, in particolare ai bambini. Le persone che entrano nell'area di sicurezza devono prestare attenzione e indossare i dispositivi di protezione individuale sopra descritti.

Orientare sempre l'ugello del soffiatore verso il basso, in direzione del terreno da pulire. Non puntarlo verso altre persone o animali.

Non utilizzare il flusso d'aria su terreni non compatti. La polvere generata durante tale uso non permette di osservare il luogo di lavoro, il che impedisce di reagire adeguatamente in caso di emergenza.

Per quanto possibile, dirigere il flusso d'aria sottovento. In questo modo si evita lo spostamento delle impurità nella zona già pulita.

Utilizzare sempre l'aspiratore con il sacco correttamente installato. Durante il lavoro controllare regolarmente il livello di riempimento del sacco e svuotarlo. Un riempimento eccessivo del sacco può causare il suo intasamento.

All'uscita dell'ugello sono installate le ruote ausiliarie che permettono di guidare facilmente l'ugello sul terreno da pulire.

Non utilizzare l'aspiratore per aspirare rifiuti bagnati, umidi o caldi. Non aspirare rifiuti edili e la polvere generata durante i lavori di costruzione, ad esempio la polvere generata durante la levigatura del gesso. Il prodotto non è adatto all'uso con tali materiali.

Se il prodotto è dotato del controllo di velocità, utilizzare la velocità più bassa che permette di effettuare il lavoro previsto. Le velocità più elevate causano più rumore e anche una più rapida usura del prodotto.

Durante il lavoro, muoversi sempre mantenendo l'equilibrio, non correre, non saltare, non sporgersi troppo. Non utilizzare il prodotto per pulire una superficie posizionata fuori dalla visuale.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Al termine dei lavori, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e procedere alla manutenzione. Rimuovere l'ugello e il sacco di raccolta, se è stato utilizzato. Pulire le aperture di ventilazione e le aperture di entrata e di uscita con una spazzola morbida o un pennello con setole in plastica. Pulire l'involucro, l'impugnatura e i comandi con un panno morbido e leggermente umido, quindi asciugarli. Per la pulizia può essere utilizzato anche un flusso d'aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa. Una volta rimosso, l'ugello può essere pulito con un getto d'acqua e poi asciugato o lasciato asciugare. Aprire la cerniera per svuotare il sacco e quindi pulirlo dai residui di polvere, utilizzando un flusso di aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa.

Non utilizzare per la pulizia oggetti appuntiti, agenti abrasivi, solventi o alcol.

Ricambi

L'utilizzatore non deve sostituire da solo parti sostituibili, eccetto quelle descritte nel manuale. Un elenco dettagliato delle parti di ricambio per il prodotto è disponibile nella sezione "Da scaricare" nella scheda tecnica del prodotto, sul sito web della TOYA SA: www.toya.pl.

Conservazione del prodotto

Conservare il prodotto smontato. Il luogo di conservazione deve impedire l'accesso alle persone non autorizzate. Il luogo di conservazione deve proteggere il prodotto dall'umidità, dalla luce solare diretta e dalle temperature troppo basse. Conservare il prodotto a temperature comprese fra 0 e +40°C, con umidità relativa non superiore all'80%. Si raccomanda di conservare il prodotto nel suo imballaggio originale.

PRODUCTKENMERKEN

De bladblazer/-zuiger wordt gebruikt voor schoonmaakwerkzaamheden in de tuin en in de directe omgeving van het huis. Hij kan zowel worden gebruikt voor het verplaatsen van gevallen bladeren of gemaaid gras met een luchtstroom en door ze op te zuigen. Dankzij een speciaal schoepenwiel worden de bladeren tijdens het zuigen versnipperd, waardoor ze minder ruimte innemen dan onversnipperde bladeren. De bladblazer/-zuiger mag niet worden gebruikt als stofzuiger voor thuis. Het is ook verboden om as te blazen of te stofzuigen. Goed, betrouwbaar en veilig werk is afhankelijk van het juiste gebruik van het apparaat, daarom:

Lees voordat u met het apparaat gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Het apparaat wordt compleet geleverd maar moet voorafgaand aan gebruik worden gemonteerd, zoals verderop in deze handleiding worden beschreven. Het apparaat wordt geleverd met een zuigmond en stofzuigerzak.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85180
Nominale spanning	[V~]	220 – 240
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	3500
Nominale toeren	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Luchtstroom	[m ³ /min]	13,2
Isolatieklasse		II
Beschermingsgraad		IPX0
Lawaai		
- geluidsdruk $L_{\text{m}} \pm K$	[dB(A)]	90,2 ± 3,0
- geluidsvermogen $L_{\text{wa}} \pm K$	[dB(A)]	102,4 ± 3,0
Trillingsniveau $a_{\text{n}} \pm K$	[m/s ²]	4,27 ± 1,5
Massa	[kg]	2,65

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een verhoogd ontploffingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur.

Bescherm het apparaat tegen vocht. Niet blootstellen aan regen of andere neerslag. Dompel geen onderdelen onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 80%.

Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.

Sluit het apparaat alleen aan op een netvoeding van het type dat op het typeplaatje van het apparaat staat aangegeven. Trek na elk gebruik de stekker van het netsnoer van het apparaat uit het stopcontact.

Waarschuwing! Start het apparaat nooit als er zich personen, met name kinderen, of dieren in de directe omgeving bevinden.

Gebruik het apparaat alleen als blazer of als tuinstofzuiger. Elk ander gebruik is verboden. Gebruik de bladblazer/-zuiger niet voor het verpompen van bijv. matrassen, barbecues of vreugdevuren. Blaas geen hete as, hitte of vuur. Verbrandingswarmte kan brand en ernstige brandwonden veroorzaken.

Bij gebruik als stofzuiger is het verboden om nat of heet vuil, b.v. hete as, aan te zuigen. Gebruik het apparaat niet voor het stralen of stofzuigen van sneeuw of water.

Richt de luchtuitlaat niet op andere personen of dieren.

Controleer vóór het blazen het werkgebied en verwijder voorwerpen die gevaar kunnen opleveren. Let op: uitgeworpen deeltjes kunnen zich tegen obstakels stoten en de bediener raken.

Gebruik bij het werken met het apparaat persoonlijke beschermingsmiddelen. Werkkleding met lange pijpen en mouwen, beschermende handschoenen. Draag oog- en gezichtsbescherming. Gebruik tevens gehoorbescherming. Draag robuust schoeisel met antislipzool dat de enkel volledig omsluit.

Blokkeer de ventilatieopeningen niet en zorg ervoor dat ze vrij zijn. Bedekte en of verstopte ventilatieopeningen kunnen leiden tot oververhitting van het apparaat. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat of brand of elektrische schokken veroorzaken.

Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval moet het apparaat naar een erkend service center worden gebracht of moet men dit deel zelfstandig vervangen, voor zover de handleiding dergelijke herstellingen door de gebruiker toelaat.

Het apparaat moet uitgeschakeld worden en de stekker moet uit het stopcontact getrokken worden, voordat er onderdelen vervangen, gereinigd of afgesteld worden.

Alvorens toebehoren te verwisselen, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, zonder ervaring en kennis, of die niet bekend zijn met deze instructies. Lokale voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

Het apparaat is ontworpen om met één hand te worden bediend. Houd het apparaat aan de handgreep vast. De hendel moet altijd naar boven gericht zijn. Zorg ervoor dat de manier waarop men het apparaat vasthoudt, de luchtinlaat en -uitlaat niet verstoort. De luchtinlaat mag niet te dicht bij de grond zijn om te voorkomen dat vuil in het apparaat wordt gezogen.

Neem tijdens het werk een zekere lichaamshouding aan, zodat u altijd in balans kunt blijven. Beweeg bij het werken op een helling moet men zich dwars over de helling voortbewegen. Nooit rennen tijdens het werken, altijd lopen.

Gebruik het apparaat altijd als het volledig gemonteerd is. Gebruik het apparaat nooit zonder het aangesloten mondstuk. Gebruik altijd een zak wanneer u het apparaat als stofzuiger gebruikt.

Raak geen gevaarlijke bewegende delen aan voordat het apparaat is losgekoppeld van het

elektriciteitsnet en de gevaarlijke bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Steek het netsnoer pas in het stopcontact nadat u eerst gecontroleerd hebt of de schakelaar in de uit-stand staat.

Controleer de toestand van het apparaat voordat u het apparaat opstart en na een val of impact. Als u beschadigingen, bijv. barsten in de behuizing, opmerkt, mag het apparaat pas worden gebruikt nadat deze zijn verholpen.

Als er tijdens het gebruik een storing of ongeval optreedt, het apparaat eerst uitschakelen en het netsnoer uit het stopcontact trekken en daarna pas hulp verlenen aan de slachtoffers. Verhelp de oorzaak van de storing of het ongeval. Controleer de toestand van het apparaat op beschadigingen voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het in zijn geheel vervangen worden door een nieuw snoer. Het netsnoer kan niet gerepareerd worden. Het netsnoer moet vervangen worden door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact: als de gebruiker de stekker van het netsnoer uit het stopcontact laat: voordat u het vastgelopen apparaat verwijderd; voordat u het apparaat inspecteert, schoonmaakt of bewerkt; nadat u een vreemd voorwerp hebt geraakt om te controleren of het apparaat beschadigd is; als het apparaat verkeerd begint te trillen, dient u het onmiddellijk te controleren.

Als het apparaat na het opstarten of tijdens het gebruik te veel gaat trillen, betekent dit dat het apparaat niet goed werkt. Schakel het apparaat in dat geval onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het. Controleer de doorlaatbaarheid van het mondstuk en de luchtinlaat en -uitlaat. Na het verhelpen van het obstakel moet u het apparaat monteren, aansluiten op de voeding en opnieuw opstarten. Als de overmatige trillingen aanhouden, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit met de aan/uit-schakelaar, trekt u de stekker uit het stopcontact en brengt u het naar een erkend servicecentrum.

Hoewel tijdens de bouw en constructie van het apparaat voorzorgsmaatregelen zijn genomen en de instructies zijn opgevolgd, blijft er een restrisico van blootstelling aan trillingen en lawaai bestaan. Gebruik daarom persoonlijke beschermingsmiddelen, werk niet te lang en neem regelmatig een pauze.

Zorg ervoor dat de accu's zijn losgekoppeld van het apparaat voordat u onderhoud uitvoert. Houd het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen. Zorg er ook tijdens het gebruik voor dat het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen, is.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Vorbereitung op het werk

Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen. Het is aan te raden om de verpakking niet weg te gooien, dit kan nuttig zijn voor latere opslag van het apparaat.

Controleer alle onderdelen van het apparaat op beschadigingen. Controleer de doorlaatbaarheid van het mondstuk, de tankdop, de luchtinlaat en de luchtuitlaat.

Het apparaat kan worden geassembleerd voor gebruik als bladblazer/-zuiger of stofzuiger.

Waarschuwing! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld tijdens installatiewerkzaamheden. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat en de stekker niet het stopcontact zit.

Productassemblage

Monteer het mondstuk op de luchtuitlaat.

Het mondstuk is voorzien van lipjes die de gaten in de behuizing (II) moeten raken. Borg de verbinding met de schroef (II).

Plaats het verlengstuk van het mondstuk in het mondstuk door het ene deel in het andere te schuiven, zodat de lipjes in de gaatjes

passen, en zet de verbinding dan vast met de schroef (III).

Installeer de steunwielts aan het uiteinde van het mondstukverlengstuk om de blazer/stofzuiger over de grond te helpen geleiden. Schuif de zwenkbeugel over het uiteinde van de sproeiervlenging tot hij op de aanslaglipjes rust, en zet dan de positie van de zwenkwieken vast met de schroef (IV).

Bereiding van het apparaat voor gebruik als bladblazer/-zuiger .

Zet de keuzehendel van het werk in de onderste stand, zodat hij naast het symbool staat dat de richting van de luchtstroom aangeeft - uitblazen (V) Zorg ervoor dat de zak niet op de bladblazer/-zuiger is gemonteerd.

Het apparaat is klaar voor gebruik als bladblazer/-zuiger .

Het apparaat voorbereiden voor gebruik als tuinzuiger.

Zet de hendel voor de werkkeuze in de bovenste stand, zodat hij naast het symbool staat dat de richting van de luchtstroom aangeeft - blazen (VI). Plaats het voorste gedeelte van de zakklem over het voorste gedeelte van de luchtuitlaat en schuif dan de klem over de luchtuitlaat, zodat de vergrendeling (VII) vastklikt. In het voorste deel van de tas bevindt zich een riem met een oog, die aan de haak aan de onderkant van het mondstuk (VIII) moet worden gehaakt.

De zak kan verwijderd worden door de zakvergrendeling in te drukken en vast te houden, en dan de zakklem van de luchtuitlaat te schuiven.

De tas aan de onderkant heeft een sluiting. Hierdoor kan de zak gemakkelijk worden geleegd. Zorg ervoor dat de zak volledig is geleegd en gesloten voordat u de stofzuiger gebruikt.

Steunband (X)

De tuinzuiger is uitgerust met een vervangbaar luchtfilter. Het vermindert de belasting van de handen die het apparaat vasthouden, vooral bij langdurig gebruik. De riemvergrendeling moet door het gat aan de bovenkant van het apparaatbehuizing worden gestoken. De riem moet diagonaal door het lichaam van de bediener worden geplaatst en zo worden afgesteld dat het grootste deel van het gewicht van het apparaat op de riem rust.

Aansluiting op de stroomvoorziening

Het apparaat heeft slechts een korte kabel afgesloten met een stekker. Vanwege het hoge stroomverbruik van de machine moet er een apart netsnoer met één stopcontact worden aangelegd. De voorbereiding van de installatie moet worden toevertrouwd aan een elektricien met de juiste kwalificaties.

Gebruik een elektrisch verlengsnoer voor de voeding. Gebruik, gezien de aard van de werking van de blazer, altijd kabels die ontworpen zijn voor gebruik buitenshuis. Het netsnoer moet een enkel stopcontact hebben dat overeenkomt met de stekker van het apparaat. Het is verboden om de stekker of het stopcontact op enigerlei wijze te wijzigen om deze in elkaar te laten passen. De elektrische parameters van de voedingskabel moeten overeenkomen met de elektrische parameters van de apparatuur zoals vermeld op het typeplaatje. Houd er rekening mee dat de doorsnede van de voedingskabel afhankelijk is van de lengte van de kabel. Neem de volgende richtlijnen in acht voor de doorsnede van de netsnoerdraden:

- 1,5 mm² - kabellengte niet groter dan 40 m.

- 2,5 mm² - kabellengte niet groter dan 60 m.

Let op de voedingskabel bij de voorbereiding op het werk en tijdens het gebruik. Bescherm de voedingskabel tegen water, vocht, oliën, warmtebronnen en scherpe voorwerpen. Leg de kabel zo dat hij niet verstrikt raakt in de blazer. Het doorsnijden van de kabel kan leiden tot een elektrische schok, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Zorg ervoor dat u niet verstrikt raakt in de kabel. Dit kan leiden tot een val en ernstige verwondingen.

Overbelast de voedingskabel niet, maak de kabel niet te strak. Trek niet aan de kabel tijdens het verplaatsen van het apparaat. Haal altijd de stekker uit het stopcontact door aan de behuizing van het stopcontact te trekken, trek nooit aan de kabel.

De bladblazer/-zuiger heeft een speciale haak waaraan het verlengsnoer (XI) gehaakt moet worden. Deze verbinding voorkomt dat het netsnoer uitgetrokken wordt in geval van een plotselinge ruk.

Starten en stoppen van de bladblazer/-zuiger

Start het apparaat door de schakelaar in deze stand te houden. Als u de druk op de schakelaar loslaat, stopt het apparaat. Men moet er rekening mee houden dat na het loslaten van de druk op de schakelaar, de motor en dus de aantrekkende luchtrotor nog enige tijd draaien. De schakelaar kan niet in de uit- of de aan-stand worden vergrendeld.

De machine is uitgerust met een instelling van de draaisnelheid van de motor en dus van de stuwkracht. De afstelling gebeurt door middel van de knop (XII). De pijlsymbolen op de knop geven de draairichting aan om de stuwkracht in te stellen.

Schakel de machine na het werk uit met een schakelaar, wacht tot de bewegende delen volledig zijn gestopt en trek de stekker uit het stopcontact.

Aanbevelingen omtrent apparaatgebruik

Zorg er altijd voor dat de inlaat- en uitlaatopeningen en het mondstuk niet worden geblokkeerd. In het geval van gedeeltelijke of volledige obstructie, zal het eerste teken een toename van lawaai en trillingen zijn. De volledige doorlatendheid moet onmiddellijk worden hersteld. Werken met een verstopt apparaat is niet effectief en kan oververhitting en schade aan het product veroorzaken. Controleer het werkgebied grondig voordat u met het werk begint en verwijder daarbij voorwerpen die bij het werpen door lucht-

stralen gevaar kunnen opleveren. Verwijder ook voorwerpen die onder invloed van luchtstromingen onbedoeld kunnen bewegen, bijv. door ze om te kiepen en een gevaar kunnen veroorzaken.

Vanuit het werkgebied moet een veiligheidszone van ten minste 15 m breed worden ingesteld. De veiligheidszone mag voor niemand toegankelijk zijn, vooral niet voor kinderen. Personen die de veiligheidsruimte betreden dienen voorzichtig te zijn en de hierboven beschreven persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.

Richt de blaasmond altijd naar beneden in de richting van de te reinigen grond. Richt het niet op andere mensen of dieren.

Gebruik geen luchtstroom op een te los oppervlak. Het stof dat bij een dergelijk gebruik vrijkomt, maakt het niet mogelijk de werkplek te observeren, waardoor in noodgevallen niet adequaat kan worden gereageerd.

Richt de luchtstroom zoveel mogelijk in dezelfde richting als de wind. Dit voorkomt dat verontreinigingen in het reeds gereinigde gebied terechtkomen.

Gebruik de stofzuiger altijd als de zak correct is geïnstalleerd. Controleer tijdens het gebruik regelmatig het vulniveau van de zak en maak deze leeg. Als u de zak te vol doet, gaat de doorgankelijkheid verloren.

Bij de uitlaat van het mondstuk bevinden zich hulpwielen die het gemakkelijker maken om het mondstuk op de gereinigde grond te geleiden.

Gebruik geen tuinzuiger om nat, vochtig of heet afval aan te zuigen. Zuig geen bouwafval en stof dat vrijkomt bij bouwwerkzaamheden, bijv. stof dat vrijkomt bij het slijpen van gipssteen, op. Het apparaat is niet geschikt voor gebruik met dergelijke materialen. Als het apparaat in snelheid instelbaar is, gebruikt u de laagste snelheid waarbij de geplande werking mogelijk is. Hogere snelheden veroorzaken meer geluid en ook snellere slijtage van het apparaat.

Tijdens het werk, de hele tijd bewegen met behoud van evenwicht, niet rennen, niet springen, niet te ver reiken. Gebruik het apparaat niet om een oppervlak te reinigen dat niet zichtbaar is.

ONDERHOUD EN OPSLAG VAN HET PRODUCT

Wanneer u klaar bent met werken, haalt u de stekker uit het stopcontact en gaat u verder met het onderhoud. Verwijder het mondstuk en ook de zak indien deze in gebruik was. Reinig de ventilatieopeningen en de inlaat- en uitlaatopeningen met een zachte borstel of kwast met haren van kunststof. Reinig de behuizing, het handvat en de bedieningselementen met een zachte, licht vochtige doek en droog ze vervolgens af. Een persluchtleiding van maximaal 0,3 MPa mag ook worden gebruikt voor reinigingsdoeleinden. Nadat het mondstuk is verwijderd, kan het met een waterstraal worden gereinigd en vervolgens worden gedroogd of laten drogen. De zak wordt leeggemaakt door de schuifregelaar te schuiven en vervolgens wordt het stof verwijderd met behulp van een persluchtstroom van maximaal 0,3 MPa.

Niet gebruiken voor het reinigen van scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of alcohol.

Reserveonderdelen

De gebruiker mag niet zelfstandig onderdelen vervangen behalve het mondstuk en de zak. Een gedetailleerde lijst met reserveonderdelen voor het apparaat vindt u in het gedeelte "Downloaden" op de apparaatkaart op de websites van TOYA SA: www.toya.pl.

Opslag van het apparaat

Bewaar het apparaat gedemonteerd. De opslaglocatie moet zodanig zijn dat ongeoorloofde toegang tot het apparaat wordt voorkomen. De opslagruimte moet worden beschermd tegen vocht, direct zonlicht en overmatige hitte. Bewaar het apparaat in een temperatuurbereik van 0~+40 °C, met een relatieve vochtigheid van niet meer dan 80%. Het verdient aanbeveling het apparaat in de fabrieksverpakking op te bergen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο απορροφητήρας / φυσητήρας χρησιμοποιείται για εργασίες καθαρισμού στον κήπο και σε άμεση γειτνίαση του σπιτιού. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για να μετακινήσετε τα πεσμένα φύλλα ή το κουρεμένο γρασίδι με ρεύμα αέρα όσο και για να τα σκουπίσετε. Χάρη σε έναν ειδικό ρότορα, τα φύλλα θρυμματίζονται κατά το σκούπισμα με απορροφητήρα, πράγμα που σημαίνει ότι καταλαμβάνουν λιγότερο χώρο από τα μη θρυμματισμένα. Ο φυσητήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως οικιακή ηλεκτρική σκούπα. Απαγορεύεται επίσης το φύσημα ή το σκούπισμα της τέφρας. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του, γι' αυτό:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραλαμβάνεται σε πλήρη κατάσταση, ωστόσο, πριν ξεκινήσετε τη χρήση του, πρέπει να εκτελέσετε τη συναρμολόγηση όπως περιγράφεται παρακάτω. Το προϊόν παρέχεται με ένα ακροφύσιο και σακούλα ηλεκτρικής σκούπας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-85180
Ονομαστική τάση	[V~]	220 – 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	3500
Ονομαστικές περιστροφές	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Ροή αέρα	[m ³ /min]	13,2
Κλάση μόνωσης		II
Βαθμός προστασίας		IPX0
Θόρυβος		
- ακουστική πίεση $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	90,2 ± 3,0
- ακουστική ισχύς $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	102,4 ± 3,0
Επίπεδο θορύβου $a_{N1} \pm K$	[m/s ²]	4,27 ± 1,5
Βάρος	[kg]	2,65

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί.

Μην τοποθετείτε το μηχάνημα δίπλα στις πηγές θερμότητας ή φωτιάς.

Προστατέψτε το μηχάνημα από την υγρασία. Δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή άλλες βροχοπτώσεις. Μην βυθίζετε κανένα μέρος στο νερό ή άλλο υγρό. Μην εργάζεστε σε περιβάλλον με σχετική υγρασία άνω των 80%.

Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο σε δίκτυο τροφοδοσίας με παραμέτρους όπως φαίνονται στην πινακίδα δεδομένων του μηχανήματος. Μετά από κάθε χρήση, αποσυνδέετε το

φισ του καλωδίου τροφοδοσίας του μηχανήματος από το ρεύμα.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην ξεκινάτε το μηχάνημα εάν σε κοντινή απόσταση βρίσκονται άνθρωποι, ειδικά παιδιά, ή ζώα.

Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο ως φυσητήρα ή ηλεκτρική σκούπα κήπου. Απαγορεύεται κάθε άλλη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα για να φουσκώσετε π.χ. στρώματα, για να ανάψετε γκριλ ή φωτιά. Μην φυσάτε καυτή στάχτη, αναμένα κάρβουνα ή φωτιά. Το φύσημα στα αναμένα κάρβουνα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και σοβαρά εγκαύματα.

Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται ως ηλεκτρική σκούπα, απαγορεύεται η αναρρόφηση υγρών καθώς και ζεστών ακαθαρσιών, π.χ. καυτής τέφρας. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για να φυσήξετε ή να σκουπίσετε το χιόνι ή το νερό.

Μην κατευθύνετε την έξοδο αέρα προς τον χειριστή, άλλους ανθρώπους και ζώα.

Πριν αρχίσετε να φυσάτε, ελέγξτε το χώρο εργασίας και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο σε περίπτωση φυσήματος τους. Θα πρέπει να λάβετε υπόψη ότι τα εκτοξευόμενα σωματίδια μπορεί να αναπηδήσουν στα εμπόδια και να χτυπήσουν τον χειριστή.

Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Ρούχα εργασίας με μακριά πόδια και μανίκια, προστατευτικά γάντια. Προστασία ματιών και προσώπου. Επιπλέον, πρέπει να χρησιμοποιούνται προστατευτικά ακοής. Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα με πλήρες πέλμα και αντιολισθητική σόλα.

Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού και να τα κρατάτε καθαρά. Τα μπλοκαρισμένα ή/και φραγμένα ανοίγματα εξαερισμού μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση του μηχανήματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και να οδηγήσει σε πυρκαγιά και/ή ηλεκτροπληξία.

Εάν παρατηρηθεί οποιαδήποτε ζημιά σε οποιοδήποτε μέρος του μηχανήματος, απαγορεύεται η περαιτέρω χρήση του. Σε αυτή την περίπτωση, το μηχάνημα θα πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις ή το τμήμα της θα πρέπει να αντικαταστήσετε μόνοι σας εάν το εγχειρίδιο χρήσης επιτρέπει τέτοιες διορθωτικές ενέργειες.

Πριν αρχίσετε οποιοσδήποτε ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση των μερών, τον καθαρισμό ή τη ρύθμιση πρέπει να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα και να αποσυνδέσετε το φισ του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα.

Πριν αντικαταστήσετε τα αξεσουάρ πρέπει να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα και να αποσυνδέσετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα.

Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες, άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το μηχάνημα. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρούν το μηχάνημα.

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με δύο χέρια. Κρατήστε το μηχάνημα από τις λαβές. Οι λαβές πρέπει πάντα να δείχνουν προς τα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι η μέθοδος συγκράτησης δεν εμποδίζει την είσοδο και την έξοδο αέρα. Η είσοδος αέρα δεν πρέπει να είναι πολύ κοντά στο έδαφος, ώστε να μην απορροφά βρωμιά στο μηχάνημα.

Όταν εργάζεστε, πάρτε μια συγκεκριμένη στάση του σώματος, έτσι ώστε να μπορείτε πάντα να διατηρήσετε την ισορροπία. Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, μετακινείστε κατά μήκος της πλα-

γιάς. Ποτέ μην τρέχετε ενώ δουλεύετε, πάντα πρέπει να περπατάτε.

Πάντα να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα πλήρως συναρμολογημένο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς το ακροφύσιο συνδεδεμένο. Χρησιμοποιείτε πάντα τον σάκο συλλογής όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ως ηλεκτρική σκούπα.

Μην αγγίζετε επικίνδυνα κινούμενα μέρη μέχρι να αποσυνδέσετε το μηχάνημα από το ηλεκτρικό δίκτυο αφαιρώντας το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και να σταματήσετε εντελώς τα επικίνδυνα κινούμενα μέρη.

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης.

Πριν από κάθε εκκίνηση του μηχανήματος, καθώς και μετά από κάθε πτώση ή πρόσκρουση του μηχανήματος, πρέπει να ελεγχθεί η κατάστασή του. Εάν παρατηρηθεί οποιαδήποτε βλάβη, π.χ. ρωγμές στο περίβλημα, απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος πριν από την αφαίρεση της βλάβης.

Εάν συμβεί βλάβη ή ατύχημα κατά τη λειτουργία, πρώτα απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και στη συνέχεια παρέχετε βοήθεια στους τραυματίες. Αφαιρέστε την αιτία της βλάβης ή του ατυχήματος. Πριν συνεχίσετε την εργασία, ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος για ζημιές.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί πλήρως με νέο. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να επισκευαστεί. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Αποσυνδέστε πάντα την παροχή ρεύματος αποσυνδέοντας τις μπαταρίες: όταν το μηχάνημα αφήνεται από τον χρήστη· πριν από την αφαίρεση της εμπλοκής· πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στο μηχάνημα· μετά από χτύπημα σε ξένο αντικείμενο για να επιθεωρήσετε το μηχάνημα για ζημιές· εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται λανθασμένα, για άμεσο έλεγχο.

Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται υπερβολικά μετά την εκκίνηση ή κατά τη λειτουργία, αυτό υποδηλώνει ακατάλληλη λειτουργία του μηχανήματος. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το μηχάνημα αμέσως, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και ξεκινήστε τον έλεγχο. Ελέγξτε για απόφραξη του ακροφυσίου και της εισόδου και εξόδου αέρα. Μετά την αφαίρεση της απόφραξης, συναρμολογήστε το μηχάνημα, συνδέστε το με την παροχή ρεύματος και επανεκκινήστε. Εάν επιμένουν οι υπερβολικοί κραδασμοί, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα χρησιμοποιώντας το διακόπτη τροφοδοσίας, αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και μεταφέρετε το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Παρά τη λήψη διορθωτικών μέτρων κατά τη διάρκεια της κατασκευής και της κατασκευής του μηχανήματος, καθώς και την τήρηση των οδηγιών, εξακολουθεί να υπάρχει υπολειπόμενος κίνδυνος έκθεσης σε δονήσεις και θόρυβο. Επομένως, χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας, μην εργάζεστε πολύ και κάντε τακτικά διαλείμματα στην εργασία.

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από το μηχάνημα πριν από την εκτέλεση της συντήρησης.

Φυλάξτε το μηχάνημα μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Πρέπει επίσης να λαμβάνεται μέριμνα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ώστε το μηχάνημα να φυλάσσεται μακριά από τους παρευρισκόμενους, ειδικά τα παιδιά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προετοιμασία για λειτουργία

Το προϊόν πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευασία και πρέπει να αφαιρεθούν απ' αυτό όλα τα στοιχεία συσκευασίας. Συνιστάται να διατηρείτε τη συσκευασία, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη μελλοντική φύλαξη του προϊόντος. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος για ζημιές. Ελέγξτε για απόφραξη του ακροφυσίου, του πώματος του σάκου και της εισόδου και εξόδου αέρα.

Το προϊόν μπορεί να συναρμολογηθεί για να λειτουργήσει ως φυσητήρας ή ως ηλεκτρική σκούπα.

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο κατά τη διάρκεια των εργασιών συναρμολόγησης. Ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Συναρμολόγηση προϊόντος

Το ακροφύσιο πρέπει να τοποθετείται στην έξοδο αέρα.

Το ακροφύσιο είναι εφοδιασμένο με γλωττίδες που πρέπει να μπουν στις οπές στο περίβλημα (II). Ασφαλίστε τη σύνδεση με τη βίδα (II).

Η προέκταση του ακροφυσίου πρέπει να τοποθετηθεί στο ακροφύσιο εισάγοντας το ένα μέρος στο άλλο έτσι ώστε οι γλωττίδες να μπουν στις οπές και, στη συνέχεια, στερεώστε τη σύνδεση με μια βίδα (III).

Στο τέλος της επέκτασης του ακροφυσίου, θα πρέπει να τοποθετηθούν βοηθητικοί τροχοί, οι οποίοι θα διευκολύνουν την καθοδήγηση του απορροφητήρα / φυσητήρα στο έδαφος. Σύρετε το σφιγκτήρα του τροχού στο άκρο της επέκτασης του ακροφυσίου μέχρι να ακουμπήσει στις γλωττίδες διακοπής και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τη θέση του τροχού με τη βίδα (IV).

Προετοιμασία του προϊόντος για χρήση ως φυσητήρας

Μετακινήστε το μοχλό επιλογής τρόπου λειτουργίας στην κάτω θέση για να είναι κοντά στο σύμβολο που δείχνει την κατεύθυνση της ροής του αέρα – το φύσημα (V). Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος δεν έχει εγκατασταθεί στον φυσητήρα.

Το προϊόν είναι έτοιμο να λειτουργήσει ως φυσητήρας

Προετοιμασία του προϊόντος για να λειτουργήσει ως ηλεκτρική σκούπα

Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής τρόπου λειτουργίας στην επάνω θέση για να είναι δίπλα στο σύμβολο που δείχνει την κατεύθυνση της ροής του αέρα — αναρρόφηση (VI). Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του σφιγκτήρα του σάκου στο μπροστινό μέρος της εξόδου αέρα και, στη συνέχεια, σύρετε το κλιπ πάνω από την έξοδο αέρα μέχρι να ασφαλίσει το μάνδαλο (VII). Στο μπροστινό μέρος του σάκου υπάρχει ένας μάντας με ένα μάτι, στο οποίο πρέπει να αγκιστρωθεί το άγκιστρο που βρίσκεται στο κάτω μέρος του ακροφυσίου (VIII).

Ο σάκος μπορεί να αφαιρεθεί με το πάτημα και κράτηση του μάνταλου του σάκου και, στη συνέχεια, με την αφαίρεση του σφιγκτήρα του σάκου από την έξοδο αέρα.

Ο σάκος στο κάτω μέρος κλείνει με φερμουάρ. Αυτό επιτρέπει το εύκολο άδειασμα του σάκου. Πριν από κάθε χρήση της ηλεκτρικής σκούπας, βεβαιωθείτε ότι ο σάκος είναι τελείως άδειος και κλειστός.

Ταινία μεταφοράς (X)

Η ηλεκτρική σκούπα είναι εξοπλισμένη με έναν βοηθητικό μάντα μεταφοράς. Μειώνει το φορτίο στα χέρια που κρατούν το μηχανήμα, ειδικά κατά τη διάρκεια παρατεταμένης λειτουργίας. Η ασφάλεια του μάντα πρέπει να εισάγεται μέσω της οπής στο επάνω μέρος του περιβλήματος του μηχανήματος. Ο μάντας πρέπει να τοποθετείται διαγώνια μέσω του σώματος του χειριστή και το μήκος του να ρυθμίζεται έτσι ώστε το μεγαλύτερο μέρος του βάρους του μηχανήματος να στηρίζεται στον μάντα.

Σύνδεση τροφοδοσίας

Το μηχανήμα έχει μόνο ένα κοντό καλώδιο με βύσμα τροφοδοσίας. Λόγω της υψηλής ισχύος που καταναλώνει το μηχανήμα, θα πρέπει να προετοιμαστεί μια ξεχωριστή γραμμή ρεύματος με μία μόνο πρίζα για την τροφοδοσία του. Η προετοιμασία της εγκατάστασης θα πρέπει να ανατεθεί σε ηλεκτρολόγο με τα κατάλληλα προσόντα.

Χρησιμοποιήστε ένα ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης για την παροχή ρεύματος. Λόγω της φύσης της εργασίας του φυσητήρα, πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα καλώδια σχεδιασμένα για εξωτερική εργασία. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να διαθέτει μία μόνο πρίζα που να ταιριάζει με το φις του μηχανήματος. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε το φις ή την πρίζα ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους. Οι ηλεκτρικές παράμετροι του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχούν στις ηλεκτρικές παραμέτρους του εξοπλισμού που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου. Σημειώστε ότι το μέγεθος διατομής του καλωδίου τροφοδοσίας εξαρτάται από το μήκος του καλωδίου. Ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις για την επιφάνεια διατομής του καλωδίου τροφοδοσίας:

- 1,5 mm² - μήκος καλωδίου όχι μεγαλύτερο από 40 m.

- 2,5 mm² - μήκος καλωδίου όχι μεγαλύτερο από 60 m.

Να προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά την προετοιμασία για τη λειτουργία και κατά τη διάρκεια της εργασίας. Να προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας από νερό, υγρασία, έλαια, πηγές θερμότητας και αιχμηρά αντικείμενα. Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην μπορεί να πιαστεί από τον φυσητήρα. Η κοπή του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Προσέξτε να μην μπλεχτείτε στο καλώδιο. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πτώση και σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας, να μην είναι τεντωμένο οποιοδήποτε τμήμα του. Μην τραβάτε το κα-

λώδιο ενώ μετακινείτε τη συσκευή. Αποσυνδέετε πάντα το φως και την πρίζα τραβώντας το περίβλημα του φως και της πρίζας, ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο.

Ο φυσητήρας έχει ένα ειδικό άγκιστρο στο οποίο αγκιστρώνεται το καλώδιο επέκτασης (XI). Μια τέτοια σύνδεση θα αποτρέψει την αφαίρεση του καλωδίου ρεύματος σε περίπτωση ξαφνικού τραντάγματος.

Εκκίνηση και σταμάτημα του φυσητήρα

Το μηχανήμα ξεκινά με το πάτημα και την κράτηση του διακόπτη σε αυτή τη θέση. Η απελευθέρωση της πίεσης στον διακόπτη σταματά το μηχανήμα. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι μετά την απελευθέρωση της πίεσης στον διακόπτη, ο κινητήρας, και επομένως ο ρότορας που δημιουργεί το ρεύμα αέρα, συνεχίζουν να λειτουργούν για κάποιο χρονικό διάστημα. Ο διακόπτης δεν μπορεί να κλειδωθεί στη θέση απενεργοποίησης ή ενεργοποίησης.

Το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με έλεγχο στροφών κινητήρα και, ως εκ τούτου, έλεγχο ώσης. Η ρύθμιση γίνεται με το κουμπί (XII). Τα σύμβολα βέλους στον χειροτροχό δείχνουν την κατεύθυνση περιστροφής για τη ρύθμιση της ώσης.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, απενεργοποιήστε το μηχανήμα με το διακόπτη, περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τελείως τα κινούμενα μέρη και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το φως του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα.

Προτάσεις σχετικά με χρήση του προϊόντος

Βεβαιωθείτε πάντα ότι τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου και το ακροφύσιο είναι ανοικτά. Σε περίπτωση μερικής ή πλήρους απόφραξης, το πρώτο σημάδι θα είναι η αύξηση του θορύβου και η αύξηση των κραδασμών. Πρέπει αμέσως να το ξεβουλώσετε πλήρως. Η εργασία με αποφραγμένο προϊόν είναι αναποτελεσματική και μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβη στο προϊόν. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, επιθεωρήστε προσεκτικά το χώρο εργασίας, αφαιρώντας από αυτόν όλα τα αντικείμενα που λόγω του φυσητήματος τους από τον αέρα μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο. Θα πρέπει επίσης να αφαιρέσετε τυχόν αντικείμενα που μπορεί να μετακινηθούν απροσδόκητα υπό την επίδραση ενός ρεύματος αέρα, π.χ. να αναποδογυρίσουν και προκαλέσουν κίνδυνο. Πρέπει να ορίζεται ζώνη ασφαλείας πλάτους τουλάχιστον 15 m από το χώρο εργασίας. Η ζώνη ασφαλείας δεν πρέπει να είναι προσβάσιμη από τους περαιορισκόμενους, ειδικά τα παιδιά. Τα άτομα που εισέρχονται στη ζώνη ασφαλείας πρέπει να επιδεικνύουν προσοχή και να χρησιμοποιούν τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό που περιγράφεται παραπάνω.

Πάντα να στρέφετε το ακροφύσιο του φυσητήρα προς τα κάτω προς το έδαφος που πρόκειται να καθαριστεί. Μην το στρέφετε προς άλλα άτομα ή ζώα.

Μην φυσάτε σε πολύ χαλαρό έδαφος. Η σκόνη που παράγεται κατά τη διάρκεια αυτής της χρήσης δεν επιτρέπει την παρατήρηση του χώρου εργασίας, γεγονός που δεν επιτρέπει την κατάλληλη αντίδραση σε περίπτωση κινδύνου.

Να κατευθύνετε το φύσημα, αν είναι δυνατόν, προς την ίδια κατεύθυνση με τον άνεμο. Αυτό θα αποτρέψει τη μετακίνηση των ρύπων σε μια περιοχή που έχει ήδη καθαριστεί.

Χρησιμοποιείτε πάντα την ηλεκτρική σκούπα με τον σάκο σωστά τοποθετημένο. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση πλήρωσης του σάκου κατά τη λειτουργία και πρέπει να τον αδειάζετε. Η υπερπλήρωση του σάκου θα οδηγήσει σε απόφραξη.

Στην έξοδο του ακροφυσίου, υπάρχουν βοηθητικοί τροχοί που διευκολύνουν την οδήγηση του ακροφυσίου στο καθαριζόμενο έδαφος.

Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για την αναρρόφηση υγρών, βρεγμένων και ζεστών ακαθαρσιών. Μην ρουφάτε τα οικοδομικά απορρίμματα και τη σκόνη που δημιουργείται κατά τη διάρκεια των κατασκευαστικών εργασιών, π.χ. τη σκόνη που δημιουργείται κατά τη λείανση της γύψινης επικάλυψης. Το προϊόν δεν είναι προσαρμοσμένο για να λειτουργεί με τέτοια υλικά.

Εάν το προϊόν διαθέτει χειριστήριο περιστροφής, χρησιμοποιήστε τις μικρότερες δυνατές περιστροφές στις οποίες είναι δυνατή η προγραμματισμένη λειτουργία. Οι υψηλότερες στροφές προκαλούν περισσότερο θόρυβο και επίσης προκαλούν ταχύτερη φθορά του προϊόντος.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να κινείστε όλη την ώρα διατηρώντας την ισορροπία, μην τρέχετε, μην πηδάτε, μη φτάνετε πάρα πολύ μακριά. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για τον καθαρισμό επιφανειών που δεν είναι ορατές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κάθε φορά που ολοκληρώνετε την εργασία, αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας του από την πρίζα και προχωρήστε στη συντήρηση. Αφαιρέστε το ακροφύσιο και τον σάκο, εάν χρησιμοποιούσαν. Καθαρίστε τις οπές εξερισμού και τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου με μια μαλακή βούρτσα ή με ένα πινέλο με πλαστικές τρίχες. Καθαρίστε το περίβλημα, τη λαβή και τα χειριστήρια με ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε τα. Για τον καθαρισμό μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν ρεύμα πεπιεσμένου αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Μετά την αποσυρμαμολόγηση του ακροφυσίου, μπορεί αυτό να καθαριστεί με ρεύμα νερού και στη συνέχεια να στεγνώσει ή να αφεθεί να στεγνώσει. Αδειάστε τον σάκο ανοίγοντας το φερμουάρ και στη συνέχεια καθαρίστε τα υπολείμματα σκόνης με πεπιεσμένο αέρα σε πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Μην το χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό αιχμηρών αντικειμένων, λειαντικών, διαλυτών και αλκοόλ.

Ανταλλακτικά

Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αντικαταστήσει άλλα ανταλλακτικά εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Αναλυτικός κατάλογος ανταλλακτικών του προϊόντος υπάρχει στο τμήμα «Για λήψη» στο δελτίο του προϊόντος στην ιστοσελίδα της TOYA SA: www.toya.pl.

Αποθήκευση του προϊόντος

Φυλάξτε το προϊόν αποσυναρμολογημένο. Ο τόπος αποθήκευσης πρέπει να εμποδίζει τη μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στο προϊόν. Ο χώρος φύλαξης πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία, την άμεση πρόσβαση στο ηλιακό φως και την πολύ χαμηλή θερμοκρασία. Το προϊόν να φυλάσσεται σε θερμοκρασία 0~+40 °C, με σχετική υγρασία που δεν υπερβαίνει το 80%. Η φύλαξη του προϊόντος συνιστάται να γίνεται στην εργοστασιακή συσκευασία.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Духалката / прахосмукачката се използва за почистване в градината и директно в съседство с къщата. Може да се използва както за преместване на опаднали листа или изкосена трева с въздушен поток, така и като прахосмукачка. Благодарение на специален ротор, листата се раздробяват при почистване като прахосмукачка, което означава, че заемат по-малко място от нераздробените листа. Духалката не трябва да се използва като битова прахосмукачка. Също така е забранено да се издухва или прахосмукачва пепел. Правилното, надеждно и безопасно действие на продукта зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на инструмента, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя слобен, но преди употреба, трябва да се извършат монтажните дейности, описани по-нататък в тази инструкция. Продуктът се доставя заедно с дюзата и торбичката на прахосмукачката.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-85180
Номинално напрежение	[V~]	220 – 240
Номинална честота	[Hz]	50
Номинална мощност	[W]	3500
Номинални обороти	[min ⁻¹]	9000 – 15000
Въздушен поток	[m ³ /min]	13,2
Клас на изолация		II
Степен на защита		IPX0
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	90,2 $\pm$ 3,0
- звукова мощност $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	102,4 $\pm$ 3,0
Ниво на вибрации $a_h \pm K$	[m/s ²]	4,27 $\pm$ 1,5
Тегло	[kg]	2,65

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички следващи инструкции. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Не работете с уреда в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари.

Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина или огън.

Уредът трябва да бъде защитен от влага. Не го излагайте на дъжд или други атмосферни валежи. Не потапяйте никога от частите във вода или друга течност. Не работете в среда с относителна влажност над 80%.

Избягвайте да използвате уреда при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мъгли.

Уредът трябва да бъде свързан само към електрическа мрежа с параметри като тези, които са посочени върху фирмената табелка на уреда. След всяка употреба извадете

щепсела на храняващия кабел на уреда от електрическата мрежа.

Предупреждение! Никога не включвайте уреда, ако наблизо има хора, особено деца или животни.

Уредът трябва да се използва само като духалка или градинска прахосмукачка. Всяка друга употреба е забранена. Не използвайте духалката за надуване, например на матраци, за разпалване на грил или огън. Не раздухвайте горещи пепел, жар или огън. Раздуханата жар може да причини пожар и сериозни изгаряния.

Ако уредът се използва като прахосмукачка, е забранено да се извличат мокри замърсявания, както и горещи, например горещи пепел. Не използвайте уреда за издухване или прахосмукачане на сняг или вода.

Не насочвайте изхода за въздух към оператора, други хора или животни.

Преди да започнете издухването, проверете работната зона и отстранете всички предмети, които могат да причинят опасност. Трябва да се има предвид, че изхвърлените частици могат да отскочат от препятствията и да ударят оператора.

По време на работа с уреда трябва да се носят лични предпазни средства. Работно облекло с дълги крачоли и ръкави, защитни ръкавици. Защита на очите и лицето. Освен това трябва да се използват и предпазни средства за защита на слуха. Използвайте здрави обувки с пълни горни части и нехлъзгащи се подметки.

Не закривайте вентилационните отвори и се грижете за тяхната проходимост. Покритите и/или запушени вентилационни отвори могат да причинят прегряване на уреда. Това може да доведе до повреда на уреда, както и до възникване на пожар или токов удар.

Ако някоя част от уреда е повредена, по-нататъшното му използване е забранено. В този случай уредът трябва да бъде предаден в оторизиран сервизен център или тази част трябва да бъде заменена самостоятелно, ако инструкцията за потребителя позволява такива ремонтни дейности.

Преди да започнете каквито и да било дейности по подмяна на части, почистване или регулиране, изключете уреда и извадете щепсела на храняващия кабел от контакта.

Преди да смените аксесоарите, изключете уреда и извадете щепсела на храняващия кабел от контакта.

Уредът не е предназначен за използване от деца и хора с намалени физически, перцептивни или умствени способности, хора без опит и познания или хора, които не са запознати с тези инструкции. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора. Децата не бива да си играят с машината. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на уреда от деца без надзор.

Уредът е пригоден за работа с две ръце. Дръжте уреда за дръжките. Дръжките трябва винаги да са обърнати нагоре. Трябва да се внимава начинът на държане да не закрива входа и изхода на въздуха. Входът за въздух не може да бъде твърде близо до земята, така че замърсяванията да не се всмукват във вътрешността на машината.

Когато работите, заемете сигурна позиция, така че винаги да можете да запазите равновесие. Когато работите по наклон, трябва да се премествате напречно на наклона. Никога не бягайте, докато работите, винаги вървете.

Винаги използвайте машината напълно сглобена. Никога не използвайте продукта без

прикрепена дюза. Винаги използвайте торбичка, когато използвате машината като градинска прахосмукачка.

Не докосвайте опасни движещи се части, докато машината не бъде изключена от електрическата мрежа чрез изключване на щепсела на захранващия кабел и опасните движещи се части не бъдат напълно спрени.

Щепселът на захранващия кабел трябва да бъде включен в контакта само когато сте се уверили, че бутонът за включване е в положение изключен.

Преди всяко стартиране на машината, както и след всяко падане или удар на машината, трябва да проверите нейното състояние. Ако забележите някакви повреди, например пукнатини по корпуса, използването на машината е забранено, преди да се отстрани повредата.

Ако възникне неизправност или инцидент по време на работа, първо изключете машината, извадете щепсела от контакта и след това окажете помощ на пострадалите. Премахнете причината за повредата или инцидента. Преди да възобновите работата, проверете състоянието на машината за евентуални повреди.

Ако захранващият кабел е повреден, сменете го изцяло с нов. Захранващият кабел не може да бъде ремонтиран. Подмяната на захранващия кабел трябва да се извърши в оторизиран сервизен център на производителя.

Винаги изключвайте захранването като разедините акумулаторите: когато машината е оставена от потребителя; преди да премахнете задръстването; преди проверка, почистване или работа по машината; след удар с чужд обект, за да проверите машината за повреди; ако машината започне да вибрира неправилно, за незабавна проверка.

Ако машината започне да вибрира прекомерно след включване или по време на работа, това означава, че не работи правилно. В този случай незабавно изключете машината чрез превключвателя, разединете акумулаторите и преминете към проверка. Проверете проходимостта на дюзата и входа и изхода за въздух. След като отстраните запушването, сглобете машината, свържете я към захранването и я рестартирайте. Ако прекомерните вибрации продължават, незабавно изключете машината чрез превключвателя, изключете щепсела на захранващия кабел от контакта и го предайте в оторизиран сервизен център.

Въпреки мерките, предприети по време на конструирането и изграждането на машината, както и спазването на инструкциите, все още съществува остатъчен риск, свързан с излагане на вибрации и шум. Затова носете лични предпазни средства, не работете твърде дълго и правете редовни почивки.

Преди да извършите дейности по поддръжка на машината, уверете се, че акумулаторите са разединени.

Съхранявайте машината на място, недостъпно за случайни лица, особено за деца. Също така по време на работа се уверете, че машината е на място, недостъпно за случайни лица, особено за деца.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРОДУКТА

Подготовка за работа

Продуктът трябва да се извади от опаковката и след това да се отстранят всички елементи на опаковката. Препоръчва се опаковката да не се изхвърля, тъй като може да бъде полезна за по-късно съхранение на продукта.

Проверете всички елементи на продукта за повреди. Проверете проходимостта на дюзата, основата на торбичката, входа и изхода за въздух.

Продуктът може да бъде сглобен за работа като духалка или като градинска прахосмукачка.

Предупреждение! По време на монтажните дейности се уверете, че продуктът е изключен. Превключвателят трябва да бъде в положение изключено и щепселът на захранващия кабел да бъде изваден от контакта.

Монтаж на продукта

Дюзата трябва да бъде монтирана на изхода за въздух.

Дюзата е снабдена с палци, които трябва да съвпадат с отворите в корпуса (II). Осигурете връзката с помощта на винт (II).

Удължението на дюзата трябва да се монтира в дюзата чрез вкарване на едната част в другата, така че палците да попаднат в отворите и след това връзката да се осигури с винт (III).

В края на удължението на дюзата инсталирайте спомагателни колела, които ще улеснят преместването на духалката/прахосмукачката по земята. Плъзнете скобата на колелата върху края на удължението на дюзата, докато допре ограничителите, след което осигурете позицията на колелото с винт (IV).

Подготовка на продукта за работа като духалка

Преместете поста за избор на работа в долно положение, така че да е при символа, показващ посоката на въздушния поток – издухване (V). Уверете се, че торбичката не е монтирана към духалката.

Продуктът е готов за работа като духалка

Подготовка на продукта за работа като градинска прахосмукачка

Преместете поста за избор на работа в горно положение, така че да е при символа, показващ посоката на въздушния поток – засмукване (VI). Поставете предната част на торбичката в предната част на изхода за въздух, след което плъзнете скобата върху изхода за въздух, докато заключалката се заключи (VII). В предната част на торбичката има лента с халка, която трябва да бъде закачена на куката, разположена в долната част на дюзата (VIII).

Торбичката може да бъде извадена чрез натискане и задържане на заключалката на торбичката, а след това сваляне на скобата на торбичката от изхода за въздух.

От долната страна торбичката се отваря. Това позволява лесно изпразване на торбичката. Преди всяка употреба на прахосмукачката се уверете, че торбичката е напълно изпразнена и затворена.

Носещ колан (X)

Прахосмукачката е оборудвана със спомагателен носещ колан. Той намалява натоварването на ръцете, държащи машината, особено по време на продължителна работа. Заключалката на колана трябва да бъде прокарана през отвора, разположен в горната част на корпуса на машината. Коланът трябва да бъде разположен по диагонал на тялото на оператора и дължината му да бъде регулирана така, че по-голямата част от теглото на машината да лежи върху колана.

Свързване към електрическото захранване

Машината е оборудвана само с къс кабел, който завършва със захранващ щепсел. Поради високата консумация на енергия от машината, за нейното захранване трябва да се подготви отделна захранваща верига, снабдена с един контакт. Подготовката на инсталацията следва да бъде поверена на електротехник с подходящи квалификации.

Използвайте електрически удължител за захранване. Поради естеството на работата на духалката, винаги използвайте кабели, предназначени за работа на открито. Захранващият кабел трябва да има един контакт, съответстващ на щепсела на машината. Забранено е каквото и да било модифициране на щепсела или контакта, за да паснат един към друг. Електрическите параметри на захранващия кабел трябва да съответстват на електрическите параметри на уреда, посочени върху фирмената табелка. Обърнете внимание, че размерът на напречното сечение на проводниците на захранващия кабел зависи от дължината на кабела. Трябва да се спазват следните препоръки за площта на напречното сечение на проводниците на захранващия кабел:

- 1,5 mm² – дължина на кабела не повече от 40 m.

- 2,5 mm² – дължина на кабела не повече от 60 m.

Обърнете внимание на захранващия кабел, когато подготвяте уреда за работа и по време на работа. Пазете захранващия кабел от вода, влага, масла, източници на топлина и остри предмети. Поставете кабела така, че да не бъде засмукан от духалката. Прерязването на кабела може да доведе до токов удар, което може да доведе до сериозни наранявания или смърт. Внимавайте да не се заплетете в кабела. Това може да причини падане и да доведе до сериозни наранявания.

Не претоварвайте захранващия кабел, не опъвайте прекомерно никъде по дължината му. Не дърпайте кабела, докато премествате уреда. Винаги изключвайте щепсела и контакта, като дърпате корпуса на щепсела и контакта, а никога не дърпайте кабела.

Духалката има специална кука, на която трябва да се закачи удължителният кабел (XI). Такова свързване ще предотврати издърпването на захранващия кабел в случай на внезапно дърпане.

Пускане и спиране на духалката

Машината се включва чрез натискане и задържане на превключвателя в това положение. Освобождаването на натиска върху превключвателя спира машината. Следва да се има предвид, че след освобождаване на натиска на превключвателя на двигателя и по този начин на вятлото, генериращо въздушния поток, те все още работят за известно време. Превключвателят не може да се блокира в положение „изключено“ или „включено“.

Машината е оборудвана с възможност за регулиране на вятрящата скорост на двигателя и по този начин регулиране на тягата. Регулирането се извършва с помощта на въртящото копче (XII). Символите на стрелки върху копчето показват посоката на въртене, за да регулирате тягата.

След приключване на работата изключете машината с превключвателя, изчакайте движещите се части да спрат напълно и след това изключете щепсела на захранващия кабел от контакта.

Препоръки за употреба на продукта

Винаги трябва да се уверите, че отворите на входа, изхода и дюзата са проходими. В случай на частично или пълно запушване, първият признак ще бъде повишаване на шума и увеличаване на вибрациите. Пълна проходимост трябва да бъде възстановена незабавно. Работата с блокиран продукт е неефективна и може да причини прегряване и повреда на продукта.

Преди да започнете работа, внимателно проверете работната зона, като отстраните от нея всички предмети, които могат да причинят опасност поради порива на въздух. Също така, отстранете всички предмети, които могат да се придвижат неочаквано под въздействието на въздушния поток, като например да се преобърнат и да причинят опасност.

Следва да се определи зона на безопасност с ширина най-малко 15 m от работната зона. Никакви външни лица, особено деца, не трябва да имат достъп до зоната за безопасност. Лицата, влизащи в зоната за безопасност, трябва да бъдат внимателни и да използват личните предпазни средства, описани по-горе.

Винаги насочвайте накрайника на духалката надолу към повърхността, която трябва да се почисти. Не го насочвайте към други хора или животни.

Не използвайте духалката върху твърде сипкава основа. Прахът, генериран по време на такава употреба, възпрепятства наблюдението на работното място, което не позволява подходяща реакция в случай на опасност.

По възможност насочвайте потока на издухан въздух по посока на вятъра. Това ще предотврати придвижването на замърсяванията към вече почистена зона.

Винаги използвайте прахосмукачката с правилно поставена торбичка. Редовно проверявайте състоянието на напълване на торбичката по време на работа и я изпразвайте. Препълването на торбичката ще доведе до загуба на проходимост.

На изхода на дюзата има спомагателни колела, които улесняват придвижването на дюзата върху почистената настилка.

Не използвайте прахосмукачката, за събиране на мокри, влажни и горещи отпадъци. Не събирайте строителните отпадъци и прах, генериран по време на строителните работи, например прах, генериран по време на стъргане на гипсова мазилка. Продуктът не е подходящ за работа с такива материали.

Ако продуктът е снабден с регулиране на оборотите, трябва да се използват най-ниските обороти, при които е възможна планираната работа. По-високите обороти предизвикват повече шум, както и по-бързо износване на продукта.

Движете се през цялото време, докато работите като пазите равновесие, не тичайте, не скачайте, не се протягайте твърде далеч. Не използвайте продукта, за да почистите повърхност, която не се вижда.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Изключвайте щепсела на захранващия кабел от контакта всеки път след приключване на работата и продължете с дейностите по поддръжка. Извадете дюзата и торбичката, ако сте използвали такава. Почистете вентилационните отвори и входните и изходните отвори с мека четка или с четка с пластмасова четина. Корпусът, дръжката и елементите за управление трябва да се почистят с мека, леко навлажнена с вода кърпа и след това да се изсушат. За почистване може да се използва и струя сгъстен въздух с налягане не повече от 0,3 МПа. След изваждане на дюзата, тя може да се почисти с водна струя и след това да се изсуши или да се остави да изсъхне. Торбичката се изпразва чрез отваряне на ципа, след което остатъците от прах се почистват със струя сгъстен въздух с налягане, не повече от 0,3 МПа.

За почистване не използвайте остри предмети, абразиви, разтворители и алкохол.

Резервни части

Потребителят не може да сменя никакви резервни части самостоятелно, освен дюзата и торбичката. Подробен списък на резервните части за продукта можете да намерите в раздела „За изтегляне“, в продуктовата карта, в уебсайтовете на TOYA SA: www.toya.pl.

Съхранение на продукта

Съхранявайте продукта разглобен. Мястото на съхранение на продукта трябва да бъде недостъпно за неупълномощени лица. Мястото за съхранение трябва да бъде защитено от влага, директен достъп на слънчева светлина до продукта и твърде ниска температура. Съхранявайте продукта в температурен диапазон 0~+40 °С при относителна влажност не повече от 80%. Препоръчва се продуктът да се съхранява във фабричната опаковка.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0625/YT-85180/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Dmuchawa; 220-240 V~; 50 Hz; 3500 W; 9000-15000 min⁻¹; nr kat. YT-85180

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



Wrocław, 2025.06.02

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0625/YT-85180/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Dmuchawa; 220-240 V~; 50 Hz; 3500 W; 9000-15000 min⁻¹; nr kat. YT-85180

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną

Jednostka notyfikowana:

TÜV SUD Product Service GmbH: nr notyfikacji 0123
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN; Niemcy

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 102,4 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 105 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.06.02

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0625/YT-85180/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Blower; 220-240 V~; 50 Hz; 3500 W; 9000-15000 min⁻¹; item no. YT-85180

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

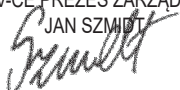
The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2025.06.02

(Place and date of issue)

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0625/YT-85180/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Blower; 220-240 V~; 50 Hz; 3500 W; 9000-15000 min⁻¹; item no. YT-85180

fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE

Conformity assessment procedure:

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by notified body

Notified body:

TÜV SUD Product Service GmbH:: notification no. 0123
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN; Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 102,4 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 105 dB(A)

conformity and references of the other Community Directives applied:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Wrocław, 2025.06.02
(Place and date of issue)

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0625/YT-85180/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Suflantă; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min⁻¹; cod articol. YT-85180

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)
2014/35/EU Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune, (H.G. nr. 409/2016)

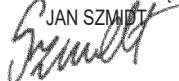
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędział

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT


(nume și semnătura persoanei autorizate)

Wrocław, 2025.06.02

(locul și data emiterii)

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0625/YT-85180/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Suflantă; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min⁻¹; cod articol. YT-85180

satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE

Procedură de evaluare a conformității:

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Organismului notificat:

TÜV SUD Product Service GmbH: notification no. 0123
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN; Germany

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 102,4 dB(A)

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 105 dB(A)

conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)
2014/35/EU Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune, (H.G. nr. 409/2016)

Wrocław, 2025.06.02

(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nume și semnătura persoanei autorizate)

